

ECONOMIC AND SOCIAL COMMISSION  
FOR WESTERN ASIA (ESCWA)

اللجنة الاقتصادية والاجتماعية  
لغربي آسيا (الإسكوا)

دراسات الحسابات القومية  
لمنطقة الإسكوا

NATIONAL ACCOUNTS STUDIES  
OF THE ESCWA REGION

النشرة الثلاثون  
Bulletin No. 30



الأمم المتحدة  
نيويورك، ٢٠١٠

UNITED NATIONS  
New York, 2010

UNITED NATIONS PUBLICATION
E/ESCWA/SD/2011/1
ISBN. 978-92-1-128342-6
e-ISBN. 978-92-1-054792-5
ISSN. 1010-964x
Sales No. B.11.III.4
11-0058

## Contents

## المحتويات

List of figures.....	x	قائمة الأشكال.....
Symbols and abbreviations .....	xiv	رموز ومختصرات.....
Introduction.....	xv	مقدمة.....

## Chapter I

## الفصل الأول

## Selected indicators

## مؤشرات مختارة

I-1. Estimates of annual real GDP growth rates worldwide and in the ESCWA region (2006-2010).....	7	I-1- تقديرات معدلات النمو السنوي للناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في منطقة الإسكوا والعالم (٢٠٠٦-٢٠١٠).....
I-2. Annual growth rates of real GDP in the ESCWA region (2006-2010).....	8	I-2- معدلات النمو السنوي للناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في منطقة الإسكوا (٢٠٠٦-٢٠١٠).....
I-3. Gross domestic product in ESCWA member countries, at constant prices (Base year 2000).....	9	I-3- الناتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا بالأسعار الثابتة (سنة الأساس: عام ٢٠٠٠).....
I-4. Annual growth rates of real GDP per capita in ESCWA member countries.....	10	I-4- معدلات النمو السنوي لمتوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في بلدان الإسكوا.....
I-5. Gross domestic product per capita in ESCWA member countries, at constant prices (Base year 2000).....	11	I-5- متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الثابتة (سنة الأساس ٢٠٠٠).....
I-6. Per capita disposable national income in ESCWA member countries, at current prices.....	12	I-6- متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي المتاح في بلدان الإسكوا - بالأسعار الجارية.....
I-7. Gross domestic product in ESCWA member countries, at current prices.....	13	I-7- الناتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا بالأسعار الجارية.....
I-8. Final consumption expenditure in ESCWA member countries, at current prices.....	14	I-8- الإنفاق الاستهلاكي النهائي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الجارية.....
I-9. Gross capital formation in ESCWA member countries, at current prices.....	15	I-9- تكوين رأس المال الإجمالي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الجارية.....
I-10. Percentage of net exports to GDP in the ESCWA region, at current prices.....	16	I-10- النسبة المئوية للمؤنبة لصافي الصادرات إلى الناتج المحلي الإجمالي في منطقة الإسكوا - بالأسعار الجارية.....

(continued)

(تابع)

## Chapter II

## الفصل الثاني

## Consolidated accounts in national currencies, at current prices

## الحسابات الموحدة للبلدان بالعملة الوطنية بالأسعار الجارية

## Bahrain

## البحرين

II-1. Gross domestic product and expenditure, at current prices .....	22	II-1- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية .....
II-2. National disposable income and its appropriations, at current prices .....	22	II-2- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية .....
II-3. External transactions, at current prices .....	23	II-3- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية .....
II-4. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices .....	23	II-4- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية .....

## Egypt

## مصر

II-5. Gross domestic product and expenditure, at current prices .....	25	II-5- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية .....
II-6. National disposable income and its appropriations, at current prices .....	25	II-6- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية .....
II-7. External transactions, at current prices .....	26	II-7- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية .....
II-8. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices .....	26	II-8- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية .....

## Iraq

## العراق

II-9. Gross domestic product and expenditure, at current prices .....	28	II-9- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية .....
II-10. National disposable income and its appropriations, at current prices .....	28	II-10- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية .....
II-11. External transactions, at current prices .....	29	II-11- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية .....
II-12. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices .....	29	II-12- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية .....

## Jordan

## الأردن

II-13. Gross domestic product and expenditure at current prices .....	31	II-13- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية .....
II-14. National disposable income and its appropriations, at current prices .....	31	II-14- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية .....
II-15. External transactions, at current prices .....	32	II-15- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية .....

(continued)

(تابع)

II-16. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices .....	32	II-16- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية .....
<u>Kuwait</u>		<u>الكويت</u>
II-17. Gross domestic product and expenditure, at current prices .....	34	II-17- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية .....
II-18. National disposable income and its appropriations, at current prices .....	34	II-18- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية .....
II-19. External transactions, at current prices .....	35	II-19- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية .....
II-20. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices.....	35	II-20- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية .....
<u>Lebanon</u>		<u>لبنان</u>
II-21. Gross domestic product and expenditure at current prices .....	37	II-21- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية .....
II-22. National disposable income and its appropriations, at current prices .....	37	II-22- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية .....
II-23. External transactions, at current prices .....	38	II-23- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية .....
II-24. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices.....	38	II-24- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية .....
<u>Oman</u>		<u>عمان</u>
II-25. Gross domestic product and expenditure at current prices .....	40	II-25- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية .....
II-26. National disposable income and its appropriations, at current prices .....	40	II-26- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية .....
II-27. External transactions, at current prices .....	41	II-27- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية .....
II-28. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices.....	41	II-28- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية .....
<u>Palestine</u>		<u>فلسطين</u>
II-29. Gross domestic product and expenditure at current prices .....	43	II-29- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق عليه - بالأسعار الجارية .....
II-30. National disposable income and its appropriations, at current prices .....	43	II-30- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية .....
II-31. External transactions, at current prices.....	44	II-31- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية .....

(continued)

(تابع)

II-32. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices.....	44	II-32- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية .....
<u>Qatar</u>		
II-33. Gross domestic product and expenditure, at current prices .....	46	II-33- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية.....
II-34. National disposable income and its appropriations, at current prices .....	46	II-34- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية.....
II-35. External transactions, at current prices .....	47	II-35- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية.....
II-36. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices.....	47	II-36- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية .....
<u>Saudi Arabia</u>		
II-37. Gross domestic product and expenditure at current prices .....	49	II-37- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية.....
II-38. National disposable income and its appropriations, at current prices .....	49	II-38- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية.....
II-39. External transactions, at current prices .....	50	II-39- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية.....
II-40. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices.....	50	II-40- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية .....
<u>Sudan</u>		
II-41. Gross domestic product and expenditure at current prices .....	52	II-41- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية.....
II-42. National disposable income and its appropriations, at current prices .....	52	II-42- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية.....
II-43. External transactions, at current prices .....	53	II-43- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية.....
II-44. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices.....	53	II-44- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية.....
<u>Syrian Arab Republic</u>		
II-45. Gross domestic product and expenditure at current prices .....	55	II-45- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية.....
II-46. National disposable income and its appropriations, at current prices .....	55	II-46- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية.....
II-47. External transactions, at current prices .....	56	II-47- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية.....

(continued)

(تابع)

II-48. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices.....	56	II-48- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية .....
<u>United Arab Emirates</u>		<u>الإمارات العربية المتحدة</u>
II-49. Gross domestic product and expenditure at current prices .....	58	II-49- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية.....
II-50. National disposable income and its appropriations, at current prices .....	58	II-50- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية.....
II-51. External transactions, at current prices .....	59	II-51- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية .....
II-52. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices.....	59	II-52- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية .....
<u>Yemen</u>		<u>اليمن</u>
II-53. Gross domestic product and expenditure at current prices .....	61	II-53- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية.....
II-54. National disposable income and its appropriations, at current prices .....	61	II-54- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية.....
II-55. External transactions, at current prices .....	62	II-55- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية .....
II-56. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices.....	62	II-56- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية .....
<u>Chapter III</u>		<u>الفصل الثالث</u>
<b>Gross domestic product at constant prices (base year 2000) in US dollars</b>		<b>الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة (سنة الأساس ٢٠٠٠) بالدولار الأمريكي</b>
<u>Bahrain</u>		<u>البحرين</u>
III-1. Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000).....	67	III-1- الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠) .....
III-2. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000) .....	67	III-2- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠) .....
<u>Egypt</u>		<u>مصر</u>
III-3. Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000).....	68	III-3- الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠) .....
III-4. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000) .....	68	III-4- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠) .....

(continued)

(تابع)

Iraqالعراق

III-5. Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000).....	69	III-5- الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠) .....
III-6. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000) .....	69	III-6- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠) .....

Jordanالأردن

III-7. Expenditure on gross domestic product - at constant prices (2000).....	70	III-7- الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠) .....
III-8. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000) .....	70	III-8- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠) .....

Kuwaitالكويت

III-9. Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000) .....	71	III-9- الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠) .....
III-10. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000).....	71	III-10- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠) .....

Lebanonلبنان

III-11. Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000) .....	72	III-11- الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠) .....
III-12. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000).....	72	III-12- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠) .....

Omanعمان

III-13. Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000) .....	73	III-13- الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠) .....
III-14. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000).....	73	III-14- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠) .....

Palestineفلسطين

III-15. Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000) .....	74	III-15- الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠) .....
III-16. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000).....	74	III-16- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠) .....



(continued)

(تابع)

Qatarقطر

- III-17. Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)..... 75 - III-17 الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي -  
بالأسعار الثابتة (لعام ٢٠٠٠).....
- III-18. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)..... 75 - III-18 الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي -  
بالأسعار الثابتة (لعام ٢٠٠٠).....

Saudi Arabiaالمملكة العربية السعودية

- III-19. Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)..... 76 - III-19 الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي -  
بالأسعار الثابتة (لعام ٢٠٠٠).....
- III-20. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)..... 76 - III-20 الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي -  
بالأسعار الثابتة (لعام ٢٠٠٠).....

Sudanالسودان

- III-21. Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)..... 77 - III-21 الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي -  
بالأسعار الثابتة (لعام ٢٠٠٠).....
- III-22. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)..... 77 - III-22 الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي -  
بالأسعار الثابتة (لعام ٢٠٠٠).....

Syrian Arab Republicالجمهورية العربية السورية

- III-23. Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)..... 78 - III-23 الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي -  
بالأسعار الثابتة (لعام ٢٠٠٠).....
- III-24. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)..... 78 - III-24 الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي -  
بالأسعار الثابتة (لعام ٢٠٠٠).....

United Arab Emiratesالإمارات العربية المتحدة

- III-25. Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)..... 79 - III-25 الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي -  
بالأسعار الثابتة (لعام ٢٠٠٠).....
- III-26. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)..... 79 - III-26 الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي -  
بالأسعار الثابتة (لعام ٢٠٠٠).....

(continued)

(تابع)

## Yemen

اليمن

III-27. Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000) .....	80	III-27- الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠).....
III-28. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000).....	80	III-28- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي- بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠).....
List of sources.....		قائمة المصادر .....
<b>List of Figures</b>		<b>قائمة الأشكال</b>
I-1. Worldwide real GDP growth trend (2006-2010) .....	7	I-1- اتجاه نمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في العالم (٢٠٠٦-٢٠١٠) .....
I-2. Real GDP growth trend in the ESCWA region (2006-2010).....	8	I-2- اتجاه نمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في منطقة الإسكوا (٢٠٠٦-٢٠١٠) .....
I-3. Relative contribution of ESCWA member countries to real GDP (2005-2009).....	9	I-3- المساهمة النسبية لبلدان الإسكوا في الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي (٢٠٠٥-٢٠٠٩).....
I-4. Distribution of real GDP in ESCWA member countries (2009).....	9	I-4- توزيع الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في بلدان الإسكوا (٢٠٠٩) .....
I-5. GDP per capita growth rates in ESCWA countries (2009).....	10	I-5- معدلات نمو متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا (٢٠٠٩).....
I-6. GDP per capita in ESCWA member countries (2009).....	11	I-6- متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا (٢٠٠٩) .....
I-7. Per capita disposable national income in the ESCWA member countries, at current prices (2009).....	12	I-7- متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي المتاح بالأسعار الجارية في بلدان الإسكوا (٢٠٠٩) ....
I-8. Trend of per capita disposable national income in the ESCWA region, at current prices (2005-2009).....	12	I-8- اتجاه متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي المتاح بالأسعار الجارية في منطقة الإسكوا (٢٠٠٥-٢٠٠٩).....
I-9. Trend of real v/s nominal GDP in ESCWA member countries (2005-2009)...	13	I-9- اتجاه الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي مقابل الإسمي في بلدان الإسكوا (٢٠٠٥-٢٠٠٩) .....
I-10. Relative contributions of private and public consumptions to expenditure on final consumption in ESCWA member countries at current prices (2008) .....	14	I-10- المساهمة النسبية للاستهلاك الخاص والعام في الإنفاق على الاستهلاك النهائي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الثابتة (٢٠٠٨) .....
I-11. Ratio of final consumption expenditure to GDP in ESCWA member countries, at current prices (2005-2008).....	14	I-11- نسبة الإنفاق الاستهلاكي النهائي إلى الناتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥-٢٠٠٨) .....

(continued)

(تابع)

I-12. Relative contribution to gross capital formation of ESCWA member countries, at current prices (2004-2007).....	15	I-12- المساهمة النسبية في تكوين رأس المال الإجمالي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥-٢٠٠٨).....
I-13. Ratio of gross capital formation to GDP in ESCWA member countries, at current prices (2005-2008).....	15	I-13- نسبة تكوين رأس المال الإجمالي إلى الناتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥-٢٠٠٨).....
I-14. Exports and imports of goods and services in the ESCWA region, at current prices (2005-2008)	16	I-14- الصادرات والواردات من السلع والخدمات في منطقة الإسكوا - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥-٢٠٠٨).....
I-15. Ratio of net exports to GDP in the ESCWA region, at current prices (2005-2008).....	16	I-15- نسبة صافي الصادرات إلى الناتج المحلي الإجمالي في منطقة الإسكوا - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥-٢٠٠٨).....
II-1. GDP by economic activity in Bahrain, at current prices (2008).....	24	II-1- الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في البحرين - بالأسعار الجارية (٢٠٠٨).....
II-2. GDP by expenditure in Bahrain, at current prices (2009).....	24	II-2- الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في البحرين - بالأسعار الجارية (٢٠٠٩).....
II-3. GDP by economic activity in Egypt, at current prices (2007).....	27	II-3- الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في مصر - بالأسعار الجارية (٢٠٠٧).....
II-4. GDP by expenditure in Egypt, at current prices (2007).....	27	II-4- الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في مصر - بالأسعار الجارية (٢٠٠٧).....
II-5. Distribution of GDP by main economic activity in Iraq, at current prices (2009) ....	30	II-5- توزيع الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي في العراق - بالأسعار الجارية (٢٠٠٩).....
II-6. Distribution of GDP by expenditure in Iraq, at current prices (2007) .....	30	II-6- توزيع الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في العراق - بالأسعار الجارية (٢٠٠٧).....
II-7. GDP by economic activity in Jordan, at current prices (2009).....	33	II-7- الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في الأردن - بالأسعار الجارية (٢٠٠٩).....
II-8. GDP by expenditure in Jordan, at current prices (2008).....	33	II-8- الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في الأردن - بالأسعار الجارية (٢٠٠٨).....
II-9. GDP by economic activity in Kuwait, at current prices (2009).....	36	II-9- الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في الكويت - بالأسعار الجارية (٢٠٠٩).....

(continued)

(تابع)

II-10. GDP by expenditure in Kuwait, at current prices (2009).....	36	II-10- الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في الكويت - بالأسعار الجارية (٢٠٠٩) .....
II-11. GDP by economic activity in Lebanon, at current prices (2009).....	39	II-11- الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في لبنان - بالأسعار الجارية (٢٠٠٩) .....
II-12. GDP by expenditure in Lebanon, at current prices (2009).....	39	II-12- الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في لبنان - بالأسعار الجارية (٢٠٠٩) .....
II-13. GDP by economic activity in Oman, at current prices (2009).....	42	II-13- الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في عمان - بالأسعار الجارية (٢٠٠٩) .....
II-14. GDP by expenditure in Oman, at current prices (2009).....	42	II-14- الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في عمان - بالأسعار الجارية (٢٠٠٩) .....
II-15. GDP by economic activity in the Palestine, at current prices (2008) .....	45	II-15- الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في فلسطين - بالأسعار الجارية (٢٠٠٨) .....
II-16. GDP by expenditure in Palestine, at current prices (2008).....	45	II-16- الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في فلسطين - بالأسعار الجارية (٢٠٠٨) .....
II-17. GDP by economic activity in Qatar, at current prices (2009).....	48	II-17- الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في قطر - بالأسعار الجارية (٢٠٠٩) .....
II-18. GDP by expenditure in Qatar, at current prices (2008).....	48	II-18- الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في قطر - بالأسعار الجارية (٢٠٠٨) .....
II-19. GDP by economic activity in Saudi Arabia, at current prices (2009).....	51	II-19- الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في المملكة العربية السعودية - بالأسعار الجارية (٢٠٠٩) .....
II-20. GDP by expenditure in Saudi Arabia, at current prices (2009).....	51	II-20- الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في المملكة العربية السعودية - بالأسعار الجارية (٢٠٠٩) .....
II-21. GDP by economic activity in Sudan, at current prices (2009).....	54	II-21- الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في السودان - بالأسعار الجارية (٢٠٠٩) .....
II-22. GDP by expenditure in Sudan, at current prices (2009).....	54	II-22- الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في السودان - بالأسعار الجارية (٢٠٠٩) .....

(continued)

(تابع)

II-23. GDP by economic activity in the Syrian Arab Republic, at current prices (2009).....	57	II-23- الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في الجمهورية العربية السورية - بالأسعار الجارية (٢٠٠٩).....
II-24. GDP by expenditure in the Syrian Arab Republic, at current prices (2009) .....	57	II-24- الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في الجمهورية العربية السورية - بالأسعار الجارية (٢٠٠٩).....
II-25. GDP by economic activity in the United Arab Emirates, at current prices (2009).....	60	II-25- الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في الإمارات العربية المتحدة - بالأسعار الجارية (٢٠٠٩).....
II-26. GDP by expenditure in the United Arab Emirates, at current prices (2009).....	60	II-26- الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في الإمارات العربية المتحدة - بالأسعار الجارية (٢٠٠٩).....
II-27. GDP by economic activity in Yemen, at current prices (2009).....	63	II-27- الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في اليمن - بالأسعار الجارية (٢٠٠٩).....
II-28. GDP by expenditure in Yemen, at current prices (2009).....	63	II-28- الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في اليمن - بالأسعار الجارية (٢٠٠٩).....

رموز ومختصرات  
Symbols and abbreviations

<b>Symbols:</b>		<b>الرموز:</b>	
...	Data not available	بيانات غير متوفرة	...
US\$:	United States dollar	دولار أمريكي	: US\$
%:	Percentage	نسبة مئوية	:%
<b>Abbreviations:</b>		<b>المختصرات:</b>	
ESCWA member countries:	Economic and Social Commission for Western Asia. It includes Bahrain, Egypt, Iraq, Jordan, Kuwait, Lebanon, Oman, Palestine, Qatar, Saudi Arabia, the Sudan, Syrian Arab Republic, United Arab Emirates and Yemen.	اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا وتضم الأردن والإمارات العربية المتحدة والبحرين والجمهورية العربية السورية والسودان والعراق وعمان وفلسطين وقطر والكويت ولبنان ومصر والمملكة العربية السعودية واليمن.	بلدان الإسكوا:
GCC countries:	Gulf Cooperation Council. It includes Bahrain, Kuwait, Oman, Qatar, Saudi Arabia and United Arab Emirates.	مجلس التعاون الخليجي ويضم الإمارات العربية المتحدة والبحرين وعمان وقطر والكويت والمملكة العربية السعودية.	بلدان مجلس التعاون الخليجي
MDE countries:	More diversified economies. It includes Egypt, Iraq, Jordan, Lebanon, Palestine, the Sudan, Syrian Arab Republic and Yemen.	الاقتصادات الأكثر تنوعا وتضم الأردن والجمهورية العربية السورية والسودان ومصر والعراق وفلسطين ولبنان واليمن.	بلدان الاقتصادات الأكثر تنوعا
GDP:	Gross domestic product	الناتج المحلي الإجمالي	:GDP

## Introduction

The secretariat of the Economic and Social Commission for Western Asia (ESCWA) is pleased to present the *National Accounts Studies of the ESCWA Region*, Bulletin no. 30. This edition of the Bulletin, presents available data and ESCWA estimates of gross domestic product (GDP) at both current and constant prices, in addition to the consolidated national accounts of ESCWA member countries during the period 2005-2009, and the estimated real GDP growth for 2010.

Data were mainly collected from responses to questionnaires compiled by ESCWA, national publications and other official sources. In countries where detailed data were not available, ESCWA estimated the components of GDP according to economic activity and expenditure at current and constant prices.

This publication is divided into three chapters. Chapter I presents selected indicators that show, in United States dollars some aggregates of national accounts and their relative distribution among Gulf Cooperation Council (GCC) countries, States with more diversified economies (MDEs) and ESCWA member countries. Official and estimated exchange rates were used for the conversion of the national currencies of ESCWA member countries into United States dollars.

The tables and figures in chapter I highlight variations between GCC and MDE countries that are members of ESCWA, and between the ESCWA region and other regions of the world.

Chapter II presents consolidated national accounts of ESCWA member countries in national currencies at current prices. These data include GDP and expenditure, national disposable income and its appropriation, external transactions and GDP by economic activity.

يسرّ الأمانة التنفيذية للإسكوا أن تقدّم النشرة الثلاثين من دراسات الحسابات القومية لمنطقة اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا. وتتضمّن هذه النشرة تقديرات الإسكوا فيما يتعلق بالنتائج المحلي الإجمالي والبيانات المتاحة حوله بالأسعار الجارية والثابتة، بالإضافة إلى الحسابات القومية الموحدة لكلّ من البلدان الأعضاء في الإسكوا خلال الفترة ٢٠٠٥-٢٠٠٩، وتقديرات نمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي لعام ٢٠١٠.

وقد جمعت الإسكوا معظم البيانات من الردود على الاستبيانات، والمنشورات الوطنية، ومصادر رسمية أخرى. وفي حال عدم توفّر بيانات مفصلة عن بلدان محدّدة، وضعت الإسكوا تقديرات لمكونات الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي والإنفاق بالأسعار الجارية والثابتة.

تتضمن هذه النشرة ثلاثة فصول. ويتضمّن الفصل الأول عددا من المؤشرات التي تشير إلى القيم الإجمالية لبعض الحسابات القومية بالدولار الأمريكي، وإلى توزيعها النسبي فيما بين بلدان مجلس التعاون الخليجي، والبلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعا، وبلدان الإسكوا. وقد اعتمدت أسعار الصرف الرسمية وتقديراتها لتحويل العملات الوطنية في بلدان الإسكوا إلى الدولار الأمريكي.

تشير الجداول والأشكال في الفصل الأول إلى أوجه التفاوت بين بلدان مجلس التعاون الخليجي والبلدان الأعضاء في الإسكوا ذات الاقتصادات الأكثر تنوعا، من جهة، وبين منطقة الإسكوا وسائر مناطق العالم، من جهة ثانية.

ويتضمّن الفصل الثاني الحسابات القومية الموحدة لبلدان الإسكوا بالعملات الوطنية وبالأسعار الجارية. وتحتوي هذه الحسابات على قيم الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق والدخل القومي المتاح وتخصيصاته والعمليات الخارجية والناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي.

Chapter III contains estimates of GDP by expenditure and economic activity at constant prices in United States dollars during the period 2005-2009. Discrepancies in the base years used by the various ESCWA member countries lead to a decision to adopt the year 2000 as the base year to compute the components of real GDP for the purpose of comparison.

The Commission hopes that this study will be useful to economic and social researchers and planners, and welcomes any comments or suggestions.

أما الفصل الثالث فيتضمن تقديرات الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق والنشاط الاقتصادي وبالأسعار الثابتة بالدولار الأمريكي خلال الفترة ٢٠٠٥-٢٠٠٩. ونظرا إلى اختلاف سنوات الأساس التي تعتمد عليها مختلف بلدان الإسكوا، تم اختيار عام ٢٠٠٠ كسنة موحدة لقياس بنود الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي، وذلك لغرض المقارنة.

وتأمل الإسكوا أن تعود هذه الدراسة بالفائدة على واضعي الخطط والباحثين الاقتصاديين والاجتماعيين، كما ترحب بأية تعليقات عليها أو مقترحات بشأنها.



**الفصل الأول**  
**Chapter I**

**مؤشرات مختارة**  
**Selected indicators**



The global financial crisis which hit the world in 2008 had its repercussions on the global economy. The crisis had inertia and affected the global economic growth rate in 2009. The global economic growth rate of 1.6 per cent in 2008 decreased substantially to reach -2.0 per cent in 2009, and is expected to reach 3.6 per cent in 2010. It is estimated to increase and turn positive in 2010 because of the massive global spending by governments in late 2008 and at the beginning of 2009. In 2009, the decrease in the growth rate of the world economy was buffered by the growth rate of developing economies whose growth rate exceeded the global rate by 4.4 per cent (being 2.4 per cent in 2009). On the other hand, the growth rate of developed economies reached -3.5 per cent in 2009. It is clear that the crisis affected MDEs and ESCWA member countries; however, the effect on these economies was not major as it was on the developed countries.

Parallel to the global trend, economic growth in the ESCWA region has decreased to 2.58 per cent in 2009 as compared to 6.82 per cent in 2008. This reduction in the growth rate was mainly because of the global financial crisis. GCC countries were more affected than MDE by the crisis. Annual average growth rate of the GCC countries decreased from 7.34 per cent in 2008 to 1.13 per cent in 2009. However, in 2009, the MDE countries witnessed an average real GDP growth rate recording 5.49 per cent, a rate higher than both the GCC countries' and the ESCWA region's average real GDP growth rates. In terms of growth, Qatar was the best performing economy among the ESCWA countries with a growth rate of 8.65 per cent. However, Kuwait had a negative growth rate of 2.67 per cent.

إن الأزمة المالية العالمية التي ضربت العالم خلال العام ٢٠٠٨ كان لها تداعياتها على الاقتصاد العالمي، حيث نقلت الاقتصاد العالمي إلى حالة ركود أثرت على معدل نمو الاقتصاد العالمي عام ٢٠٠٩. انخفض معدل النمو الاقتصادي العالمي من ١,٦ في المائة في عام ٢٠٠٨ بشكل كبير ليصل إلى -٢,٠ في المائة في عام ٢٠٠٩، ويتوقع ان يصل إلى ٣,٦ في المائة في ٢٠١٠. من المتوقع ازديادها وتحولها بشكل إيجابي في ٢٠١٠ بسبب المصروفات الحكومية العالمية الهائلة في أواخر عام ٢٠٠٨ وبداية ٢٠٠٩. عام ٢٠٠٩، خفضت نسبة معدل النمو في الدول النامية، التي تجاوزت النسبة العالمية بـ ٤,٤٤ في المائة (حيث كانت ٢,٤ في المائة في ٢٠٠٩)، من مستوى انخفاض نسبة نمو الاقتصاد العالمي. من جهة أخرى، بلغت نسبة النمو في الدول المتقدمة اقتصادياً -٣,٥ في المائة عام ٢٠٠٩. من الواضح أن الأزمة أثرت على البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً وبلدان الإسكوا؛ ومع ذلك، لم يكن التأثير على هذه الاقتصادات بالقدر الذي كان عليه في الدول المتقدمة.

بالتوازي مع الاتجاه العالمي، انخفض النمو الاقتصادي في منطقة الإسكوا إلى ٢,٥٨ في المائة في ٢٠٠٩ مقابل ٦,٨٢ في المائة في عام ٢٠٠٨. يعود هذا الانخفاض في معدل النمو أساساً إلى الأزمة المالية العالمية. وكانت دول مجلس التعاون الخليجي أكثر تأثراً بالأزمة من الدول ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً. انخفض معدل النمو السنوي المتوسط لدول مجلس التعاون الخليجي من ٧,٣٤ في المائة في عام ٢٠٠٨ حتى ١,١٣ في المائة في عام ٢٠٠٩. ومع ذلك، فقد شهدت البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً متوسط نمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي معدل ٥,٤٩ في المائة عام ٢٠٠٩، وهو معدل أعلى من معدل نمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي لكل من دول مجلس التعاون الخليجي ومنطقة الإسكوا. ومن حيث النمو، كانت قطر أفضل أداء في الاقتصاد بين بلدان الإسكوا مع معدل نمو قدره ٨,٦٥ في المائة. ومع ذلك، فإن الكويت سجلت معدل نمو سلبي بمقدار ٢,٦٧ في المائة.

According to projections from the United Nations Department of Economic and Social Affairs, the world economy is expected to flourish in 2010. In reality, estimates indicate that the world economic growth rate is expected to increase to 3.6 per cent in 2010, as a result of an increase in the growth rates of both developed and developing economies. GDP in developing economies is expected to increase by 7.1 per cent in 2010 against 2.4 per cent in 2009 whereas GDP in developed economies is expected to increase by 2.3 per cent in 2010 against a former decrease by 3.5 per cent in 2009.

The growth rate of the ESCWA region is expected to increase to 4.5 per cent in 2010, against 2.58 per cent in 2009. This growth rate is the result of an expected increase of 4 per cent in the real GDP of the GCC countries and an increase of 5.4 per cent for the MDE countries in 2010.

The overall economic performance of GCC countries has a major influence on the economic growth in the ESCWA region as a whole. The GCC countries account for about 66 per cent of total GDP of the ESCWA region. Saudi Arabia and the United Arab Emirates together account for more than two thirds of the GCC's total GDP.

وفقاً لتوقعات صادرة عن إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية للأمم المتحدة، فإن الاقتصاد العالمي سيشهد ازدهاراً عام ٢٠١٠. في الواقع، تشير التقديرات إلى إنه من المتوقع ازدياد نسبة نمو الاقتصاد العالمي إلى ٣,٦ في المائة عام ٢٠١٠، كنتيجة لازدياد نسبة النمو الاقتصادي في الدول النامية والدول المتقدمة. من المتوقع ازدياد نسبة الناتج المحلي الإجمالي في الاقتصادات النامية بنسبة ٧,١ في المائة عام ٢٠١٠ مقابل ٢,٤ في المائة عام ٢٠٠٩، في حين يتوقع ازدياد الناتج المحلي الإجمالي في الاقتصادات المتقدمة بنسبة ٢,٣ في المائة عام ٢٠١٠ مقابل الانخفاض السابق بـ ٣,٥ في المائة عام ٢٠٠٩.

من المتوقع ازدياد نسبة النمو في منطقة الإسكوا بـ ٤,٥ في المائة عام ٢٠١٠، مقابل ٢,٥٨ في المائة عام ٢٠٠٩. وتعود نسبة النمو هذه إلى زيادة متوقعة بنسبة ٤ في المائة في الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في دول مجلس التعاون الخليجي وزيادة ٥,٤ في المائة للدول ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً عام ٢٠١٠.

إن لأداء دول مجلس التعاون الخليجي أثر كبير على النمو الاقتصادي في منطقة الإسكوا ككل. تمثل دول مجلس التعاون الخليجي ما نسبته ٦٨ في المائة من مجموع الناتج الإجمالي المحلي لمنطقة الإسكوا. وهذه الحقيقة تبين أن دول مجلس التعاون الخليجي لديها ثقل أكبر من غيرها من الدول في منطقة الإسكوا. تمثل المملكة العربية السعودية ودولة الإمارات العربية المتحدة معاً ما نسبته أكثر من ثلثي مجموع إجمالي الناتج المحلي في دول مجلس التعاون الخليجي.

The average growth rate of real GDP per capita in the GCC countries dramatically decreased in 2009 compared to its level in 2008, whereas it slightly decreased in the MDE countries over the same period. The overall average growth rate of real GDP per capita for the ESCWA region as a whole decreased and stood at 0.31 per cent in 2009, against 4.40 per cent in 2008. The average annual real per capita GDP of the ESCWA region stood at US\$3,262 in 2009. This ESCWA average is strongly skewed given the substantially higher real GDP per capita rate of GCC countries, at US\$14,216, compared to the mean of US\$1,320 in the MDE countries. In terms of individual countries, the average real GDP per capita ranged from a low of US\$552 in the Sudan, to US\$35,871 in Qatar. This is an evidence of disparity between ESCWA countries. In 2009, many ESCWA countries experienced a decline in real GDP per capita. The highest decline was for Kuwait 4.82 per cent, whereas Lebanon recorded the highest growth rate of 7.73 per cent in real per capita GDP.

Final consumption expenditures account for a high proportion of GDP in the ESCWA region. During the period 2005-2008, the average ratio of final consumption expenditure to GDP was 58.75 per cent, whereas the average ratio of gross capital formation to GDP was 22.17 per cent. In 2008, final consumption expenditures in the ESCWA region were divided between private and government consumption expenditure, at 74.7 and 25.3 per cent respectively. Again, these averages hide different behaviour patterns in GCC and MDE countries, with private consumption ratios to total consumption reaching 69.1 and 83.2 per cent respectively. This disparity can be attributed to different income levels, purchasing power and consumption and saving patterns between the GCC and MDE countries. It is evident that GCC governments are investing and spending more on infrastructure and service provision, which in turn, will improve the quality of life and reduce private consumption to total consumption.

انخفضت نسبة معدل النمو في الناتج المحلي الإجمالي للفرد بشكل كبير في دول مجلس التعاون الخليجي عام ٢٠٠٩ مقارنة بمستواها عام ٢٠٠٨، في حين أنها انخفضت بشكل طفيف في الدول ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً خلال نفس الفترة. لقد انخفضت نسبة معدل النمو للناتج المحلي الإجمالي الحقيقي للفرد في منطقة الإسكوا ككل لتبلغ ٠,٣١ في المائة عام ٢٠٠٩ مقابل ٤,٤٠ في المائة عام ٢٠٠٨. بلغ المعدل السنوي الحقيقي للناتج المحلي الإجمالي للفرد في منطقة الإسكوا ٣,٢٦٢ دولار أمريكي عام ٢٠٠٩. لقد انحرف معدل الإسكوا هذا بشكل كبير، نظراً إلى أن نسبة الناتج المحلي الإجمالي للفرد في دول مجلس التعاون الخليجي أعلى بشكل كبير حيث تبلغ ١٤,٢١٦ دولار أمريكي مقارنة بالمتوسط البالغ ١,٣٢٠ دولاراً في الدول ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً. أما من حيث الدول منفردة، فيتراوح متوسط الناتج المحلي الإجمالي للفرد بين أدنى مستوى له ٥٥٢ دولار أمريكي في السودان، ليصل إلى ٣٥,٨٧١ دولاراً في قطر. وهذا دليل على التفاوت بين بلدان الإسكوا. شهدت الكثير من بلدان الإسكوا انخفاضاً في الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي للفرد عام ٢٠٠٩. وكان الانخفاض الأكبر للكويت بنسبة ٤,٨٢ في المائة، في حين سجل لبنان أعلى نسبة نمو بمعدل ٧,٧٣ في المائة في الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي للفرد.

وتمثل النفقات الاستهلاكية النهائية نسبة عالية من الناتج المحلي الإجمالي في منطقة الإسكوا. خلال الفترة ٢٠٠٥-٢٠٠٨، بلغ متوسط نسبة النفقات الاستهلاكية النهائية إلى الناتج المحلي الإجمالي ٥٨,٧٥ في المائة بينما بلغ متوسط نسبة تكوين رأس المال الكلية إلى الناتج المحلي الإجمالي ٢٢,١٧ في المائة. وفي عام ٢٠٠٨، كانت النفقات الاستهلاكية النهائية مقسمة إلى خاصة وحكومية بنسبتي ٧٤,٧ و ٢٥,٣ في المائة على الترتيب. ومرة أخرى تخفي هذه المعدلات أنماطاً سلوكية مختلفة بين بلدان مجلس التعاون الخليجي وبلدان الاقتصادات الأكثر تنوعاً بنسب استهلاك خاص إلى إجمالي الاستهلاك ما يصل إلى ٦٩,١ و ٨٣,٢ في المائة على الترتيب. ويمكن أن يعزى هذا التفاوت إلى المستويات المختلفة في المداخل والقدرة الشرائية وأنماط الاستهلاك والادخار بين دول مجلس التعاون الخليجي والدول ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً. من

الواضح أن حكومات دول مجلس التعاون الخليجي تقوم بالإستثمار والإنفاق بشكل كبير على البنية التحتية وتقديم الخدمات، الأمر الذي من شأنه أن يحسن نوعية الحياة ويقلل نسبة الإنفاق الخاص إلى الإنفاق الإجمالي.

Large gaps in the net exports of goods and services of the GCC and MDE countries were also observed during 2005-2008. The average ratio of net exports of goods and services to GDP for the ESCWA region as a whole was 18.07 per cent over the four-year period. The corresponding average ratio was 27.46 per cent in the GCC countries and -3.63 per cent in the MDE countries. However, in 2008, the average ratio of net exports of goods and services to GDP was 26.29 per cent in the GCC countries, as compared to -0.67 per cent in the MDE countries. This small share of GDP is largely due to the relatively high payments for imports in the MDE countries. Overall, net exports, for ESCWA countries, as a percentage of total GDP increased and recorded a ratio of 17.64 per cent in 2008.

من الملاحظ وجود فجوات كبيرة بين صافي صادرات البضائع والخدمات لدول مجلس التعاون الخليجي والدول ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً خلال الفترة ٢٠٠٥-٢٠٠٨. إن النسبة الوسطية لصافي صادرات السلع والخدمات للنتائج المحلي الإجمالي لمنطقة الإسكوا ككل كانت ١٨,٠٧ في المائة على مدى الأربع سنوات. وكانت النسبة الوسطية المقابلة ٢٧,٤٦ في المائة في دول مجلس التعاون الخليجي و-٣,٦٣ في المائة في الدول ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً. ومع ذلك، فإن نسبة معدل صافي صادرات السلع والخدمات للنتائج المحلي الإجمالي كانت ٢٦,٢٩ في المائة في دول مجلس التعاون الخليجي، إذا قورنت بـ ٠,٦٧ في المائة في الدول ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً. إن هذه الحصة الصغيرة من الناتج المحلي الإجمالي يعود سببها بالأساس للارتفاع النسبي لقيمة الاستيراد في الدول ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً. عموماً، لقد ازداد صافي الصادرات لبلدان الإسكوا، بازدياد إجمالي الناتج المحلي الإجمالي وسجل نسبة بلغت ١٧,٦٤ في المائة عام ٢٠٠٨.

الجدول I-1: تقديرات معدلات النمو السنوي للناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في منطقة الإسكوا والعالم (2006-2010)

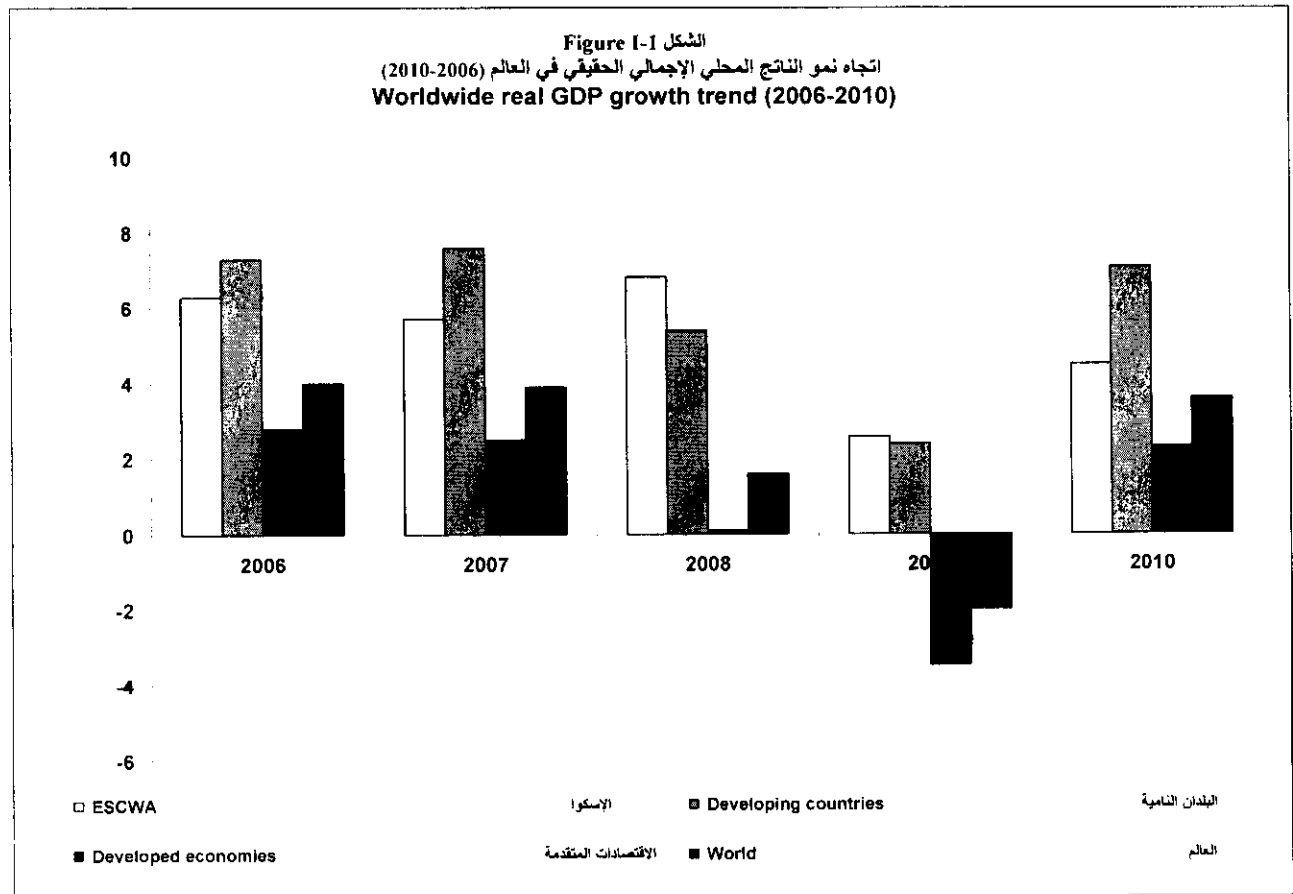
Table I-1: Estimates of annual real GDP growth rates worldwide and in the ESCWA region (2006-2010)

Percentage	النسبة المئوية					
	2006	2007	2008	2009	2010	
World	4.0	3.9	1.6	-2.0	3.6	العالم
Developed economies	2.8	2.5	0.1	-3.5	2.3	الاقتصادات المتقدمة
Developing countries	7.3	7.6	5.4	2.4	7.1	البلدان النامية
ESCWA region*	6.29	5.71	6.82	2.58	4.50	منطقة الإسكوا*

\* ESCWA estimates.

Source: United Nations, 2011; *World Economic Situation and Prospects* United Nations, New York (Sales no. E.11.II.c.2).

المصدر: "الحالة والتوقعات الاقتصادية في العالم، 2011"، منشورات الأمم المتحدة، نيويورك (رقم المبيع E.11.II.c.2).

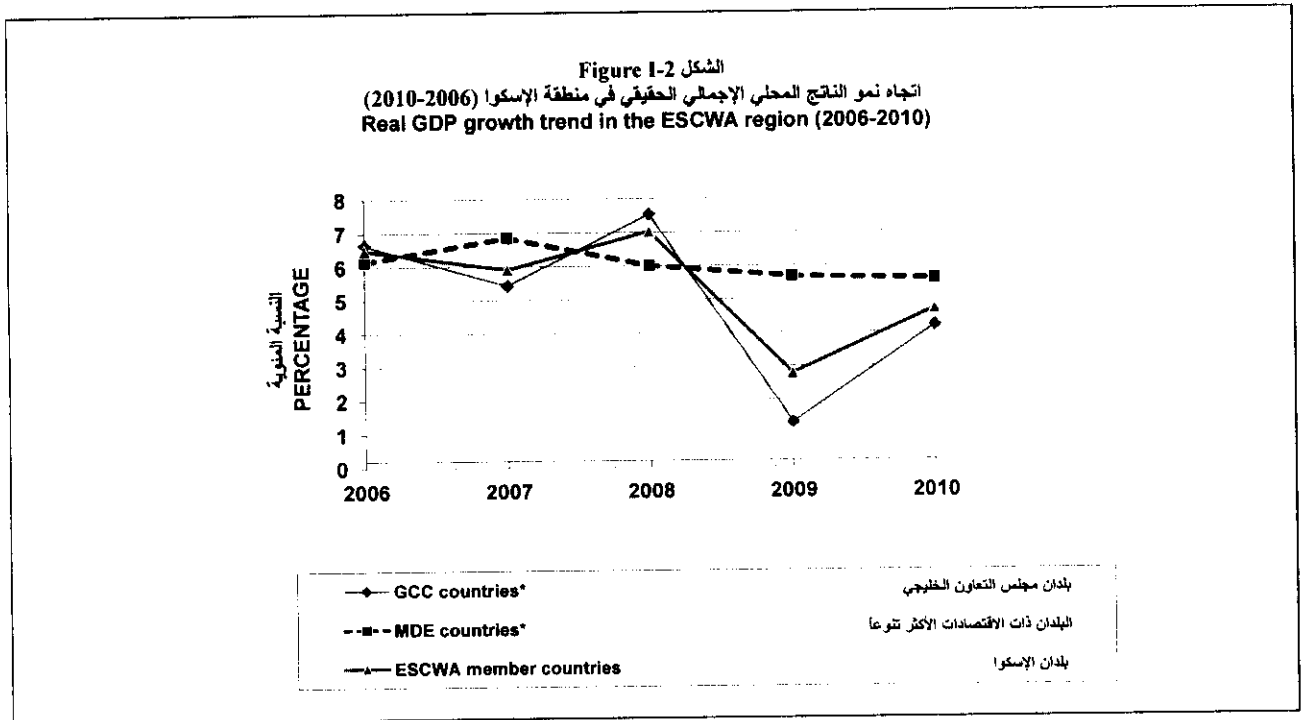


الجدول I-2: معدلات النمو السنوي للناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في منطقة الإسكوا (2006-2010)  
Table I-2: Annual growth rates of real GDP in the ESCWA region (2006-2010)

Country	2006	2007	2008	2009	2010*	النسبة المئوية الناتج المحلي الإجمالي
Bahrain	6.65	8.38	6.31	3.11	4.00	البحرين
Kuwait	5.22	4.36	6.40	-2.67	4.40	الكويت
Oman	5.53	6.73	12.84	1.12	4.30	عمان
Qatar	12.23	26.76	25.43	8.65	13.40	قطر
Saudi Arabia	3.16	2.02	4.23	0.60	3.40	المملكة العربية السعودية
United Arab Emirates	12.92	6.09	7.35	1.13	2.70	الإمارات العربية المتحدة
GCC countries*	6.45	5.23	7.34	1.13	4.00	بلدان مجلس التعاون الخليجي *
Egypt	7.09	7.17	4.67	5.01	5.50	مصر
Iraq	6.20	1.50	9.50	4.20	5.00	العراق
Jordan	7.93	8.49	7.61	2.33	3.10	الأردن
Lebanon	0.60	7.50	9.30	8.50	6.90	لبنان
Palestine	-5.20	5.36	5.86	5.50	4.50	فلسطين
Sudan	8.50	9.55	7.78	8.20	6.20	السودان
Syrian Arab Republic	5.05	5.67	4.48	6.01	6.20	الجمهورية العربية السورية
Yemen	4.64	4.68	4.51	4.70	3.50	اليمن
MDE countries*	5.95	6.66	5.82	5.49	5.40	البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً *
ESCWA member countries	6.29	5.71	6.82	2.58	4.50	بلدان الإسكوا

\* ESCWA estimates.

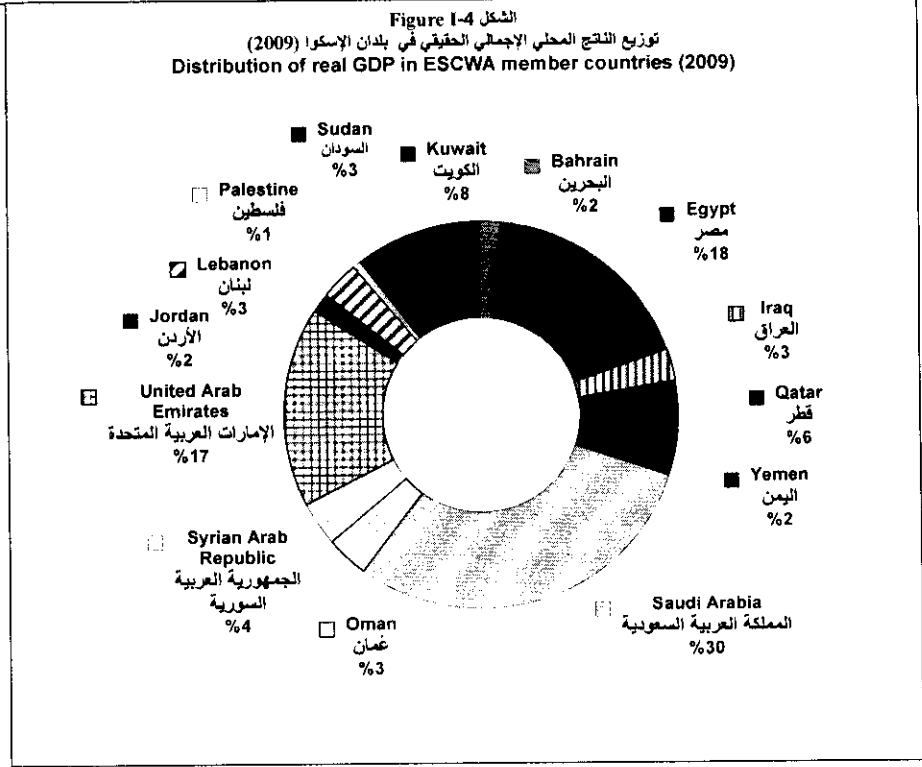
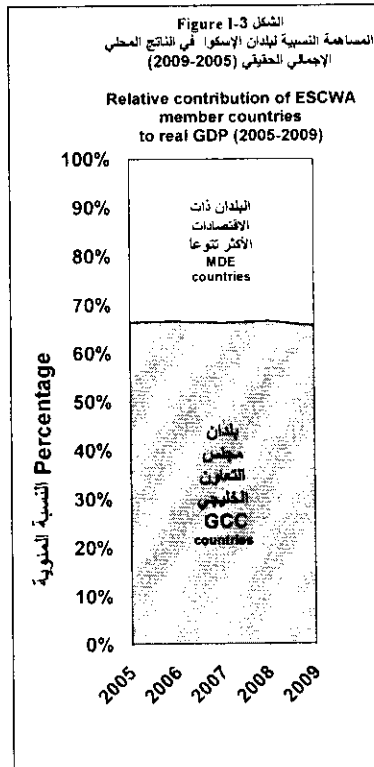
\* تقديرات الإسكوا.





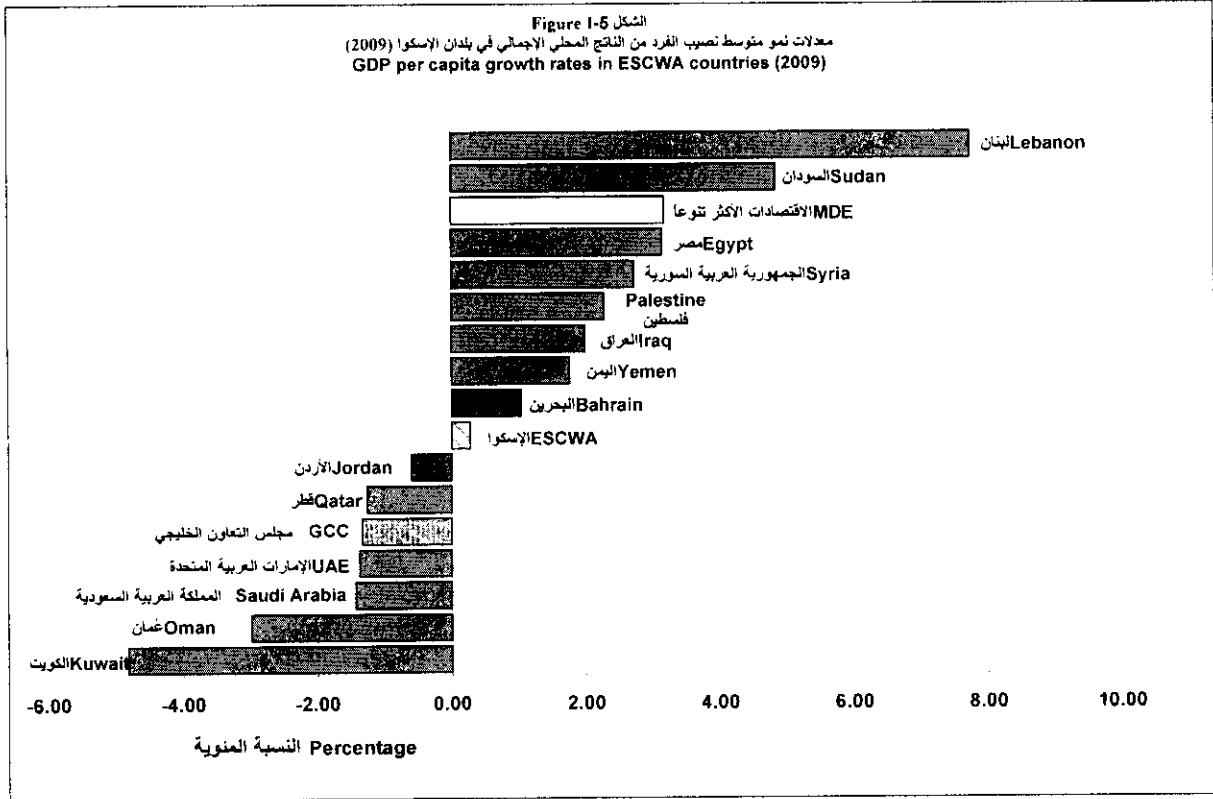
الجدول I-3: الناتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا بالأسعار الثابتة (سنة الأساس: عام 2000)  
 Table I-3: Gross domestic product in ESCWA member countries, at constant prices  
 (base year 2000)

Country	2005	2006	2007	2008	2009	بملايين الدولارات
Bahrain	10,775	11,491	12,454	13,241	13,652	البحرين
Kuwait	55,700	58,609	61,166	65,078	63,343	الكويت
Oman	22,587	23,836	25,439	28,706	29,029	عمان
Qatar	26,080	29,270	37,101	46,534	50,558	قطر
Saudi Arabia	227,247	234,423	239,152	249,265	250,771	المملكة العربية السعودية
United Arab Emirates	105,987	119,683	126,978	136,315	137,852	الإمارات العربية المتحدة
GCC countries	448,376	477,313	502,291	539,139	545,204	بلدان مجلس التعاون الخليجي
Egypt	118,303	126,688	135,772	142,113	149,237	مصر
Iraq	18,104	19,226	19,514	21,368	22,266	العراق
Jordan	10,408	11,234	12,187	13,114	13,419	الأردن
Lebanon	20,791	20,915	22,484	24,575	26,664	لبنان
Palestine	4,642	4,400	4,636	4,908	5,178	فلسطين
Sudan	16,834	18,265	20,009	21,566	23,334	السودان
Syrian Arab Republic	25,010	26,272	27,763	29,006	30,750	الجمهورية العربية السورية
Yemen	12,311	12,882	13,485	14,093	14,756	اليمن
MDE countries	226,402	239,883	255,851	270,743	285,604	البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً
ESCWA member countries	674,778	717,195	758,143	809,882	830,808	بلدان الإسكوا



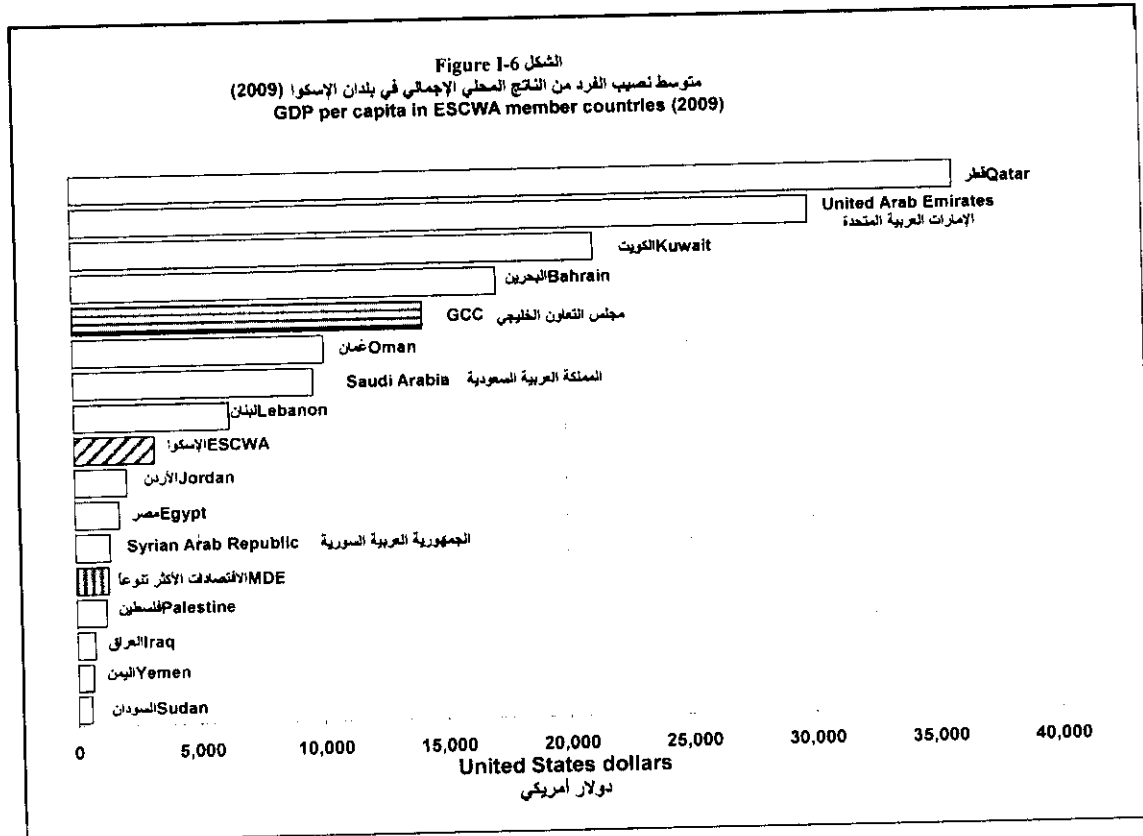
الجدول I-4: معدلات النمو السنوي لمتوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في بلدان الإسكوا  
Table I-4: Annual growth rates of real GDP per capita in ESCWA member countries

Country	2005	2006	2007	2008	2009	النسبة المئوية السنوية النسبة المئوية السنوية
Bahrain	5.50	4.36	6.09	4.12	1.03	البحرين
Kuwait	7.21	2.25	1.71	3.92	-4.82	الكويت
Oman	2.09	3.47	4.52	10.45	-1.01	عمان
Qatar	-4.51	-0.69	11.50	11.39	-1.26	قطر
Saudi Arabia	3.08	0.85	-0.16	2.08	-1.43	المملكة العربية السعودية
United Arab Emirates	8.65	9.09	2.90	4.46	-1.37	الإمارات العربية المتحدة
GCC countries	4.90	3.62	2.52	4.68	-1.26	بلدان مجلس التعاون الخليجي
Egypt	4.86	5.12	5.22	2.79	3.15	مصر
Iraq	7.37	3.85	-0.60	7.28	1.99	العراق
Jordan	4.92	4.53	4.95	4.19	-0.60	الأردن
Lebanon	-0.33	-0.48	6.56	8.48	7.73	لبنان
Palestine	4.95	-8.30	2.00	2.56	2.28	فلسطين
Sudan	120.11	6.18	7.15	5.39	5.83	السودان
Syrian Arab Republic	3.12	1.50	1.99	0.92	2.73	الجمهورية العربية السورية
Yemen	0.19	1.67	1.71	1.55	1.76	اليمن
MDE countries	8.17	3.56	4.25	3.46	3.18	البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً
ESCWA member countries	6.24	3.82	3.28	4.40	0.31	بلدان الإسكوا



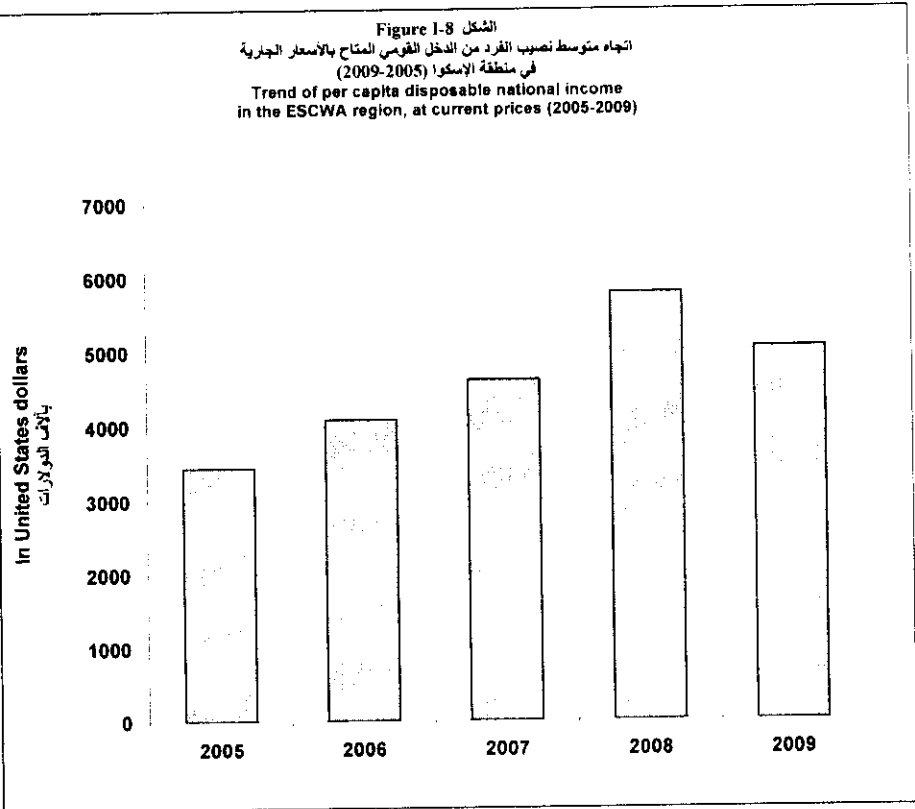
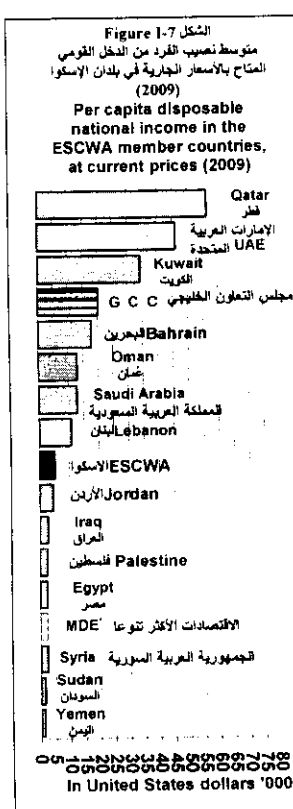
الجدول 5-1: متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الثابتة (سنة الأساس: عام 2000)  
Table I-5: Gross domestic product per capita in ESCWA member countries, at constant prices (base year 2000)

بالدولار الأمريكي					
In United States dollars	2005	2006	2007	2008	2009
Country					
Bahrain	14,810	15,455	16,397	17,072	17,248
Kuwait	20,630	21,093	21,453	22,294	21,220
Oman	8,628	8,927	9,331	10,306	10,202
Qatar	29,454	29,252	32,615	36,330	35,871
Saudi Arabia	9,624	9,706	9,690	9,891	9,750
United Arab Emirates	25,920	28,277	29,097	30,394	29,977
GCC countries	12,947	13,416	13,754	14,398	14,216
Egypt	1,533	1,612	1,696	1,743	1,798
Iraq	641	666	662	710	724
Jordan	1,870	1,955	2,052	2,137	2,125
Lebanon	5,094	5,069	5,402	5,860	6,313
Palestine	1,234	1,131	1,154	1,184	1,211
Sudan	435	462	495	522	552
Syrian Arab Republic	1,308	1,328	1,354	1,366	1,404
Yemen	586	595	606	615	626
MDE countries	1,145	1,186	1,237	1,280	1,320
ESCWA member countries	2,905	3,016	3,115	3,252	3,262



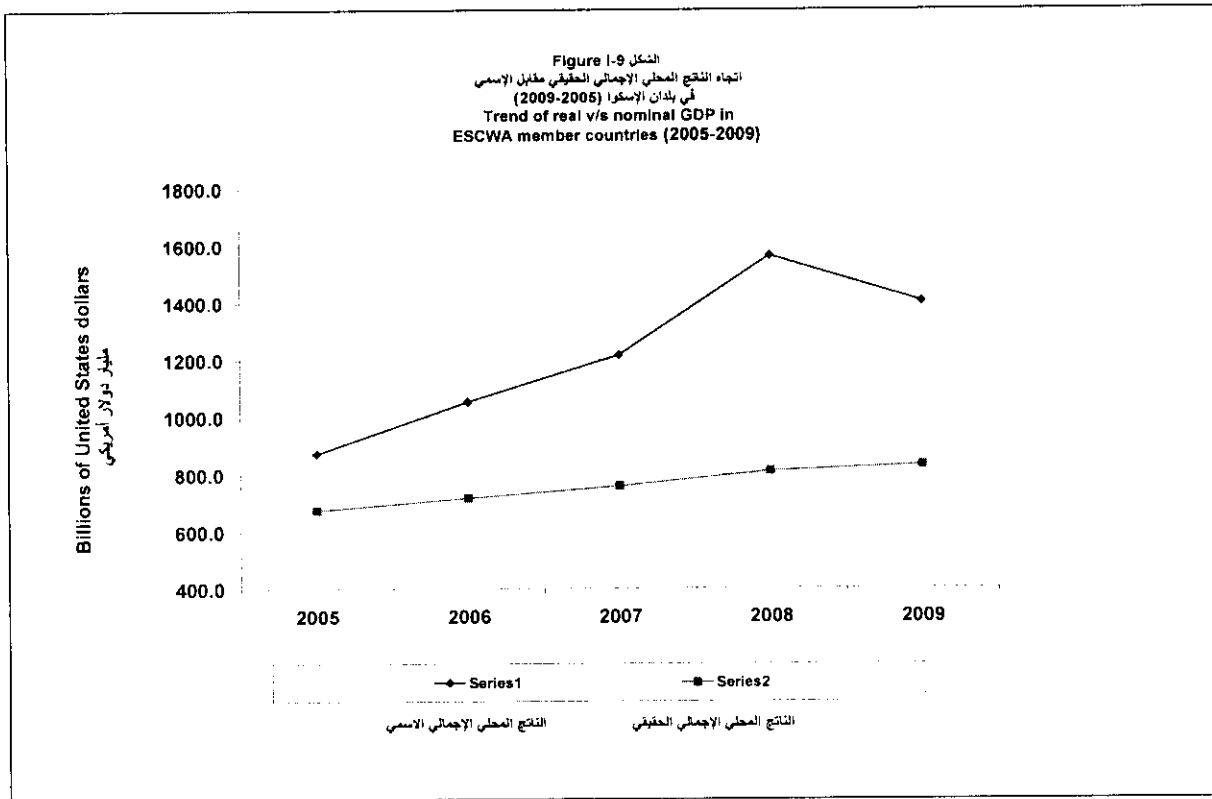
الجدول I-6: متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي المتاح في بلدان الإسكوا - بالأسعار الجارية  
Table I-6: Per capita disposable national income in ESCWA member countries, at current prices

Country	2005	2006	2007	2008	2009	بالدولار الأمريكي السنة
Bahrain	15,179	17,443	20,288	23,282	17,829	البحرين
Kuwait	29,915	37,869	38,446	48,128	34,303	الكويت
Oman	8,964	10,600	12,015	17,101	12,953	عمان
Qatar	39,094	45,952	50,741	63,490	56,496	قطر
Saudi Arabia	11,817	13,214	14,089	17,151	12,753	المملكة العربية السعودية
United Arab Emirates	28,048	35,367	41,397	48,396	46,128	الإمارات العربية المتحدة
GCC countries	15,697	18,588	20,370	25,016	20,160	بلدان مجلس التعاون الخليجي
Egypt	1,280	1,483	1,732	2,148	2,440	مصر
Iraq	1,217	1,639	2,183	3,739	2,779	العراق
Jordan	2,561	3,070	3,313	4,176	4,486	الأردن
Lebanon	6,096	6,498	7,059	9,155	10,743	لبنان
Palestine	1,627	1,626	1,942	2,379	2,518	فلسطين
Sudan	831	1,047	1,320	1,398	1,431	السودان
Syrian Arab Republic	1,470	1,720	2,053	2,681	2,335	الجمهورية العربية السورية
Yemen	844	997	1,092	1,278	1,209	اليمن
MDE countries	1,297	1,542	1,835	2,389	2,369	البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعا
ESCWA member countries	3,444	4,092	4,616	5,791	5,048	بلدان الإسكوا



الجدول I-7: الناتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الجارية  
Table I-7: Gross domestic product in ESCWA member countries, at current prices

In millions of United States dollars						بملايين الدولارات
Country	2005	2006	2007	2008	2009	البلد
Bahrain	13,459	15,852	18,472	22,151	19,318	البحرين
Kuwait	80,799	101,619	114,720	148,664	109,375	الكويت
Oman	30,945	36,853	41,955	60,645	46,926	عمان
Qatar	42,463	56,770	71,267	100,407	98,313	قطر
Saudi Arabia	315,337	356,155	384,686	476,305	375,766	المملكة العربية السعودية
United Arab Emirates	137,993	175,222	206,406	254,394	248,969	الإمارات العربية المتحدة
GCC countries	620,996	742,471	837,506	1,062,566	898,668	بلدان مجلس التعاون الخليجي
Egypt	94,541	111,824	130,439	164,690	190,471	مصر
Iraq	36,268	54,549	74,177	129,661	98,470	العراق
Jordan	12,603	15,663	17,785	22,744	25,156	الأردن
Lebanon	21,853	22,498	25,158	30,081	34,926	لبنان
Palestine	4,634	4,619	5,182	6,108	6,667	فلسطين
Sudan	35,183	45,264	59,440	64,838	65,839	السودان
Syrian Arab Republic	28,210	32,788	40,357	52,582	53,943	الجمهورية العربية السورية
Yemen	19,050	22,812	25,859	31,049	29,922	اليمن
MDE countries	252,343	310,017	378,396	501,754	505,393	البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً
ESCWA member countries	873,338	1,052,488	1,215,903	1,564,320	1,404,061	بلدان الإسكوا



الجدول I-8: الإنفاق الاستهلاكي النهائي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الجارية  
Table I-8: Final consumption expenditure in ESCWA member countries, at current prices

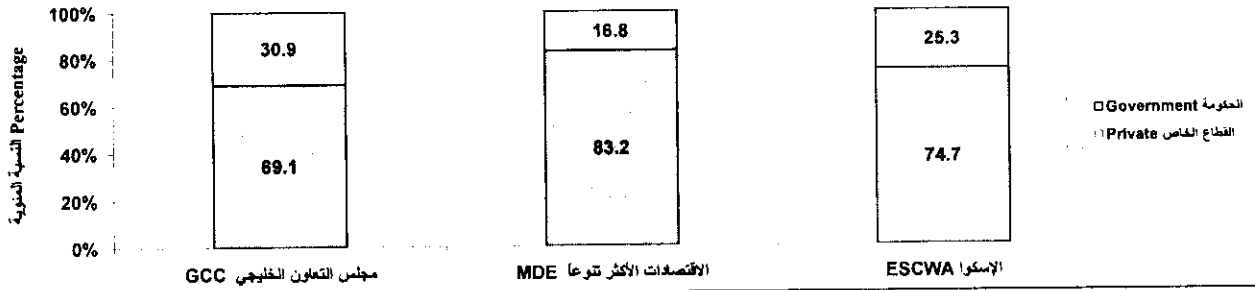
In millions of United States dollars

بملايين الدولارات

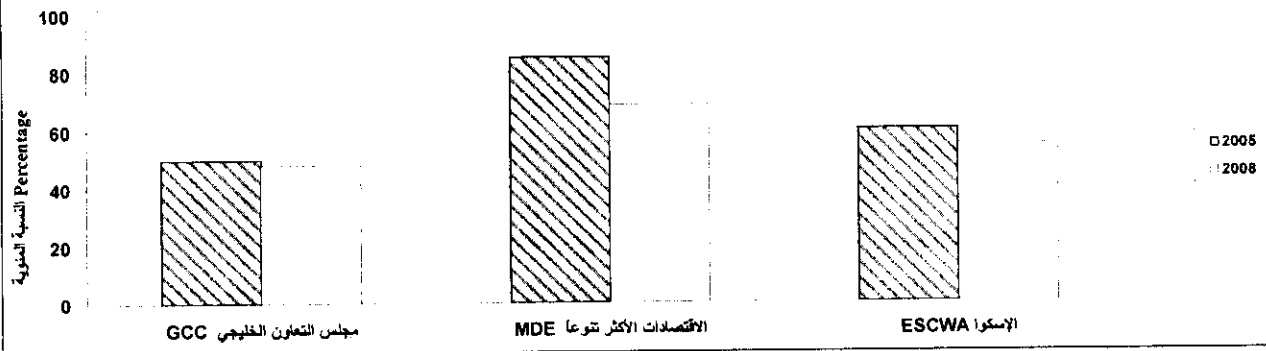
	2005	2006	2007	2008	2009	
GCC						بلدان مجلس التعاون الخليجي
Private	200,221	236,506	296,844	352,871	...	القطاع الخاص
Government	110,238	131,266	141,520	158,008	...	الحكومة
Total	310,459	367,772	438,364	510,879	...	المجموع
MDE						البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً
Private	178,304	211,659	253,222	285,937	...	القطاع الخاص
Government	36,412	41,063	53,637	57,930	...	الحكومة
Total	214,716	252,722	306,860	343,867	...	المجموع
ESCWA						بلدان الإسكوا
Private	378,525	448,165	550,066	638,808	...	القطاع الخاص
Government	146,650	172,329	195,158	215,939	...	الحكومة
Total	525,175	620,494	745,224	854,746	...	المجموع

الشكل I-10  
المساهمة النسبية للاستهلاك الخاص والعام في الإنفاق على الاستهلاك النهائي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الجارية (2008)

Relative contributions of private and public consumptions to expenditure on final consumption in ESCWA member countries, at current prices (2008)



الشكل I-11  
نسبة الإنفاق الاستهلاكي النهائي إلى الناتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الجارية (2005-2008)  
Ratio of final consumption expenditure to GDP in ESCWA member countries, at current prices (2005-2008)



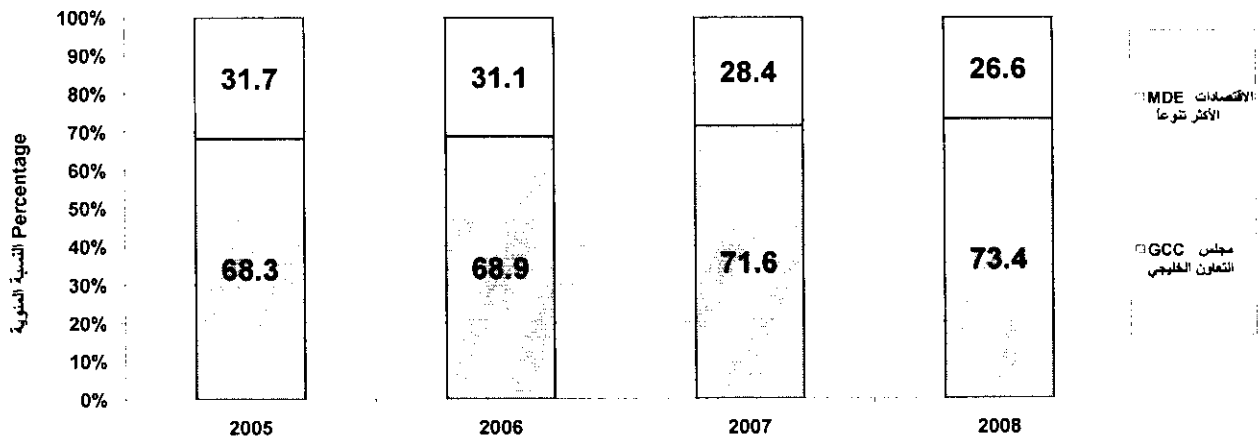
الجدول I-9: تكوين رأس المال الإجمالي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الجارية  
Table I-9: Gross capital formation in ESCWA member countries, at current prices

In millions of United States dollars

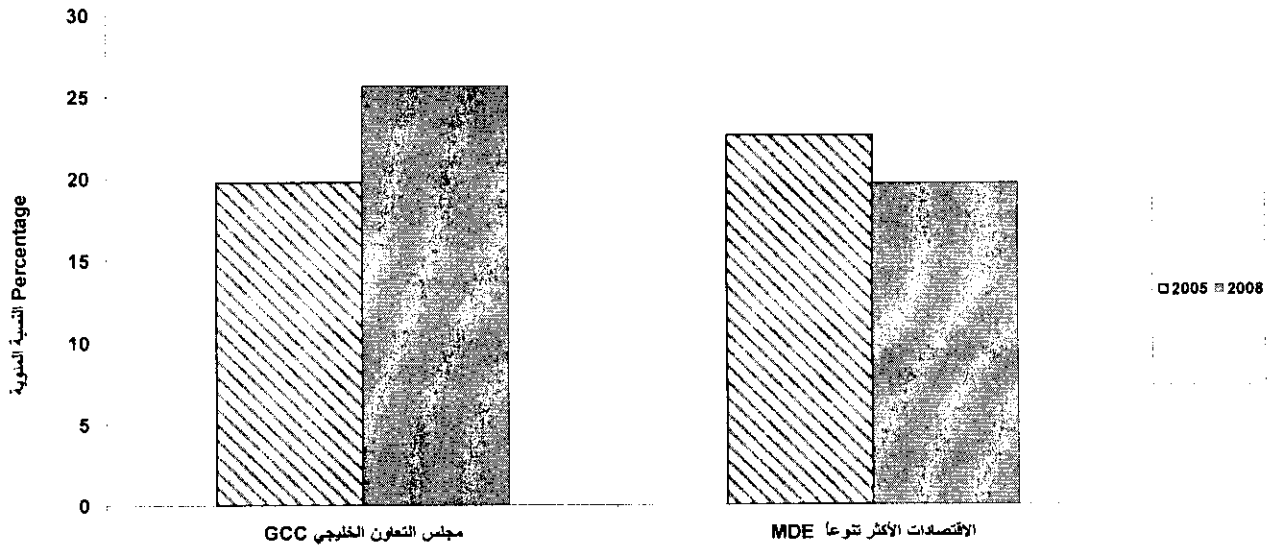
بملايين الدولارات

	2005	2006	2007	2008	2009	
GCC countries	122,792	151,573	204,247	272,366	...	بلدان مجلس التعاون الخليجي
MDE countries	57,046	68,543	81,057	98,693	...	البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً
ESCWA member countries	179,838	220,115	285,304	371,059	...	بلدان الإسكوا

الشكل I-12 المساهمة النسبية في تكوين رأس المال الإجمالي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الجارية (2005-2008)  
Relative contribution to gross capital formation of ESCWA member countries, at current prices (2005-2008)

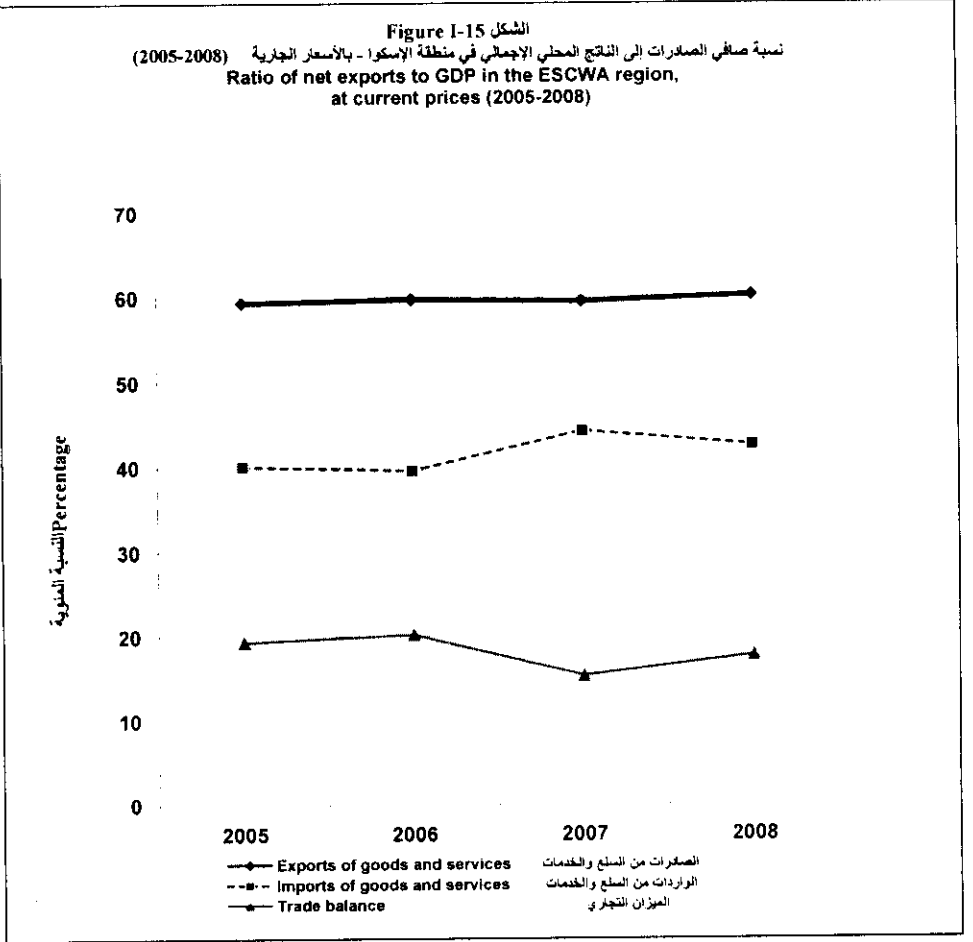
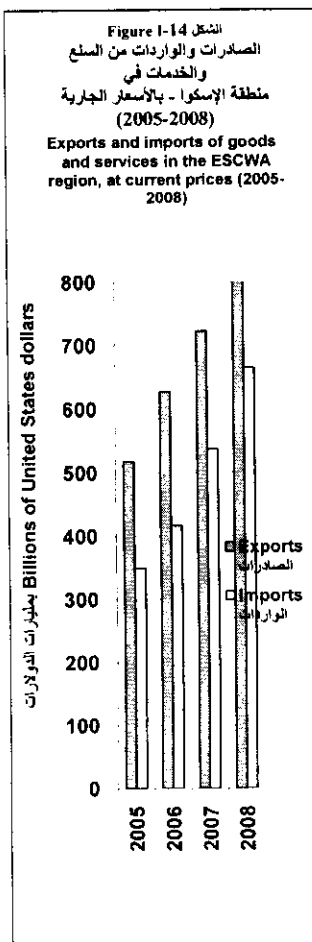


الشكل I-13 نسبة تكوين رأس المال الإجمالي إلى الناتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الجارية (2005 - 2008)  
Ratio of gross capital formation to GDP in ESCWA member countries, at current prices (2005-2008)



الجدول I-10: النسبة المئوية لصادرات إلى الناتج المحلي الإجمالي في منطقة الإسكوا - بالأسعار الجارية  
Table I-10: Percentage of net exports to GDP in the ESCWA region, at current prices

	2005	2006	2007	2008	2009	
GCC countries						بلدان مجلس التعاون الخليجي
Exports of goods and services	68.6	69.9	71.1	73.9	...	الصادرات من السلع والخدمات
Imports of goods and services	38.4	39.9	47.8	47.6	...	الواردات من السلع والخدمات
Trade balance	30.2	30.1	23.3	26.3	...	الميزان التجاري
MDE countries						البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً
Exports of goods and services	36.4	35.2	33.6	31.0	...	الصادرات من السلع والخدمات
Imports of goods and services	44.1	38.8	36.2	31.7	...	الواردات من السلع والخدمات
Trade balance	-7.7	-3.6	-2.5	-0.7	...	الميزان التجاري
ESCWA countries						بلدان الإسكوا
Exports of goods and services	59.3	59.7	59.4	60.1	...	الصادرات من السلع والخدمات
Imports of goods and services	40.0	39.6	44.2	42.5	...	الواردات من السلع والخدمات
Trade balance	19.3	20.1	15.2	17.6	...	الميزان التجاري





**الفصل الثاني**  
**Chapter II**

**الحسابات الموحدة للبلدان بالعملة الوطنية بالأسعار الجارية**  
**Consolidated accounts in national currencies,**  
**at current prices**

Chapter II presents the main consolidated national accounts for each ESCWA member country. All the tables presented are based on data provided by the national statistical offices of corresponding countries up to November 2010. In those cases where no national data were available, particularly in the case of the last year in a series, various statistical methods were used to calculate estimates of the main aggregates. For those countries which did not provide 2009 estimates, implicit deflators were estimated through regression of historical time-series against Consumer Price Index (CPI) estimates and, along with real growth forecasts, were employed to obtain estimates of GDP aggregates, in both constant and current terms.

Figures are included at the end of each set of country tables to outline the economic structure of the ESCWA member countries in question, with GDP classified according to economic activity and expenditure.

General observations on the national data presented in this chapter are set forth below.

### **Bahrain**

The national accounts section of the Economic Planning Directorate in the Ministry of Finance and National Economy prepared these tables in accordance with the United Nations System of National Accounts (SNA) 1968.

### **Egypt**

The Ministry of Planning prepared the national accounts tables in accordance with the classifications and definitions of SNA 1993.

### **Iraq**

The data for Iraq was provided by the national accounts unit at the Central Bureau of Statistics. Data were prepared in accordance with SNA 1993.

يعرض الفصل الثاني الحسابات القومية الموحدة الرئيسية لكل بلد من بلدان الإسكوا. وترتكز جميع الجداول المعروضة على البيانات التي وقرتها الأجهزة الإحصائية الوطنية في البلدان المعنية لغاية تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠. وعند غياب البيانات القومية، لاسيما حول السنة الأخيرة في سلسلة معينة، استخدمت منهجيات إحصائية متنوعة لحساب تقديرات القيم الإجمالية الرئيسية. وفي حالة البلدان التي لم تقدم تقديرات للعام ٢٠٠٩، وضعت تقديرات المعاملات الضمنية لخفض التضخم من مقارنة السلاسل الزمنية السابقة بتقديرات مؤشر أسعار المستهلك. واستعملت هذه المعاملات كذلك، بالإضافة إلى توقعات النمو الحقيقي، لوضع تقديرات الناتج المحلي الإجمالي بالقيم الثابتة والجارية.

وأدرجت الأشكال في نهاية كل مجموعة من جداول البلدان، لتحديد الهيكل الاقتصادي للبلد المعني. ويتم تصنيف الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي والإنفاق.

وترد أدناه الملاحظات العامة المقدمة حول البيانات المتعلقة بكل بلد والمعروضة في هذا الفصل.

### **البحرين**

أعدت قسم الحسابات القومية في إدارة التخطيط الاقتصادي في وزارة المالية والاقتصاد القومي في البحرين جداول الحسابات القومية وفقا لنظام الأمم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٦٨.

### **مصر**

أعدت وزارة التخطيط في مصر جداول الحسابات القومية وفقا لتصنيفات نظام الأمم المتحدة للحسابات القومية وتعريفه لعام ١٩٩٣.

### **العراق**

وقرت وحدة الحسابات القومية في المكتب المركزي للإحصاء في العراق البيانات اللازمة. وأعدت البيانات وفقا لنظام الأمم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٩٣.

## **Jordan**

The National Accounts Division in the Department of Statistics prepared the national accounts tables in accordance with SNA 1993.

## **Kuwait**

The Central Statistical Office in the Ministry of Planning prepared the national accounts tables in accordance with SNA 1993.

## **Lebanon**

The national accounts data for Lebanon were provided by the Economic Accounts Mission at the Presidency of the Council of Ministers in accordance with SNA 1993.

## **Oman**

The Directorate General of Economic Statistics in the Ministry of National Economy of Oman prepared the national accounts tables for Oman, based on SNA 1993.

## **Palestine**

The Palestinian Central Bureau of Statistics provided the national accounts tables for the West Bank and Gaza Strip. Data were prepared in accordance with SNA 1993.

## **Qatar**

The economic statistics section in the Planning Council prepared the national accounts tables according to the recommendations of SNA 1993 and the Arab League's Unified Arab System of National Accounts.

## **الأردن**

أعدت شعبة الحسابات القومية في دائرة الإحصاءات العامة في الأردن جداول الحسابات القومية وفقا لنظام الأمم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٩٣.

## **الكويت**

أعدّ الجهاز الإحصائي المركزي في وزارة التخطيط في الكويت جداول الحسابات القومية وفقا لنظام الأمم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٩٣.

## **لبنان**

قامت البعثة المعنية بالحسابات الاقتصادية في رئاسة مجلس الوزراء في لبنان بتقديم بيانات الحسابات القومية وفقا لنظام الأمم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٩٣.

## **عمان**

أعدت المديرية العامة للإحصاءات الاقتصادية في وزارة الاقتصاد القومي في عمان جداول الحسابات القومية للبلاد، استنادا إلى نظام الأمم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٩٣.

## **فلسطين**

قدّم المكتب المركزي الفلسطيني للإحصاءات جداول الحسابات القومية للضفة الغربية وقطاع غزة. وتم إعداد البيانات وفقا لنظام الأمم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٩٣.

## **قطر**

أعدّ قسم الإحصاءات الاقتصادية في المجلس القطري للتخطيط جداول الحسابات القومية لقطر، وفقا لتوصيات نظام الأمم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٩٣، وتوصيات النظام العربي الموحد للحسابات القومية التابع لجامعة الدول العربية.

### **Saudi Arabia**

The Central Bureau of Statistics in the Ministry of Planning prepared the national accounts tables for Saudi Arabia in accordance with SNA 1968.

### **المملكة العربية السعودية**

أعدّ المكتب المركزي للإحصاءات في وزارة التخطيط في المملكة العربية السعودية جداول الحسابات القومية للمملكة وفقا لنظام الأمم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٦٨.

### **Syrian Arab Republic**

The Central Bureau of Statistics provided the national accounts tables of the Syrian Arab Republic in accordance with SNA 1968.

### **الجمهورية العربية السورية**

أعدّ المكتب المركزي للإحصاء في الجمهورية العربية السورية جداول الحسابات القومية وفقا لنظام الأمم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٦٨.

### **United Arab Emirates**

The Ministry of Planning prepared the national accounts data in accordance with SNA 1968.

### **الإمارات العربية المتحدة**

أعدت وزارة التخطيط في الإمارات العربية المتحدة البيانات المتصلة بالحسابات القومية للبلد وفقا لنظام الأمم المتحدة للحسابات القومية في عام ١٩٦٨.

### **Yemen**

The Central Statistical Organization prepared the national accounts data for Yemen in accordance with SNA 1993.

### **اليمن**

أعد الجهاز المركزي للإحصاء بيانات الحسابات القومية لليمن وفقا لنظام الأمم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٩٣.

الجدول II-1: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية  
Table II-1: Gross domestic product and expenditure, at current prices

Bahrain						البحرين
In millions of dinars						بملايين الدنانير
	2005	2006	2007	2008	2009*	
Compensation of employees	1,587.1	1,728.8	2,150.5	2,504.6	2,570.3	تعويضات العاملين
Operating surplus	3,037.9	3,694.1	4,133.8	5,075.0	3,907.3	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	292.7	363.1	481.6	524.8	532.7	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes <sup>(a)</sup>	142.9	174.3	179.7	224.3	253.4	الضرائب غير المباشرة <sup>(1)</sup>
Less: subsidies <sup>(b)</sup>	...	...	...	...	...	ناقص: الإعانات <sup>(ب)</sup>
GDP at market prices	5,060.6	5,960.3	6,945.6	8,328.7	7,263.7	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	796.2	847.0	979.1	1,106.8	1,122.6	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	1,855.7	2,116.2	2,328.9	2,533.9	2,528.4	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	72.8	-85.6	42.6	98.9	45.4	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	1,166.6	1,539.8	1,832.3	2,726.1	1,931.6	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	5,037.2	5,889.0	6,510.2	7,983.0	5,905.0	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	3,867.9	4,346.2	4,747.5	6,119.9	4,269.1	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	5,060.6	5,960.3	6,945.6	8,328.8	7,263.8	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* Provisional data.  
(a) Includes (b).

\* بيانات أولية.  
(1) يتضمن (ب).

الجدول II-2: الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية  
Table II-2: National disposable income and its appropriations, at current prices

Bahrain						البحرين
In millions of dinars						بملايين الدنانير
	2005	2006	2007	2008	2009*	
Compensation of employees	1,587.1	1,728.8	2,150.5	2,504.6	2,570.3	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	...	...	...	...	...	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Operating surplus	3,037.9	3,694.1	4,133.8	5,075.0	3,907.3	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-155.4	-145.1	-112.3	-347.3	-902.3	صافي دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Indirect taxes <sup>(a)</sup>	142.9	174.3	179.7	224.3	253.4	الضرائب غير المباشرة <sup>(1)</sup>
Less: subsidies <sup>(b)</sup>	...	...	...	...	...	ناقص: الإعانات <sup>(ب)</sup>
Other current transfers from the rest of the world (net)	-460.0	-575.6	-557.5	-667.2	-523.0	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم
Disposable income	4,152.5	4,876.5	5,794.2	6,789.4	5,305.7	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	796.2	847.0	979.1	1,106.8	1,122.6	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	1,855.7	2,116.2	2,328.9	2,533.9	2,528.4	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Savings	1,500.7	1,913.3	2,486.2	3,148.7	1,654.8	الإمخر
Appropriation of disposable income	4,152.5	4,876.5	5,794.2	6,789.4	5,305.7	تخصيصات الدخل المتاح

\* Provisional data.  
(a) Includes (b).

\* بيانات أولية.  
(1) يتضمن (ب).

الجدول II-3: العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية  
Table II-3: External transactions, at current prices

Bahrain						البحرين
In millions of dinars						بملايين الدنانير
	2005	2006	2007	2008	2009*	
Exports of goods and services	5,037.2	5,889.0	6,510.2	7,983.0	5,905.0	الصناعات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	1,886.0	2,870.3	3,900.5	2,665.1	631.7	دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Other current transfers from the rest of the world	...	...	...	...	...	تحويلات جارية أخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	6,923.2	8,759.3	10,410.7	10,648.1	6,536.7	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	3,867.9	4,346.2	4,747.5	6,119.9	4,269.1	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	2,041.0	3,015.0	4,012.8	3,012.4	1,534.0	دخل الملكية وعائدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم
Other current transfers to the rest of the world	460.0	575.6	557.5	667.2	523.0	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	554.3	822.5	1,092.9	848.6	210.6	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	6,923.2	8,759.3	10,410.7	10,648.1	6,536.7	التصرف في الإيرادات الجارية

\* Provisional data.

\* بيانات أولية.

الجدول II-4: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

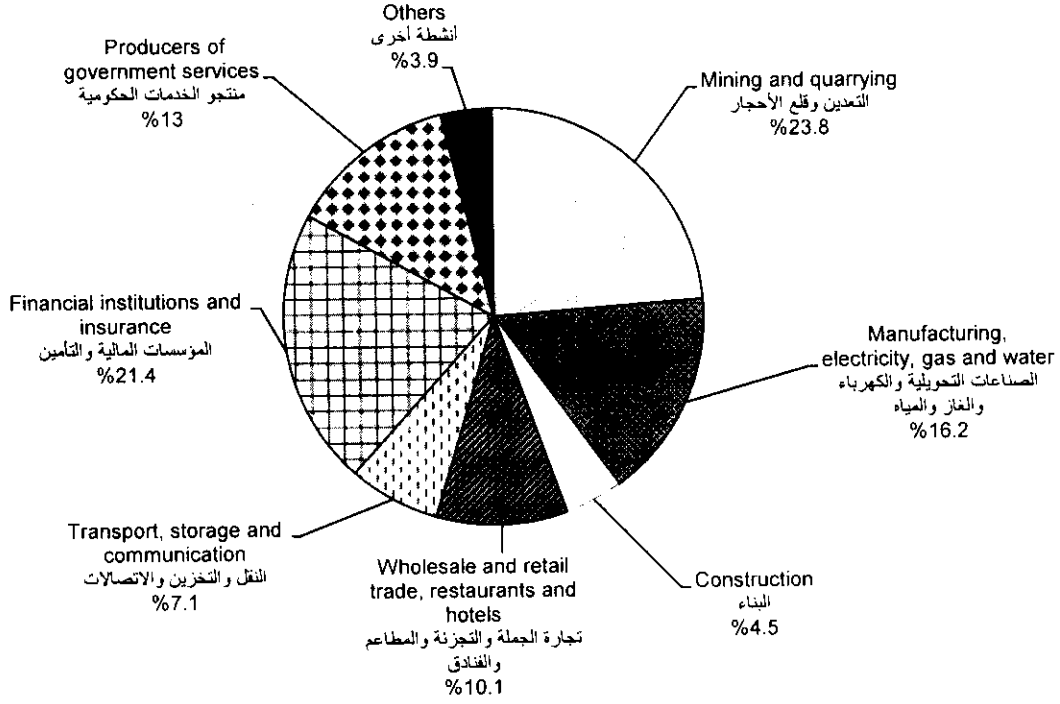
Table II-4: Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices

Bahrain						البحرين
In millions of dinars						بملايين الدنانير
	2005	2006	2007	2008	2009*	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	19.7	19.8	25.3	27.2	31.7	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	1,285.5	1,576.0	1,749.0	2,420.7	1,727.8	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	612.0	825.3	1,062.8	1,347.0	1,070.8	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	51.6	53.0	72.2	84.0	105.9	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	232.0	284.5	357.6	429.3	324.7	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	601.5	696.0	773.6	819.2	733.1	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	315.3	369.9	413.9	478.6	515.7	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	1,207.2	1,361.0	1,580.6	1,678.3	1,556.8	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	413.1	470.5	516.1	556.8	512.2	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	159.3	190.9	219.3	257.5	314.8	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	4,897.2	5,846.7	6,770.5	8,098.5	6,893.4	مجموع الصناعات
b- Producers of government services	648.6	702.7	812.3	914.1	942.9	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	4.7	5.1	5.3	6.0	6.8	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	21.4	30.0	40.8	44.7	52.7	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	570.6	692.8	763.3	833.2	715.4	نقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at current basic prices	5,001.3	5,891.7	6,865.6	8,230.1	7,180.5	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية الجارية
Import duties	59.4	68.6	80.1	98.7	83.3	الرسوم على الواردات
GDP at current market prices	5,060.6	5,960.3	6,945.63	8,328.8	7,263.8	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

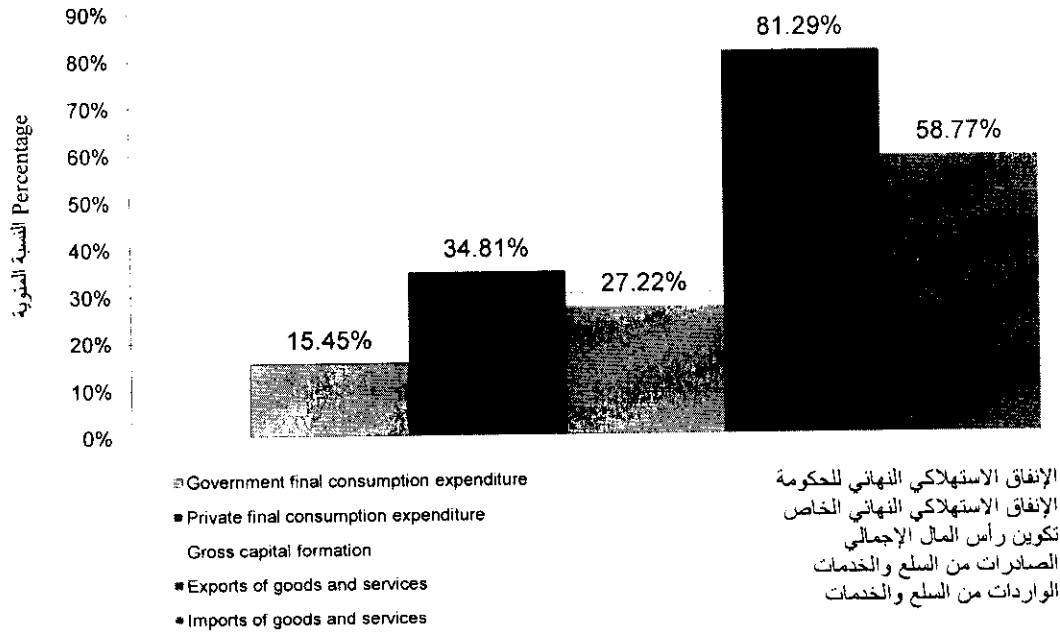
\* Provisional data.

\* بيانات أولية.

الشكل II-1  
الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في البحرين - بالأسعار الجارية (2009)  
GDP by economic activity in Bahrain, at current prices (2009)



الشكل II-2  
الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في البحرين - بالأسعار الجارية (2009)  
GDP by expenditure in Bahrain, at current prices (2009)



الجدول II-5: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية  
Table II-5: Gross domestic product and expenditure, at current prices

Egypt						مصر
In millions of pounds						بملايين الجنيهات
	2005	2006	2007	2008	2009	
Compensation of employees	151,042	171,968	193,170	...	...	تعويضات العاملين
Operating surplus	392,456	441,033	517,297	...	...	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	...	...	...	...	...	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	38,458	42,433	48,169	...	...	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	13,764	12,448	13,829	...	...	ناقص: الإعانات
GDP at market prices	568,192	642,986	744,807	905,794*	1,049,493*	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	63,195	68,980	84,408	...	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	414,031	468,695	539,162	...	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	3,710	3,944	3,300	...	...	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	96,227	120,330	152,042	...	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	177,790	206,976	225,270	...	...	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	186,761	225,939	259,375	...	...	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	568,192	642,986	744,807	905,794*	1,049,493*	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* ESCWA estimates.

\* تقديرات الإسكوا.

الجدول II-6: الدخل القومي المتاح وتخصيصاته، بالأسعار الجارية  
Table II-6: National disposable income and its appropriations, at current prices

Egypt						مصر
In millions of pounds						بملايين الجنيهات
	2005	2006	2007	2008	2009	
Compensation of employees	151,042	171,968	193,170	...	...	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	-517	-517	6,188	...	...	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Operating surplus	392,456	441,033	517,297	...	...	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-5,548	-2,356	7,759	...	...	صافي دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Indirect taxes	38,458	42,433	48,169	...	...	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	13,764	12,448	13,829	...	...	ناقص: الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	31,304	30,348	33,121	...	...	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم
Disposable income	593,431	670,461	791,876	963,036*	1,115,816*	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	63,195	68,980	84,408	...	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	414,031	468,695	539,162	...	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Savings	116,205	132,786	168,306	...	...	الادخار
Appropriation of disposable income	593,431	670,461	791,876	963,036*	1,115,816*	تخصيصات الدخل المتاح

\* ESCWA estimates.

\* تقديرات الإسكوا.



الجدول II-7: العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية  
Table II-7: External transactions, at current prices

Egypt In millions of pounds	مصر بملايين الجنيهات					
	2005	2006	2007	2008	2009	
Exports of goods and services	177,790	206,976	225,270	...	...	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	...	...	7,223	...	...	تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	5,433	11,515	17,396	...	...	دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Other current transfers from the rest of the world	31,622	31,127	34,196	...	...	تحويلات جارية أخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	214,845	249,618	284,085	...	...	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	186,761	225,939	259,375	...	...	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	517	517	1,035	...	...	تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	10,981	13,871	9,636	...	...	دخل الملكية وعائدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم
Other current transfers to the rest of the world	318	779	1,075	...	...	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	16,268	8,512	12,964	...	...	فائض الدولة من الصلبيات الجارية
Disposal of current receipts	214,845	249,618	284,085	...	...	التصرف في الإيرادات الجارية

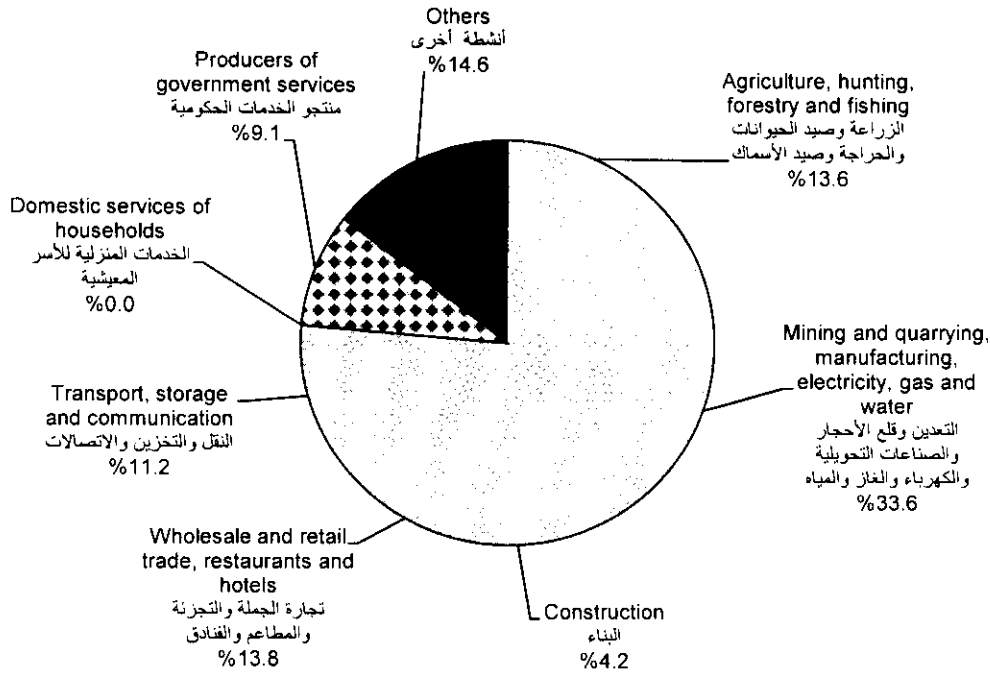
الجدول II-8: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية  
Table II-8: Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices

Egypt In millions of pounds	مصر بملايين الجنيهات					
	2005	2006	2007	2008	2009	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	89,401	98,660	101,247	...	...	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	75,214	94,056	107,059	...	...	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	100,672	111,589	130,749	...	...	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	8,937	12,558	12,210	...	...	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	23,109	25,812	31,629	...	...	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	80,770	90,652	102,880	...	...	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	61,247	62,450	83,072	...	...	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	46,122	49,513	53,656	...	...	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	17,258	21,488	21,518	...	...	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	43,058	48,164	30,580	...	...	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	545,788	614,942	674,599	...	...	مجموع الصناعات
b- Producers of government services	52,793	58,096	67,504	...	...	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	2,060	2,335	2,703	...	...	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	40,764	41,955	0	...	...	نقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	559,877	633,418	744,807	...	...	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: Taxes minus subsidies on products	8,315	9,568	0	...	...	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	568,192	642,986	744,807	905,794*	1,049,493*	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

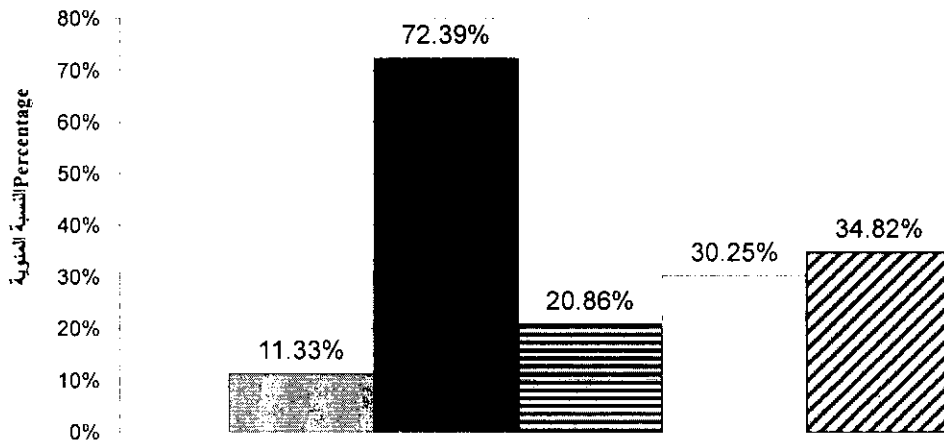
\* ESCWA estimates.

\* تقديرات الإسكوا.

الشكل II-3  
الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في مصر - بالأسعار الجارية (2007)  
GDP by economic activity in Egypt, at current prices (2007)



الشكل II-4  
الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في مصر - بالأسعار الجارية (2007)  
GDP by expenditure in Egypt, at current prices (2007)



- Government final consumption expenditure الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
- Private final consumption expenditure الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
- Gross capital formation تكوين رأس المال الإجمالي
- Exports of goods and services الصادرات من السلع والخدمات
- Imports of goods and services الواردات من السلع والخدمات

الجدول II-9: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية

Table II-9: Gross domestic product and expenditure, at current prices

Iraq							العراق
In millions of dinars							بملايين الدنانير
	2005	2006	2007	2008	2009		
Compensation of employees	10,790,737	16,573,733	21,371,689	...	...	تعويضات العاملين	
Operating surplus	53,918,830	67,543,668	77,021,927	...	...	فائض التشغيل	
Consumption of fixed capital	8,824,032	11,470,555	13,062,198	...	...	استهلاك رأس المال الثابت	
Indirect taxes	777,000	1,259,500	1,325,812	...	...	الضرائب غير المباشرة	
Less: subsidies	20,924,170	16,388,032	18,799,953	...	...	ناقص: الإعانات	
GDP at market prices	53,386,429	80,459,422	93,981,672	155,982,258	116,391,633	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق	
Government final consumption expenditure	14,683,390	14,984,454	20,871,484	...	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة	
Private final consumption expenditure	27,593,240	35,526,340	42,930,515	...	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص	
Change in stocks	6,109,201	1,800,000	-9,737,564	...	...	التغير في المخزون	
Gross fixed capital formation	10,182,362	16,282,946	19,759,758	...	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي	
Exports of goods and services	39,963,945	48,780,391	50,120,940	...	...	الصادرات من السلع والخدمات	
Less: imports of goods and services	45,145,710	36,914,708	29,963,460	...	...	ناقص: الواردات من السلع والخدمات	
GDP at market prices	53,386,429	80,459,422	93,981,672	155,982,258	116,391,633	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق	

الجدول II-10: الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية

Table II-10: National disposable income and its appropriations, at current prices

Iraq							العراق
In millions of dinars							بملايين الدنانير
	2005	2006	2007	2008	2009		
Compensation of employees	10,790,737	16,573,733	...	...	...	تعويضات العاملين	
Compensation of employees from the rest of the world (net) <sup>(a)</sup>	1,172,250	1,505,142	...	...	...	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم <sup>(أ)</sup>	
Operating surplus	53,918,830	67,543,668	...	...	...	فائض التشغيل	
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net) <sup>(b)</sup>	...	...	...	...	...	صافي دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم <sup>(ب)</sup>	
Indirect taxes	777,000	1,259,500	...	...	...	الضرائب غير المباشرة	
Less: subsidies	20,924,170	16,388,032	...	...	...	ناقص: الإعانات	
Other current transfers from the rest of the world (net)	4,853,250	-672,766	...	...	...	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم	
Disposable income	50,587,897	69,821,244	81,555,610*	135,358,606*	101,002,571*	الدخل المتاح	
Government final consumption expenditure	14,683,390	14,984,454	20,871,484	...	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة	
Private final consumption expenditure	27,593,240	35,526,340	42,930,515	...	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص	
Savings	8,228,017	19,119,446	17,753,611	...	...	الادخار	
Appropriation of disposable income	50,587,897	69,821,244	81,555,610*	135,358,606*	101,002,571*	تخصيصات الدخل المتاح	

\* ESCWA estimates.

(a) Includes (b).

\* تقديرات الإسكوا.

(أ) يتضمن (ب).

الجدول II-11: العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية

Table II-11: External transactions, at current prices

Iraq In millions of dinars						العراق بملايين الدنانير
	2005	2006	2007	2008	2009	
Exports of goods and services	39,963,945	48,780,391	...	...	...	صادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world <sup>(a)</sup>	1,172,250	1,505,142	...	...	...	تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم <sup>(a)</sup>
Property and entrepreneurial income from the rest of the world <sup>(b)</sup>	...	...	...	...	...	دخل الملكية وعائدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم <sup>(b)</sup>
Other current transfers from the rest of the world	6,583,350	-672,766	...	...	...	تحويلات جارية أخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	47,719,545	49,612,766	...	...	...	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	45,145,710	36,914,708	...	...	...	ل واردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world <sup>(a)</sup>	83,250	191,003	...	...	...	تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم <sup>(a)</sup>
Property and entrepreneurial income to the rest of the world <sup>(b)</sup>	...	...	...	...	...	دخل الملكية وعائدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم <sup>(b)</sup>
Other current transfers to the rest of the world	1,730,100	2,230,427	...	...	...	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	760,485	10,276,628	...	...	...	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	47,719,545	49,612,766	...	...	...	التصرف في الإيرادات الجارية

(a) Includes (b).

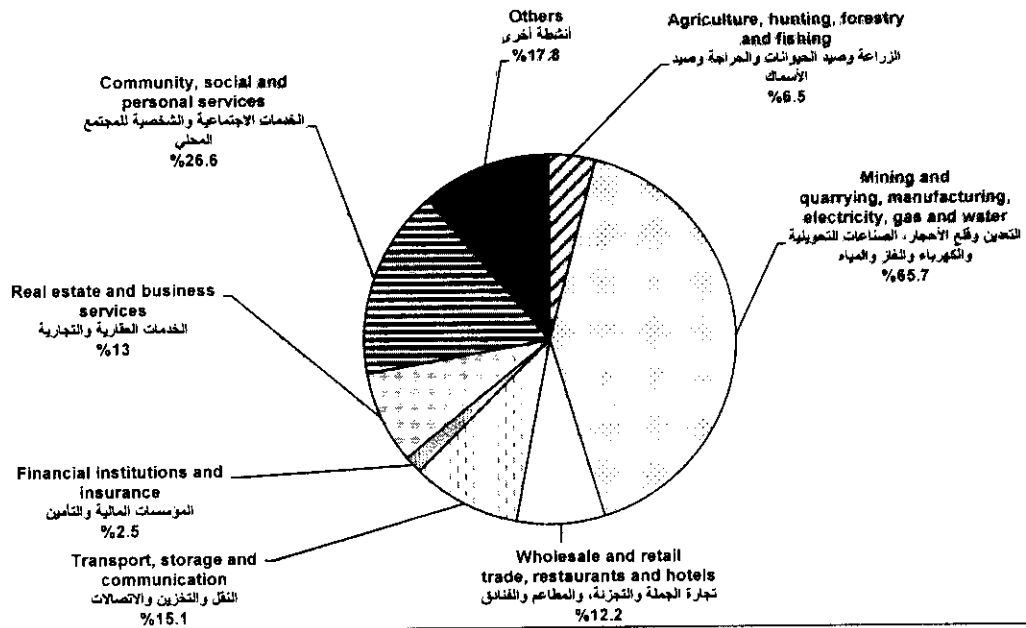
(أ) يتضمن (ب).

الجدول II-12: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

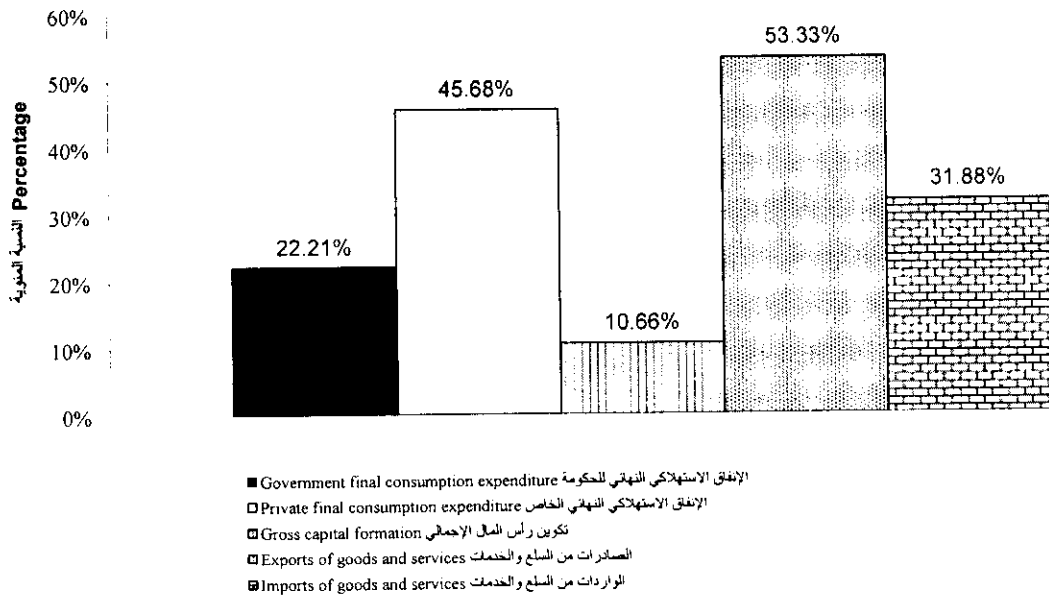
Table II-12: Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices

Iraq In millions of dinars						العراق بملايين الدنانير
	2005	2006	2007	2008	2009	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting and forestry	5,064,158	5,568,986	5,494,212	5,716,815	6,132,735	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجة
Mining and quarrying	42,529,152	53,030,897	59,274,337	86,867,108	56,654,018	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	971,031	1,473,218	1,817,914	2,331,768	3,369,376	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	588,353	779,388	972,817	1,307,954	1,686,132	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	2,685,035	3,449,744	4,928,470	5,972,753	7,066,053	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	4,198,765	6,349,972	6,973,334	10,078,111	11,486,606	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	5,887,626	6,742,912	7,333,113	12,030,993	14,185,877	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	520,868	690,307	1,542,183	2,023,061	2,373,958	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	4,954,877	7,255,499	9,322,463	10,947,078	12,173,058	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	6,511,224	10,726,238	14,302,388	19,394,459	25,031,294	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	73,911,088	96,067,161	111,961,230	156,670,098	140,159,107	مجموع الصناعات
b- Producers of government services	...	...	...	...	...	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	377,490	479,206	505,417	687,841	828,896	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	73,533,599	95,587,955	111,455,813	155,982,258	139,330,211	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products	-20,147,170	-15,128,532	-17,474,141	0	-22,938,578	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	53,386,429	80,459,422	93,981,672	155,982,258	116,391,633	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

الشكل II-5  
توزيع الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي في العراق - بالأسعار الجارية (2009)  
Distribution of GDP by main economic activity in Iraq, at current prices (2009)



الشكل II-6  
توزيع الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في العراق - بالأسعار الجارية (2007)  
Distribution of GDP by expenditure in Iraq, at current prices (2007)



الجدول II-13: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية  
Table II-13: Gross domestic product and expenditure, at current prices

Jordan						الأردن
In millions of dinars						بملايين الدنانير
	2005	2006	2007	2008	2009	
Compensation of employees	3,348.2	4,397.6	5,099.8	6,378.4	...	تعويضات العاملين
Operating surplus	3,504.9	4,207.0	4,816.3	6,636.2	...	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	924.3	1,004.3	1,171.6	1,252.8	...	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	1,688.9	1,782.0	2,023.4	2,289.1	...	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	540.9	298.2	515.5	448.3	...	ناقص: الإعانات
GDP at market prices	8,925.4	11,092.7	12,595.6	16,108.2	17,815.6	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	1,743.2	2,428.5	2,892.2	3,454.5	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	7,838.3	9,268.2	10,583.7	12,726.4	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	314.2	308.3	337.8	317.1	...	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	2,733.7	2,717.1	3,334.1	4,444.8	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	4,704.2	5,751.3	6,579.4	8,811.2	...	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	8,408.3	9,380.8	11,131.6	13,646.0	...	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	8,925.4	11,092.6	12,595.6	16,108.0	17,815.6	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

الجدول II-14: الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية  
Table II-14: National disposable income and its appropriations, at current prices

Jordan						الأردن
In millions of dinars						بملايين الدنانير
	2005	2006	2007	2008	2009	
Compensation of employees	3,348.2	4,397.6	5,099.8	6,378.4	...	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	198.3	228.0	272.1	411.1	...	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Operating surplus	3,504.9	4,207.0	4,816.3	6,636.2	...	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	40.2	93.2	212.5	82.5	...	دخل الملكية وعائدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم
Indirect taxes	1,688.9	1,782.0	2,023.4	2,289.1	...	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	540.9	298.2	515.5	448.3	...	ناقص: الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	1,855.0	2,084.5	2,029.6	2,795.2	...	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم
Disposable income	10,094.6	12,494.1	13,938.2	18,144.2	20,067.6*	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	1,743.2	2,428.5	2,892.2	3,454.5	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	7,838.3	9,268.2	10,583.7	12,726.4	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Savings	513.1	797.4	462.3	1,963.3	...	الادخار
Appropriation of disposable income	10,094.6	12,494.1	13,938.2	18,144.2	20,067.6*	تخصيصات الدخل المتاح

\* ESCWA estimates.

\* تقديرات الإسكوا.

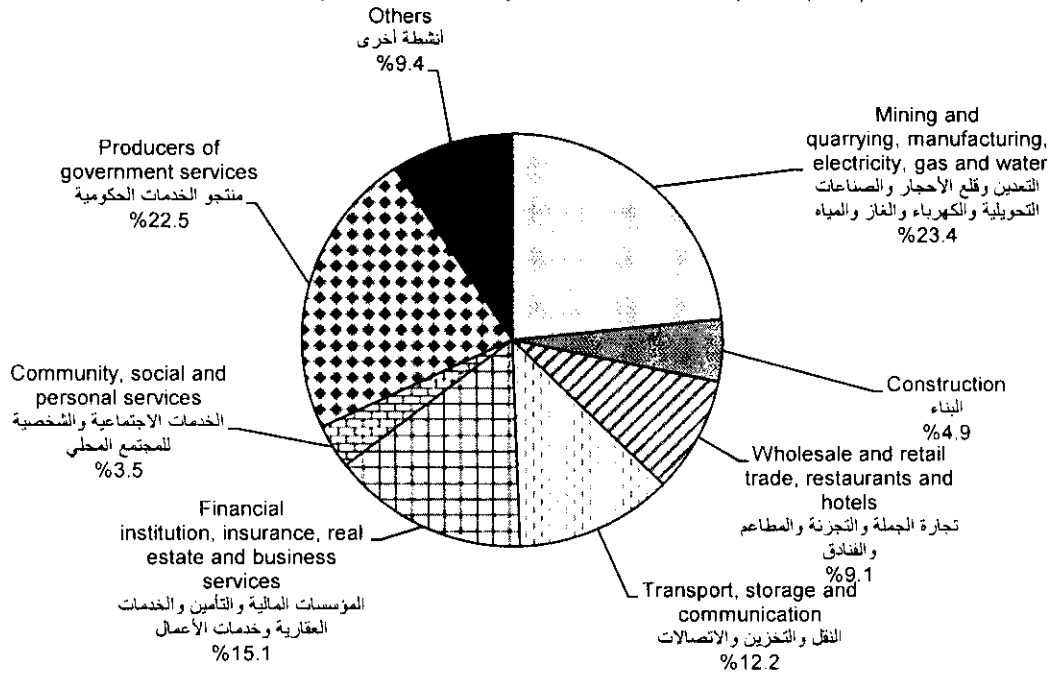
الجدول II-15: المعاملات الخارجية - بالأسعار الجارية  
Table II-15: External transactions, at current prices

Jordan	الأردن					
In millions of dinars	بملايين الدنانير					
	2005	2006	2007	2008	2009	
Exports of goods and services	4,704.2	5,751.3	6,579.4	8811.2	...	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	227.5	261.6	312.3	450.6	...	تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	333.5	470.0	683.1	497.3	...	دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Other current transfers from the rest of the world	2,148.2	2,395.6	2,548.7	3243.9	...	تحويلات جارية أخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	7,413.4	8,878.5	10,123.5	13,003.0	...	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	8,408.3	9,380.8	11,131.6	13646.0	...	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	29.2	33.6	40.2	39.5	...	تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	293.3	376.8	470.6	414.8	...	دخل الملكية وعائدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم
Other current transfers to the rest of the world	293.2	311.1	519.1	448.7	...	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	-1,610.6	-1,223.8	-2,038.0	-1546.0	...	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	7,413.4	8,878.5	10,123.5	13,003.0	...	التصرف في الإيرادات الجارية

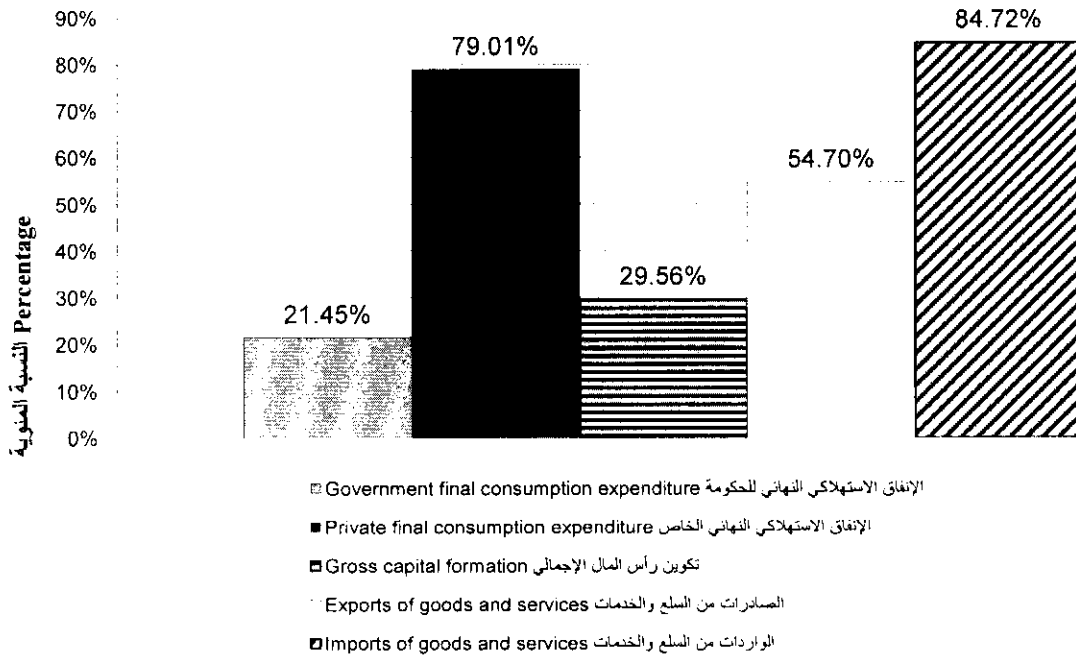
جدول II-16: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية  
Table II-16: Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices

Jordan	الأردن					
In millions of dinars	بملايين الدنانير					
	2005	2006	2007	2008	2009	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	246.2	275.8	307.1	373.6	459.9	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	279.9	264.0	338.9	843.0	767.0	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	1,426.3	1,814.8	2,294.5	2,933.0	3,135.3	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	190.2	205.6	238.0	254.2	259.3	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	382.1	429.0	544.8	697.9	871.0	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	835.9	1,025.6	1,201.4	1,503.2	1,617.4	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1,256.5	1,465.3	1,553.0	1,848.2	2,166.1	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	678.2	797.1	971.1	1,423.3	1,408.4	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	1,069.4	1,123.2	1,186.3	1,215.9	1,283.9	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	383.1	452.0	529.0	584.6	615.7	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	6,747.8	7,852.4	9,164.1	11,676.9	12,584.2	مجموع الصناعات
b- Producers of government services	1,424.4	2,193.7	2,485.6	3,427.0	4,011.3	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	75.6	67.8	76.5	82.2	85.8	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	28.2	42.9	46.5	49.5	51.8	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	312.4	376.7	503.3	749.7	831.3	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	7,963.6	9,780.1	11,269.4	14,485.8	15,901.8	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: Taxes minus subsidies on products	961.8	1,312.6	1,326.3	1,622.2	1,913.8	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	8,925.4	11,092.6	12,595.7	16,108.0	17,815.6	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

الشكل II-7  
الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في الأردن - بالأسعار الجارية (2009)  
GDP by economic activity in Jordan, at current prices (2009)



الشكل II-8  
الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في الأردن - بالأسعار الجارية (2008)  
GDP by expenditure in Jordan, at current prices (2008)





الجدول II-17: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية

Table II-17: Gross domestic product and expenditure, at current prices

Kuwait						الكويت
In millions of dinars						بملايين الدنانير
	2005	2006	2007	2008	2009*	
Compensation of employees	5,327.7	6,066.0	7,197.3	7,958.0	8,274.8	تعويضات العاملين
Operating surplus	16,472.5	21,481.0	23,194.6	29,881.3	21,945.0	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	1,601.2	1,725.7	2,001.9	2,212.2	1,316.7	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	252.5	272.4	310.6	306.4	315.6	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	60.7	75.6	123.8	367.4	352.0	ناقص: الإعانات
GDP at market prices	23,593.2	29,469.5	32,580.6	39,990.5	31,500.1	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	3,706.6	4,094.5	4,563.1	5,307.8	6,465.9	الإلحاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	7,585.9	8,419.3	9,917.6	11,139.0	11,724.7	الإلحاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	425.2	49.8	858.4	948.5	564.5	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	3,450.5	4,711.9	5,806.5	6,416.2	3,819.0	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	15,094.0	19,316.0	20,661.0	26,450.0	17,755.0	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	6,669.0	7,122.0	9,226.0	10,271.0	8,829.0	نقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	23,593.2	29,469.5	32,580.6	39,990.5	31,500.1	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* Preliminary data.

الجدول II-18: الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية

Table II-18: National disposable income and its appropriations, at current prices

Kuwait						الكويت
In millions of dinars						بملايين الدنانير
	2005	2006	2007	2008	2009*	
Compensation of employees	5327.7	6066.0	7197.3	7958.0	8274.8	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)						صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Operating surplus	16472.5	21481.0	23194.6	29881.3	21945.0	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	2586.0	3821.0	3523.0	2888.0	2223.0	صافي دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Indirect taxes	252.5	272.4	310.6	306.4	315.6	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	60.7	75.6	123.8	367.4	352.0	ناقص: الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	-993.0	-1050.0	-2971.0	-2874.0	-2916.0	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم
Disposable income	23,585.0	30,514.8	31,130.7	37,792.3	29,490.4	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	3706.6	4094.5	4563.1	5307.8	6465.9	الإلحاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	7585.9	8419.3	9917.6	11139.0	11724.7	الإلحاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Savings	12292.5	18001.0	16650.0	21345.5	11299.8	الإدخار
Appropriation of disposable income	23,585.0	30,514.8	31,130.7	37,792.3	29,490.4	تخصيصات الدخل المتاح

\* Preliminary data.

الجدول II-19: العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية

Table II-19: External transactions, at current prices

Kuwait						الكويت
In millions of dinars						بملايين الدنانير
	2005	2006	2007	2008*	2009*	
Exports of goods and services	15,094.0	19,316.0	20,661.0	26,450.0	17,755.0	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world						تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	2,749.0	4,256.0	4,640.0	3,754.0	2,943.0	دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Other current transfers from the rest of the world	25.0	33.0	0.0	0.0	0.0	تحويلات جارية أخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	17,868.0	23,605.0	25,301.0	30,204.0	20,698.0	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	6,669.0	7,122.0	9,226.0	10,271.0	8,829.0	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world						تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	163.0	435.0	1,117.0	866.0	720.0	دخل الملكية وعائدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم
Other current transfers to the rest of the world	1,018.0	1,083.0	2,971.0	2,874.0	2,916.0	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	10,018.0	14,965.0	11,987.0	16,193.0	8,233.0	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	17,868.0	23,605.0	25,301.0	30,204.0	20,698.0	التصرف في الإيرادات الجارية

\* Preliminary data.

\* بيانات أولية.

الجدول II-20: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

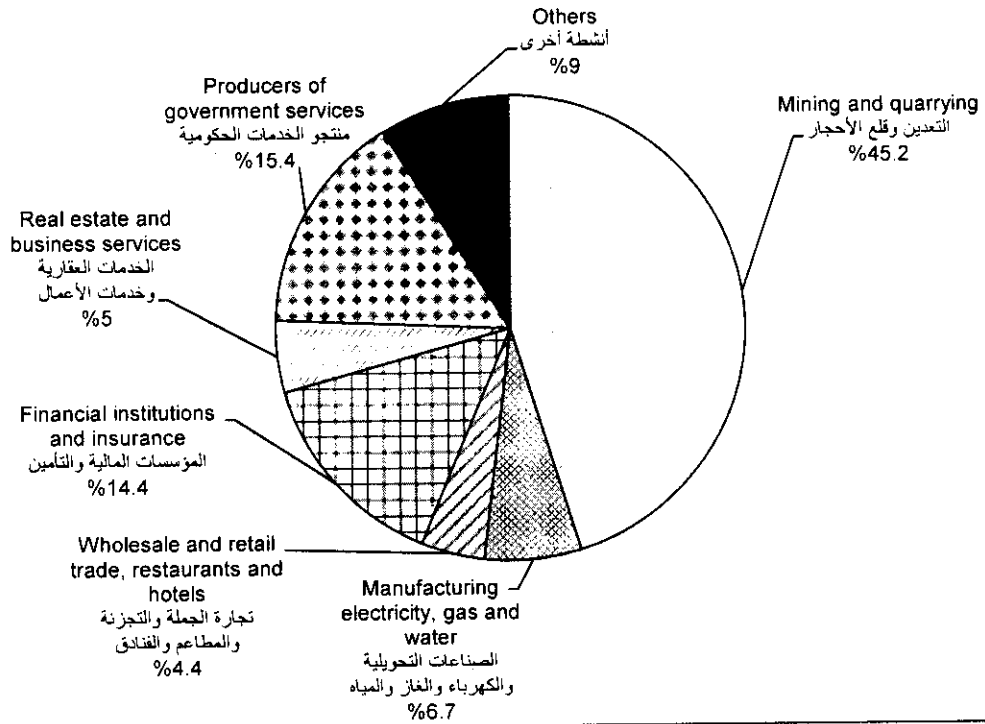
Table II-20: Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices

Kuwait						الكويت
In millions of dinars						بملايين الدنانير
	2005	2006	2007	2008*	2009*	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	71.1	69.7	69.5	71.9	73.2	الزراعة وصيد الحيوانات والحرارة وصيد الأسماك
Mining and quarrying	12,265.2	16,517.7	17,094.4	23,653.5	14,232.4	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	1,712.9	1,614.5	1,803.0	1,755.6	1,681.7	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	319.1	334.8	337.0	362.7	418.8	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	437.0	533.8	595.7	604.6	584.5	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	1,185.8	1,262.6	1,371.0	1,385.8	1,382.0	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1,230.7	1,936.6	2,394.5	2,589.8	2,623.6	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	2,570.8	3,272.3	4,698.3	4,762.7	4,539.4	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	1,450.9	1,505.5	1,608.8	1,585.3	1,576.5	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	244.1	262.9	281.8	359.3	370.7	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	21,487.6	27,310.4	30,254.0	37,131.2	27,482.8	مجموع الصناعات
b- Producers of government services	2,696.9	3,011.3	3,424.9	4,039.3	4,840.8	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	14.5	16.1	23.6	27.0	27.1	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	272.7	285.4	359.3	360.7	373.9	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	1,052.1	1,340.5	1,696.9	1,785.1	1,450.8	نقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	23,419.6	29,282.7	32,364.9	39,773.1	31,273.8	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: Taxes minus subsidies on products	173.6	186.8	215.7	217.4	226.3	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	23,593.2	29,469.5	32,580.6	39,990.5	31,500.1	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

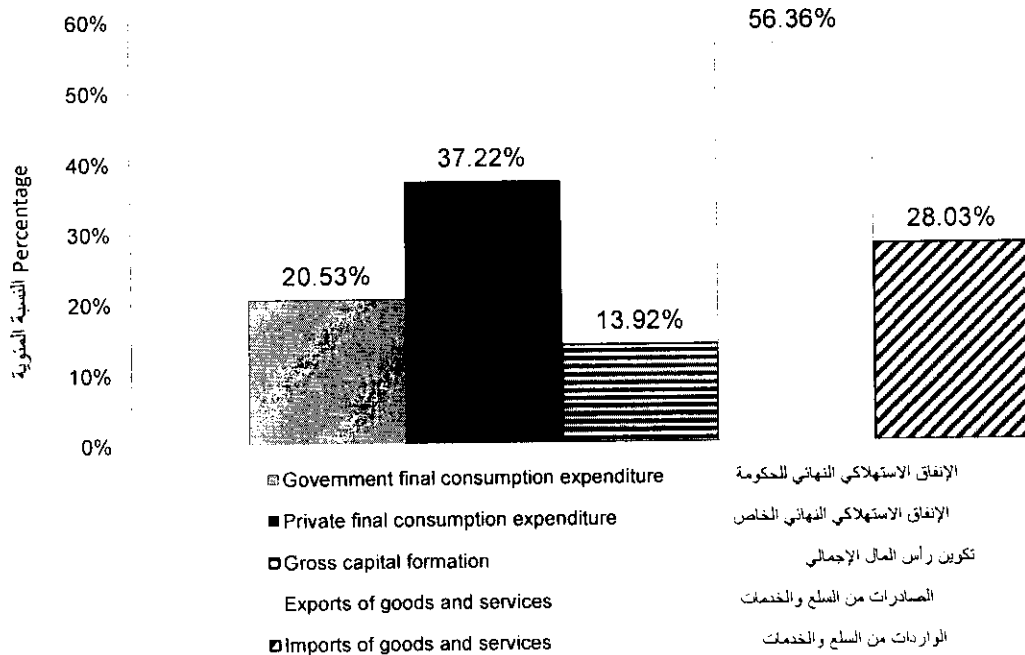
\* Preliminary data.

\* بيانات أولية.

الشكل II-9  
الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في الكويت - بالأسعار الجارية (2009)  
GDP by economic activity in Kuwait, at current prices (2009)



الشكل II-10  
الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في الكويت - بالأسعار الجارية (2009)  
GDP by expenditure in Kuwait, at current prices (2009)



الجدول II-21: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية

Table II-21: Gross domestic product and expenditure, at current prices

Lebanon							لبنان
In millions of pounds							بملايين الليرات
	2005	2006	2007	2008	2009		
Compensation of employees	21,497,000	22,856,000	25,152,000	30,717,000	34,720,000	تعويضات العاملين	
Operating surplus	3,180,000	2,925,000	3,631,000	2,740,000	3,837,000	فائض التشغيل	
Consumption of fixed capital	3,020,000	3,199,000	3,382,000	4,681,000	5,117,000	استهلاك رأس المال الثابت	
Indirect taxes	5,266,000	4,962,000	5,783,000	7,256,000	9,050,000	الضرائب غير المباشرة	
Less: subsidies	19,000	26,000	22,000	48,000	74,000	ناقص: الإعانات	
GDP at market prices	32,944,000	33,916,000	37,926,000	45,346,000	52,650,000	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق	
Government final consumption expenditure	5,029,000	5,270,000	5,624,000	6,686,000	7,384,000	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة	
Private final consumption expenditure	27,698,000	27,982,000	31,360,000	38,018,000	41,659,000	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص	
Change in stocks	-91,000	-35,000	335,000	446,000	665,000	التغير في المخزون	
Gross fixed capital formation	7,313,000	7,768,000	10,127,000	13,363,000	17,398,000	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي	
Exports of goods and services	6,632,000	6,895,000	8,245,000	11,078,000	10,728,000	الصادرات من السلع والخدمات	
Less: imports of goods and services	13,637,000	13,964,000	17,765,000	24,244,000	25,183,000	ناقص: الواردات من السلع والخدمات	
GDP at market prices	32,944,000	33,916,000	37,926,000	45,347,000	52,651,000	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق	

الجدول II-22: الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية

Table II-22: National disposable income and its appropriations, at current prices

Lebanon							لبنان
In millions of pounds							بملايين الليرات
	2005	2006	2007	2008	2009		
Compensation of employees	21497000	22856000	25152000	30717000	34720000	تعويضات العاملين	
Compensation of employees from the rest of the world (net)	-148,000	-351,000	-446,000	734,000	1,616,000	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم	
Operating surplus	...	...	...	...	...	فائض التشغيل	
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	1,243,000	1,274,000	1,503,000	507,000	235,000	دخل الملكية وعقود المشاريع من سائر مناطق العالم	
Indirect taxes	5,266,000	4,962,000	5,783,000	7,256,000	9,050,000	الضرائب غير المباشرة	
Less: subsidies	19,000	26,000	22,000	48,000	74,000	ناقص: الإعانات	
Other current transfers from the rest of the world (net)	3,804,000	6,128,000	6,367,000	11,767,000	14,437,000	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم	
Disposable income	37,509,000	40,415,000	44,296,000	57,881,000	68,400,000	الدخل المتاح	
Government final consumption expenditure	5,029,000	5,270,000	5,624,000	6,686,000	7,384,000	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة	
Private final consumption expenditure	27,698,000	27,982,000	31,360,000	38,018,000	41,659,000	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص	
Savings	4,782,000	7,163,000	7,312,000	13,177,000	19,357,000	الإدخار	
Appropriation of disposable income	37,509,000	40,415,000	44,296,000	57,881,000	68,400,000	تخصيصات الدخل المتاح	

الجدول II-23: العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية  
Table II-23: External transactions, at current prices

Lebanon						لبنان
In millions of pounds						بملايين الليرات
	2005	2006	2007	2008	2009	
Exports of goods and services	6,632,000	6,895,000	8,245,000	11,078,000	10,728,000	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world (net)	674,000	586,000	755,000	1,421,000	2,314,000	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	3,385,000	3,200,000	3,744,000	2,500,000	1,754,000	صافي دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Other current transfers from the rest of the world (net)	3,804,000	6,128,000	6,367,000	11,767,000	14,437,000	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	14,495,000	16,809,000	19,111,000	26,766,000	29,233,000	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	13,637,000	13,964,000	17,765,000	24,244,000	25,183,000	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	822,000	937,000	1,201,000	687,000	698,000	تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	2,142,000	1,926,000	2,241,000	1,993,000	1,519,000	دخل الملكية وعائدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم
Other current transfers to the rest of the world						تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	-3,036,000	-958,000	-3,386,000	-2,123,000	-707,000	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	13,565,000	15,869,000	17,821,000	24,801,000	26,693,000	التصرف في الإيرادات الجارية

الجدول II-24: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية\*\*  
Table II-24: Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices\*

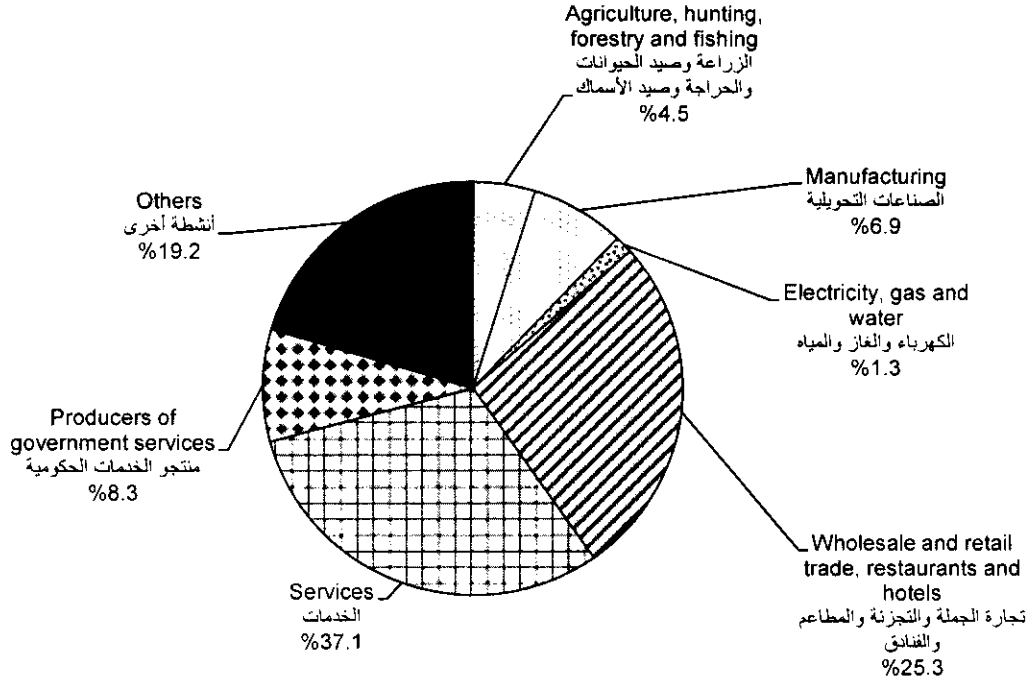
Lebanon						لبنان
In millions of pounds						بملايين الليرات
	2005	2006	2007	2008	2009	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	1,675,000	2,023,000	2,345,000	2,646,000	2,574,000	الزراعة وصيد الحيوانات والحراثة وصيد الأسماك
Mining and quarrying						التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	3,359,000	3,046,000	3,144,000	3,546,000	3,947,000	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	-263,000	-398,000	-531,000	-1,341,000	-756,000	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	2,796,000	3,166,000	4,400,000	6,090,000	7,012,000	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	7,450,000	7,448,000	8,564,000	11,778,000	14,532,000	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	3,007,000	2,960,000	3,127,000	3,376,000	4,027,000	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance <sup>(a)</sup>	11,521,000	12,147,000	13,104,000	14,982,000	16,549,000	المؤسسات المالية والتأمين <sup>(أ)</sup>
Real estate and business services <sup>(b)</sup>						الخدمات العقارية والتجارية <sup>(ب)</sup>
Community social and personal services <sup>(c)</sup>						الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي <sup>(ج)</sup>
Total industries	29,545,000	30,392,000	34,153,000	41,077,000	47,885,000	مجموع الصناعات
b- Producers of government services	3,399,000	3,524,000	3,773,000	4,270,000	4,766,000	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	...	...	...	...	...	ناقص: رسوم الخدمات المصرفية المحتسبة
GDP at basic prices	...	...	...	...	...	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: Taxes minus subsidies on products	...	...	...	...	...	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	32,944,000	33,916,000	37,926,000	45,347,000	52,651,000	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* All figures at market prices.  
(a) Includes (b) and (c).

\*\* جميع الأرقام محتسبة حسب أسعار السوق.  
(أ) يتضمن (ب) و (ج).

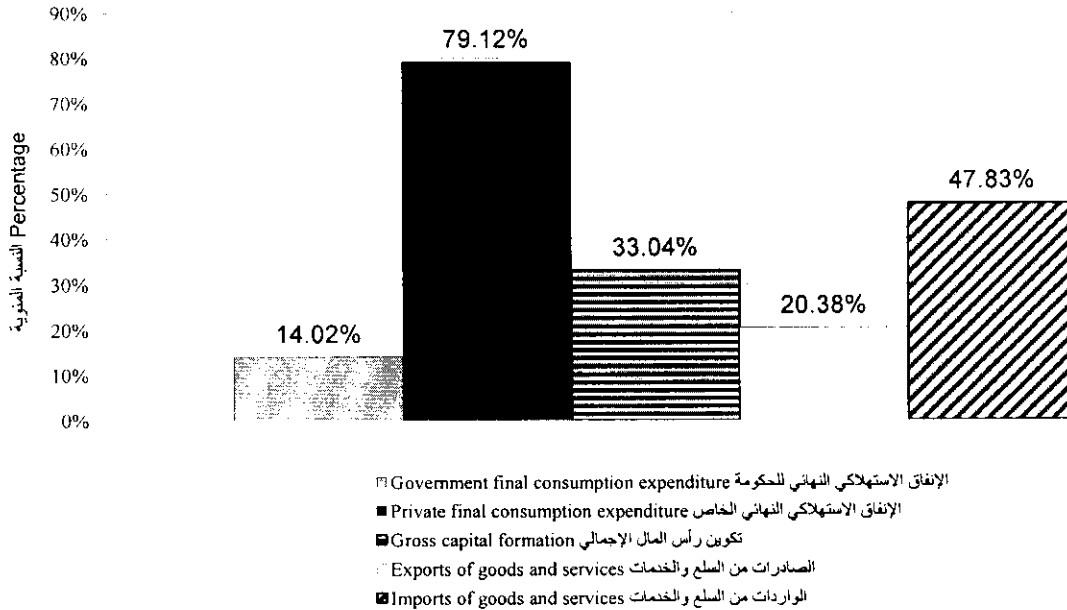
الشكل II-11 Figure II-11

الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في لبنان - بالأسعار الجارية (2009)  
GDP by economic activities in Lebanon, at current prices (2009)



الشكل II-12 Figure II-12

الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في لبنان - بالأسعار الجارية (2009)  
GDP by expenditure in Lebanon, at current prices (2009)



الجدول II-25: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية  
Table II-25: Gross domestic product and expenditure, at current prices

Oman							عمان
In millions of rials							بملايين الريالات
	2005	2006	2007	2008*	2009*		
Compensation of employees	3,151.7	3,529.3	4,190.3	5,186.5	...	تعويضات العاملين	
Operating surplus	7,056.3	8,730.5	10,138.1	16,090.5	...	فائض التشغيل	
Consumption of fixed capital	1,563.6	1,909.0	1,755.9	1,897.1	...	استهلاك رأس المال الثابت	
Indirect taxes	120.1	65.8	165.1	208.4	...	الضرائب غير المباشرة	
Less: subsidies	8.7	83.4	138.5	94.7	...	ناقص: الإعانات	
GDP at market prices	11,882.9	14,151.2	16,110.9	23,287.8	18,019.7	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق	
Government final consumption expenditure	2,484.6	2,665.7	3,043.9	3,316.4	3,591.7	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة	
Private final consumption expenditure	3,633.7	4,269.7	5,285.4	7,191.4	7,307.4	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص	
Change in stocks	-238.8	282.6	186.1	922.5	-945.0	التغير في المخزون	
Gross fixed capital formation	2,750.6	3,426.7	4,927.5	6,873.9	6,055.2	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي	
Exports of goods and services	6,965.0	8,038.0	9,139.0	13,690.9	9,486.0	الصادرات من السلع والخدمات	
Less: imports of goods and services	3,712.2	4,531.0	6,471.0	8,707.3	7,475.5	ناقص: الواردات من السلع والخدمات	
GDP at market prices	11,882.9	14,151.7	16,110.9	23,287.8	18,019.7	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق	

\* Preliminary data.

\*\* بيانات أولية.

جدول II-26: الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية  
Table II-26: National disposable income and its appropriations, at current prices

Oman							عمان
In millions of rials							بملايين الريالات
	2005	2006	2007	2008*	2009*		
Compensation of employees	3,151.7	3,529.3	4,190.3	5,186.5	...	تعويضات العاملين	
Compensation of employees from the rest of the world (net)	15.0	15.0	15.0	15.0	...	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم	
Operating surplus	7,056.3	8,730.5	10,138.1	16,090.5	...	فائض التشغيل	
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-408.0	-271.0	-324.0	-1,076.0	...	صافي دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم	
Indirect taxes	120.1	65.8	165.1	208.4	...	الضرائب غير المباشرة	
Less: subsidies	8.7	83.4	138.5	94.7	...	ناقص: الإعانات	
Other current transfers from the rest of the world (net)	-915.0	-1,117.9	-1,467.7	-2,039.0	...	صافي التحويلات الجارية الأخرى من العالم الخارجي	
Disposable income	9,011.3	10,868.3	12,578.2	18,290.7	14,153.0**	الدخل المتاح	
Government final consumption expenditure	2,484.6	2,665.7	3,043.9	3,316.4	3,591.7	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة	
Private final consumption expenditure	3,633.7	4,269.2	5,285.4	7,191.4	7,307.4	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص	
Savings	2,892.9	3,933.3	4,248.9	7,782.9	3,254.0	الادخار	
Appropriation of disposable income	9,011.3	10,868.3	12,578.2	18,290.7	14,153.0**	تخصيصات الدخل المتاح	

\* Preliminary data.

\*\* ESCWA estimates.

\* بيانات أولية.

\*\* تقديرات الإسكوا.

الجدول II-27: العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية  
Table II-27: External transactions, at current prices

Oman In millions of rials	2005	2006	2007	2008*	2009*	عمان بملايين الريالات
Exports of goods and services	6,965.0	8,038.0	9,139.0	13,690.9	9,486.0	الصناعات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	15.0	15.0	15.0	15.0	15.0	تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	279.0	655.0	816.0	407.0	300.0	دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Other current transfers from the rest of the world						تحويلات جارية أخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	7,259.0	8,708.0	9,970.0	14,112.9	9,801.0	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	3,712.2	4,531.0	6,471.0	8,707.3	7,475.5	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world						تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	687.0	926.0	1,140.0	1,483.0	1,395.0	دخل الملكية وعائدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم
Other current transfers to the rest of the world	915.0	1,117.9	1,467.7	2,039.0	2,090.0	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	1,944.8	2,133.1	891.3	1,883.6	-1,159.5	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	7,259.0	8,708.0	9,970.0	14,112.9	9,801.0	التصرف في الإيرادات الجارية

\* Preliminary data.

\* بيانات أولية.

الجدول II-28: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية  
Table II-28: Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices

Oman In millions of rials	2005	2006	2007	2008*	2009*	عمان بملايين الريالات
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	183.1	191.4	210.1	244.0	258.6	الزراعة وصيد الحيوانات والحراة وصيد الأسماك
Mining and quarrying	5,903.7	6,766.6	7,181.9	11,845.0	7,399.5	التعدين وقطع الأحجار
Manufacturing	1,006.9	1,526.8	1,748.6	2,463.4	1,853.3	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	202.7	169.3	176.2	188.9	210.3	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	456.8	566.4	791.8	1,116.5	1,179.3	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	947.9	1,203.7	1,632.8	2,236.4	1,906.0	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	635.6	802.9	909.0	1,176.9	1,082.3	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	462.4	546.6	698.0	846.3	856.0	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	548.0	594.8	692.4	817.8	934.0	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	138.1	143.0	167.1	195.9	226.5	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	10,485.1	12,511.5	14,207.9	21,130.9	15,905.8	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services <sup>(a)</sup>	1,621.4	1,836.4	2,101.7	2,321.8	2,454.8	ب- منتج الخدمات الحكومية <sup>(1)</sup>
c- Producers of private non-profit services to households						ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتقدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	46.4	48.4	46.8	55.8	59.4	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	-213.6	-240.1	-293.5	-359.5	-420.3	ناقص: الرسوم المحتسبة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	11,939.4	14,156.2	16,062.9	23,149.0	17,999.8	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: Taxes minus subsidies on products	-56.4	-4.5	48.0	138.8	19.9	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	11,882.9	14,151.7	16,110.9	23,287.8	18,019.7	الناتج المحلي الإجمالي بلسعار السوق

\* Preliminary data.

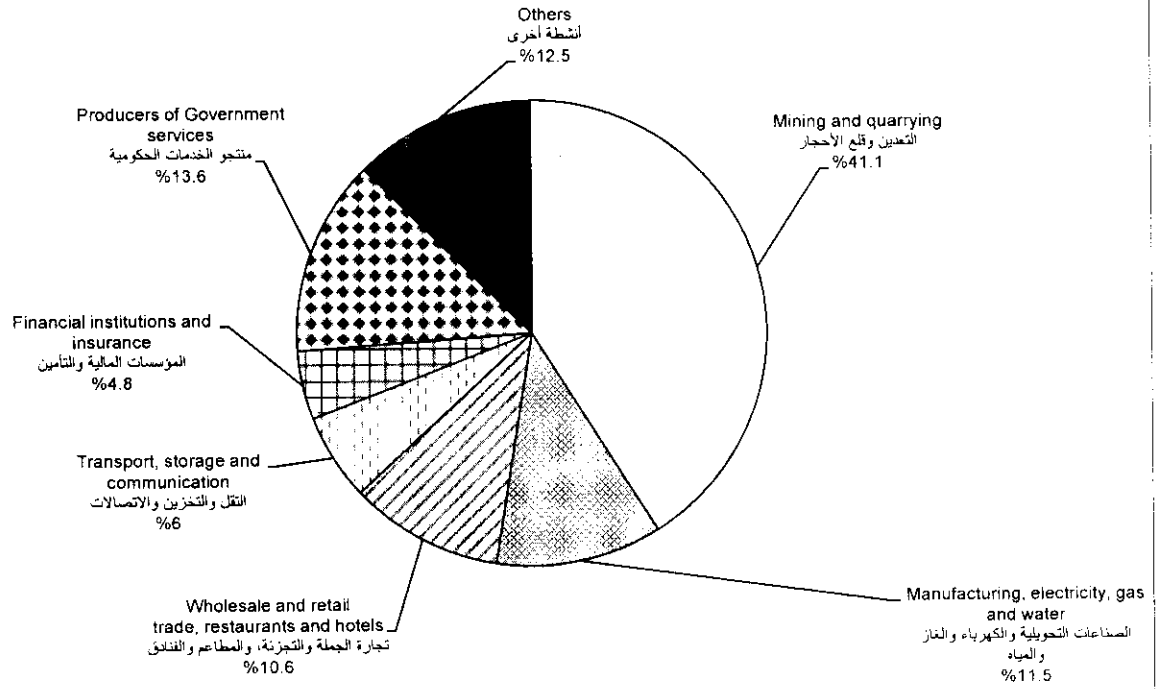
(a) includes producers of private non-profit services to households.

(1) تتضمن منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتقدم الأسر المعيشية.

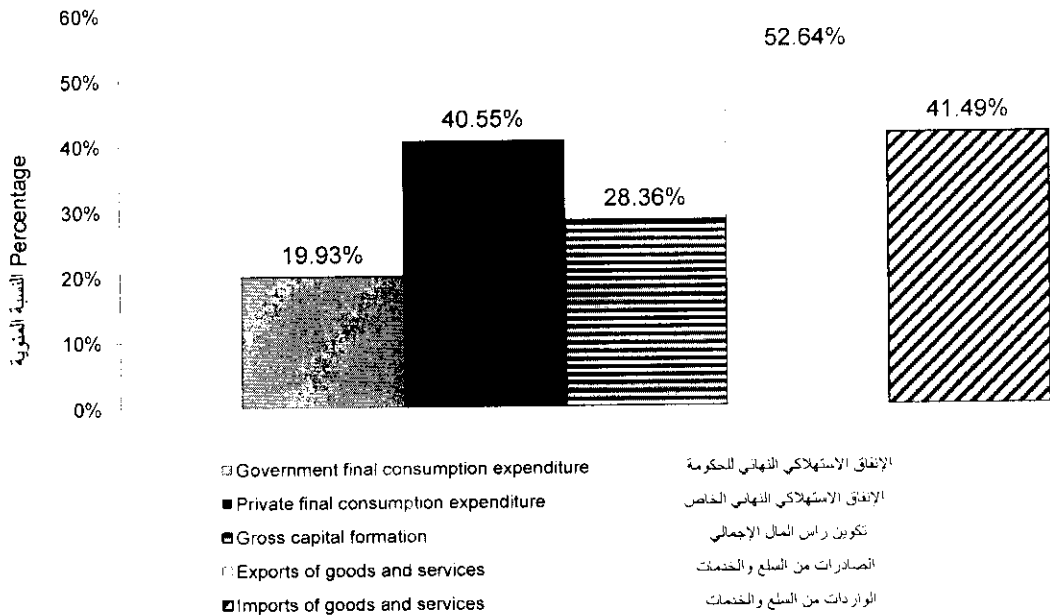
\* بيانات أولية.



الشكل II-13  
 الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في عمان - بالأسعار الجارية (2009)  
 GDP by economic activity in Oman, at current prices (2009)



الشكل II-14  
 الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في عمان - بالأسعار الجارية (2009)  
 GDP by Expenditure in Oman, at current prices (2009)



الجدول II-29: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق عليه - بالأسعار الجارية

Table II-29: Gross domestic product and expenditure, at current prices

Palestine							فلسطين
In millions of United States dollars							بملايين الدولارات
	2005	2006	2007	2008	2009		
Compensation of employees	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين	
Operating surplus	...	...	...	...	...	فائض التشغيل	
Consumption of fixed capital	...	...	...	...	...	استهلاك رأس المال الثابت	
Indirect taxes	...	...	...	...	...	الضرائب غير المباشرة	
Less: subsidies	...	...	...	...	...	ناقص: الإعانات	
GDP at market prices	4,634.4	4,619.1	5,182.4	6,108.2	6,667.3*	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق	
Government final consumption expenditure	832.5	869.7	1,026.1	1,242.7	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة	
Private final consumption expenditure	4,776.6	4,852.4	5,578.3	6,556.3	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص	
Change in stocks	18.4	26.6	43.9	34.2	...	التغير في المخزون	
Gross fixed capital formation	1,257.1	1,393.6	1,542.2	1,609.5	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي	
Exports of goods and services	613.3	678.3	911.3	880.0	...	الصادرات من السلع والخدمات	
Less: imports of goods and services	2,863.5	3,201.5	3,919.4	4,214.5	...	ناقص: الواردات من السلع والخدمات	
GDP at market prices	4,634.4	4,619.1	5,182.4	6,108.2	6,667.3*	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق	

\* ESCWA estimates.

\* تقديرات الإسكوا.

الجدول II-30: الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية

Table II-30: National disposable income and its appropriations, at current prices

Palestine							فلسطين
In millions of United States dollars							بملايين الدولارات
	2005	2006	2007	2008	2009		
Compensation of employees	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين	
Compensation of employees from the rest of the world (net)	248.2	291.0	370.0	462.7	...	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم	
Operating surplus	...	...	...	...	...	فائض التشغيل	
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	88.4	113.5	168.0	173.8	...	دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم	
Indirect taxes	...	...	...	...	...	الضرائب غير المباشرة	
Less: subsidies	...	...	...	...	...	ناقص: الإعانات	
Other current transfers from the rest of the world (net)	1127.9	1278.5	2642.4	3172.3	...	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم	
Disposable income <sup>(a)</sup>	6,120.1	6,323.2	7,802.7	9,866.7	10,769.8*	الدخل المتاح <sup>(1)</sup>	
Government final consumption expenditure	832.5	869.7	1,026.1	1,242.7	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة	
Private final consumption expenditure	4,776.6	4,852.4	5,578.3	6,556.3	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص	
Savings	511.0	601.1	1198.3	2067.7	...	الادخار	
Appropriation of disposable income	6,120.1	6,323.2	7,802.7	9,866.7	10,769.8*	تخصيصات الدخل المتاح	

\* ESCWA estimates.

\* تقديرات الإسكوا.

(a) Non additivity due to missing details.

(1) لم تُصنف هذه البيانات، نظراً لعدم توفر بعض التفاصيل.

الجدول II-31: العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية

Table II-31: External transactions, at current prices

Palestine		فلسطين				
In millions of United States dollars		بملايين الدولارات				
	2005	2006	2007	2008	2009	
Exports of goods and services	613.3	678.3	911.3	880.0	...	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	249.2	291.8	370.8	463.5	...	تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	122.5	121.2	175.0	176.2	...	دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Other current transfers from the rest of the world	1,217.2	1,377.8	2,750.3	3,287.7	...	تحويلات جارية أخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	2202.2	2469.1	4207.4	4807.4	...	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	2,863.5	3,201.5	3,919.4	4,214.5	...	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	34.1	7.7	7.0	2.4	...	دخل الملكية وعائدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم
Other current transfers to the rest of the world	89.3	99.3	107.9	115.4	...	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	-784.7	-839.4	173.1	475.1	...	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	2202.2	2469.1	4207.4	4807.4	...	التصرف في الإيرادات الجارية

الجدول II-32: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية\*

Table II-32: Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices\*

Palestine		فلسطين				
In millions of United States dollars		بملايين الدولارات				
	2005	2006	2007	2008	2009	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	253.4	267.5	292.8	355.7	...	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	27.6	22.7	14.3	39.8	...	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	601.3	563.9	675.5	657.9	...	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	148.9	130.5	132.1	145.4	...	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	297.9	352.9	266.3	240.8	...	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	502.3	531.0	741.9	944.1	...	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	258.4	275.7	372.5	576.2	...	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	199.4	183.9	328.0	342.2	...	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	466.1	464.4	371.0	397.8	...	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services <sup>(a)</sup>	1,368.1	1,335.5	1,554.1	1,945.7	...	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي <sup>(أ)</sup>
Total industries	4,123.4	4,128.0	4,748.5	5,645.6	...	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	625.6	616.8	628.7	734.7	...	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	1.8	2.9	3.6	3.3	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	116.4	128.6	198.4	275.4	...	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	...	...	...	...	...	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: Taxes minus subsidies on products <sup>(b)</sup>	...	...	...	...	...	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها <sup>(ب)</sup>
GDP at market prices	4,634.4	4,619.1	5,182.4	6,108.2	6,667.3**	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق * جميع الأرقام محتسبة حسب أسعار السوق. ** تقديرات الإسكوا. (أ) يتضمن الصناعات الأخرى. (ب) يتضمن الرسوم الجمركية.

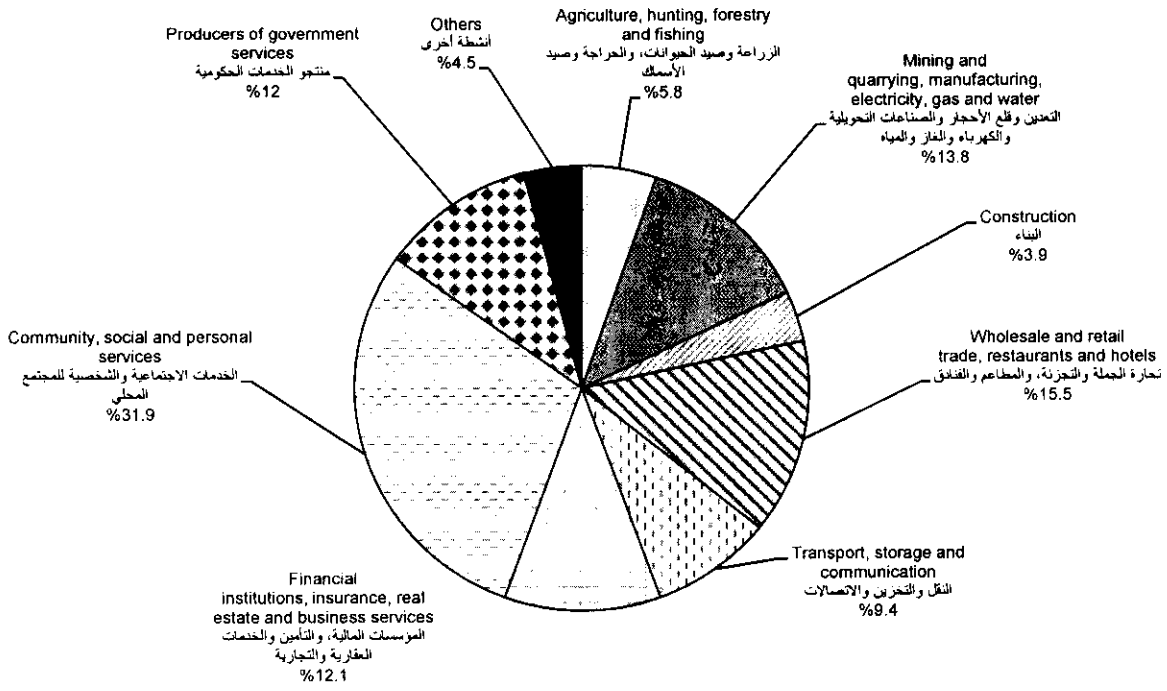
\* All figures at market prices.

\*\* ESCWA estimates.

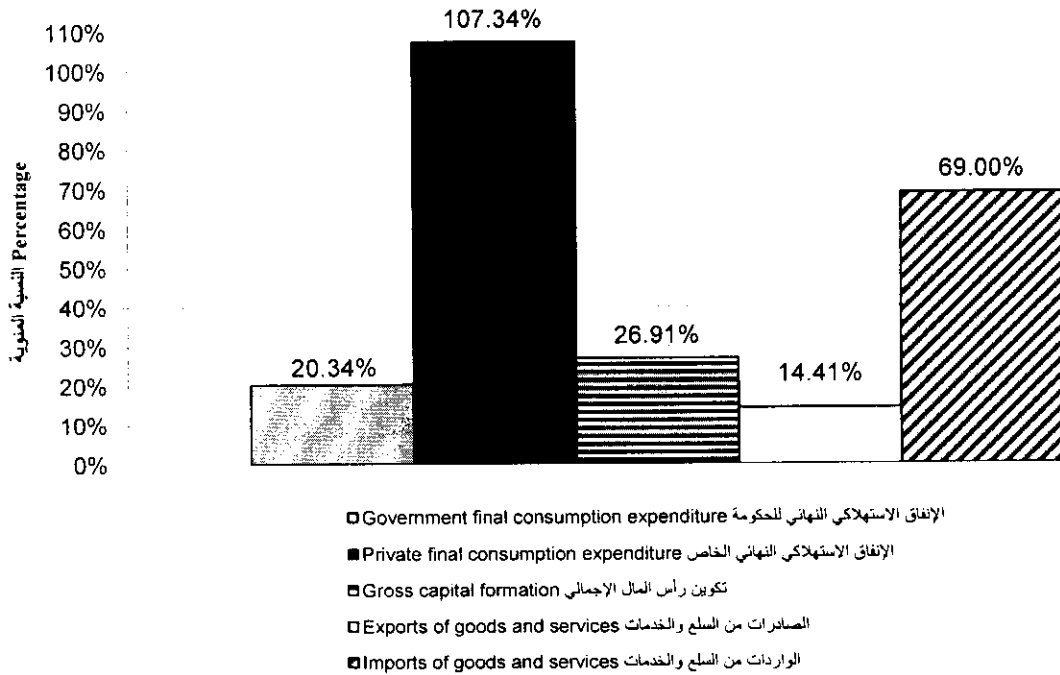
(a) Includes other industries.

(b) Includes custom duties.

الشكل II-15  
الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في فلسطين - بالأسعار الجارية (2008)  
GDP by economic activity in the Palestine, at current prices (2008)



الشكل II-16  
الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في فلسطين - بالأسعار الجارية (2008)  
GDP by expenditure in Palestine, at current prices (2008)



الجدول II-33: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية

Table II-33: Gross domestic product and expenditure, at current prices

قطر						
In millions of rials						
	2005	2006	2007	2008	2009*	بملايين الريالات
Compensation of employees	24,966	35,396	...	...	...	تعويضات العاملين
Operating surplus	115,649	156,593	...	...	...	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	14,059	13,734	...	...	...	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	1,954	2,700	...	...	...	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	2,064	1,779	...	...	...	ناقص: الإعانات
GDP at market prices	154,564	206,644	259,411	365,483	357,860	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	17,769	33,542	30,163	40,397	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	28,165	41,988	54,255	72,466	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	2,952	4,012	4,000	4,355	...	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	51,887	67,126	103,762	153,696	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	105,497	139,208	166,026	212,348	...	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	51,706	79,233	98,795	117,779	...	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	154,564	206,643	259,411	365,483	357,860	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* Preliminary data.

\* بيانات أولية.

الجدول II-34: الدخل القومي المتاح وخصيصاته - بالأسعار الجارية

Table II-34: National disposable income and its appropriations, at current prices

قطر						
In millions of rials						
	2005	2006	2007	2008*	2009	بملايين الريالات
Compensation of employees	24966	35396	...	...	...	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net) <sup>(a)</sup>	...	...	...	...	...	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم <sup>(أ)</sup>
Operating surplus	115649	156593	...	...	...	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net) <sup>(b)</sup>	-4987	-11941	...	...	...	صافي دخل الملكية وعائدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم <sup>(ب)</sup>
Indirect taxes	1954	2700	...	...	...	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	2064	1779	...	...	...	ناقص: الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	-9518	-13604	...	...	...	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم
Disposable income	126,000	167,365	210,103*	296,013*	289,839*	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	17,769	33,542	30,163	40,397	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	28,165	41,988	54,255	72,466	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Savings	80,066	91,835	125,685	183,150	...	الادخار
Appropriation of disposable income	126,000	167,365	210,103*	296,013*	289,839*	تخصيصات الدخل المتاح

\* Preliminary data.

(b) Includes (a).

\* بيانات أولية.

(ب) يتضمن (أ).

الجدول II-35: المعاملات الخارجية - بالأسعار الجارية

Table II-35: External transactions, at current prices

قطر							قطر
In millions of rials							بملايين الريالات
	2005	2006	2007	2008	2009*		
Exports of goods and services	105,497	139,208	166,026	212,348	167,288	الصادرات من السلع والخدمات	
Compensation of employees from the rest of the world <sup>(a)</sup>						تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم <sup>(1)</sup>	
Property and entrepreneurial income from the rest of the world <sup>(b)</sup>	5,139	7,207	4,978	5,646	3,594	دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم <sup>(ب)</sup>	
Other current transfers from the rest of the world	...	...	...	...	...	تحويلات جارية أخرى من سائر مناطق العالم	
Current receipts	110,636	146,415	171,004	217,994	170,882	الإيرادات الجارية	
Imports of goods and services	51,706	79,233	98,795	117,779	93,374	الواردات من السلع والخدمات	
Compensation of employees to the rest of the world <sup>(a)</sup>						تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم <sup>(1)</sup>	
Property and entrepreneurial income to the rest of the world <sup>(b)</sup>	10,126	19,148	20,408	30,260	25,719	دخل الملكية وعائدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم <sup>(ب)</sup>	
Other current transfers to the rest of the world	9,518	13,604	13,779	18,270	21,247	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم	
Surplus from current transactions	39,286	34,430	38,022	51,685	30,542	فائض الدولة من المعاملات الجارية	
Disposal of current receipts	110,636	146,415	171,004	217,994	170,882	التصرف في الإيرادات الجارية	

\* Preliminary data.  
(b) Includes (a).

\* بيانات أولية.  
(ب) يتضمن (أ).

الجدول II-36: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

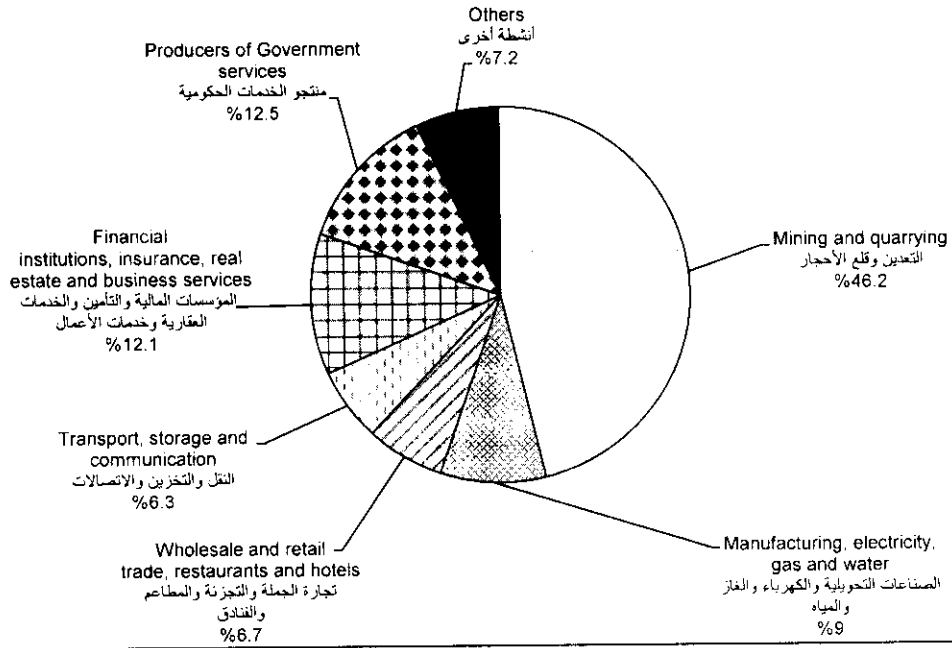
Table II-36: Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices

قطر							قطر
In millions of rials							بملايين الريالات
	2005	2006	2007	2008	2009*		
a- Industries						أ- الصناعات	
Agriculture, hunting, forestry and fishing	216	233	250	268	315	الزراعة وصيد الحيوانات والحراثة وصيد الأسماك	
Mining and quarrying	92,071	118,443	146,476	222,127	165,325	التعدين وقطع الأحجار	
Manufacturing	13,042	15,875	19,179	25,390	28,363	الصناعات التحويلية	
Electricity, gas and water	2,209	3,513	4,329	5,456	3,913	الكهرباء والغاز والمياه	
Construction	8,744	11,991	14,634	18,166	25,781	البناء	
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	6,869	9,452	12,002	13,311	23,946	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق	
Transport, storage and communication	5,114	7,159	9,803	12,274	22,696	النقل والتخزين والاتصالات	
Financial institutions and insurance	7,113	10,214	15,343	17,620	21,735	المؤسسات المالية والتأمين	
Real estate and business services	7,672	11,178	16,521	19,399	21,639	الخدمات العقارية والتجارية	
Community, social and personal services	1,314	1,719	2,613	2,807	2,865	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي	
Total industries	144,364	189,777	241,150	336,818	316,578	مجموع الصناعات	
b- Producers of Government services	12,389	19,271	20,828	32,755	44,652	ب- منتجو الخدمات الحكومية	
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية	
d- Domestic services of households	1,057	1,143	1,708	1,681	2,974	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية	
Less: imputed bank service charges	4,985	6,009	6,978	9,087	10,432	نقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية	
GDP at basic prices	152,825	204,182	256,708	362,167	353,772	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية	
Plus: Taxes minus subsidies on products <sup>(a)</sup>	1,739	2,462	2,703	3,316	4,088	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها <sup>(1)</sup>	
GDP at market prices	154,564	206,644	259,411	365,483	357,860	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق	

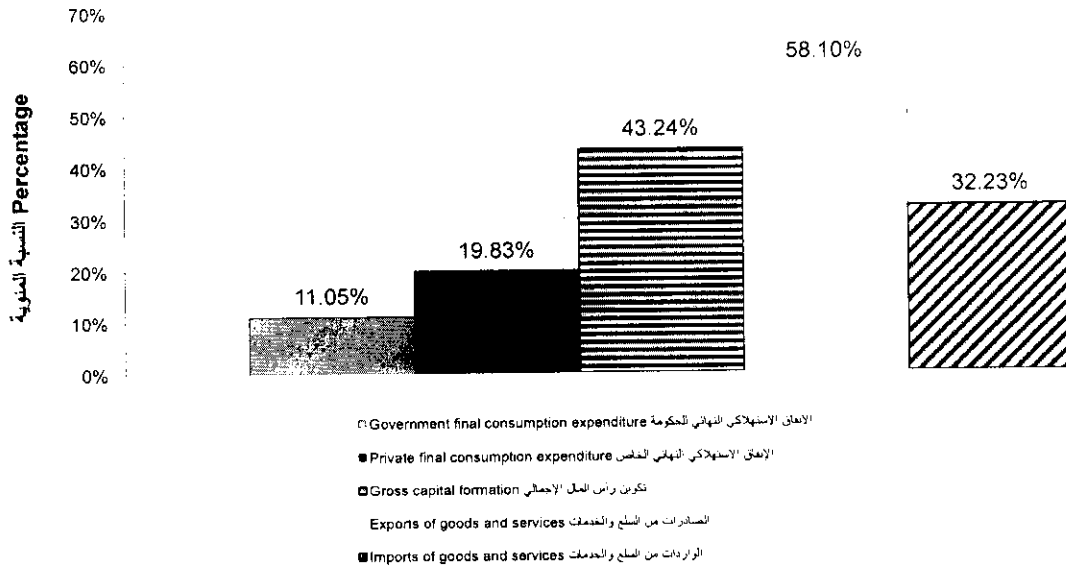
\* Preliminary data.  
(a) Import duties.

\* بيانات أولية.  
(أ) الرسوم على الواردات.

الشكل II-17  
الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في قطر - بالأسعار الجارية (2009)  
GDP by economic activity in Qatar, at current prices (2009)



الشكل II-18  
الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في قطر - بالأسعار الجارية (2008)  
GDP by expenditure in Qatar, at current prices (2008)



الجدول II-37: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية

Table II-37: Gross domestic product and expenditure, at current prices

Saudi Arabia In millions of rials						المملكة العربية السعودية بملايين الريالات
	2005	2006	2007	2008	2009*	
Compensation of employees	299,058	323,557	333,650	351,161	373,323	تعويضات العاملين
Operating surplus	782,004	897,664	986,931	1,287,496	901,932	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	82,356	90,257	98,742	113,453	109,457	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes <sup>(1)</sup>	19,096	24,103	23,248	34,033	24,412	الضرائب غير المباشرة <sup>(1)</sup>
Less: subsidies						ناقص: الإعانات
GDP at market prices	1,182,514	1,335,581	1,442,571	1,786,143	1,409,123	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	262,650	311,082	322,086	345,098	348,469	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	312,957	354,913	421,233	496,951	537,414	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	20,055	17,037	13,965	47,950	20,764	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	195,632	233,065	295,400	348,011	347,509	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	719,898	844,522	934,321	1,210,701	757,363	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	328,678	425,038	544,434	662,568	602,396	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	1,182,514	1,335,581	1,442,571	1,786,143	1,409,123	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* Preliminary data.

(1) Indirect taxes, net, including subsidies.

\* بيانات أولية.

(1) صافي الضرائب غير المباشرة، بما فيها الإعانات.

الجدول II-38: الدخل القومي وتخصيصاته - بالأسعار الجارية

Table II-38: National disposable income and its appropriations, at current prices

Saudi Arabia In millions of rials						المملكة العربية السعودية بملايين الريالات
	2005	2006	2007	2008	2009	
Compensation of employees	299,058	323,557	333,650	351,161	373,323	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	-1,891	-2,095	-2,163	-2,004	-2,118	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Operating surplus	782,004	897,664	986,931	1,287,496	901,932	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	3,510	16,457	26,134	36,373	34,416	صافي دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Indirect taxes <sup>(a)</sup>	19,096	24,103	23,248	34,033	24,412	الضرائب غير المباشرة <sup>(a)</sup>
Less: subsidies						ناقص: الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	-55,374	-62,844	-63,870	-86,294	-101,896	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم
Disposable income	1,046,403	1,196,842	1,303,930	1,620,765	1,230,069	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	262,650	311,082	322,086	345,098	348,469	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	312,957	354,913	421,233	496,951	537,414	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Savings	470,796	530,845	560,612	778,717	344,186	الادخار
Appropriation of disposable income	1,046,403	1,196,840	1,303,931	1,620,766	1,230,069	تخصيصات الدخل المتاح

\* ESCWA estimates.

(a) Indirect taxes, net, including subsidies.

\* تقديرات الإسكوا.

(a) صافي الضرائب غير المباشرة، بما فيها الإعانات.



الجدول II-39: المعاملات الخارجية - بالأسعار الجارية  
Table II-39: External transactions, at current prices

Saudi Arabia	المملكة العربية السعودية					
In millions of rials	بملايين الريالات					
	2005	2006	2007	2008	2009	
Exports of goods and services	719,898	844,522	934,321	1,210,701	757,363	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	352	396	463	811	815	تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	18,600	38,857	56,267	79,808	73,155	دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Other current transfers from the rest of the world	...	...	...	...	...	تحويلات جارية أخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	738,850	883,775	991,051	1,291,320	831,333	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	328,678	425,038	544,434	662,568	602,396	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	2,243	2,491	2,626	2,815	2,933	تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	15,090	22,400	30,133	43,435	38,739	دخل الملكية وعائدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم
Other current transfers to the rest of the world	55,374	62,844	63,870	86,294	101,896	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	337,465	371,002	349,988	496,208	85,369	فائض الدولة من المعاملات الجارية
Disposal of current receipts	738,850	883,775	991,051	1,291,320	831,333	التصرف في الإيرادات الجارية

الجدول II-40: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية  
Table II-40: Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Saudi Arabia	المملكة العربية السعودية					
In millions of rials	بملايين الريالات					
	2005	2006	2007	2008	2009*	
a- Industries	أ- الصناعات					
Agriculture, hunting, forestry and fishing	38,280	39,373	40,154	41,136	41,419	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	571,008	668,421	732,654	1,025,169	613,690	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	110,706	123,912	136,509	147,873	146,673	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	11,020	11,664	12,419	13,095	13,722	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	54,946	59,139	65,017	68,099	71,092	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	62,759	67,868	73,990	81,263	85,261	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	38,429	41,367	45,934	52,752	56,858	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance <sup>(a)</sup>	47,772	52,575	56,661	60,148	63,419	المؤسسات المالية والتأمين <sup>(أ)</sup>
Real estate and business services <sup>(b)</sup>	50,012	52,223	54,776	58,915	63,545	الخدمات العقارية والتجارية <sup>(ب)</sup>
Community, social and personal services	27,855	29,203	30,631	32,301	33,989	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	1,012,788	1,145,745	1,248,744	1,580,751	1,189,668	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	176,350	196,386	200,306	209,278	225,857	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic households services	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	16,739	17,575	18,280	18,826	19,299	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	1,172,399	1,324,556	1,430,770	1,771,203	1,396,226	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية زائد: الضرائب على المنتجات
Plus: Taxes minus subsidies on products <sup>(c)</sup>	10,115	11,025	11,801	14,940	12,897	ناقص الإعانات المقدمة لها <sup>(ج)</sup>
GDP at market prices	1,182,514	1,335,581	1,442,571	1,786,143	1,409,123	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق * بيانات أولية.

\* Preliminary data.

(a) Includes business services.

(b) Excludes business services.

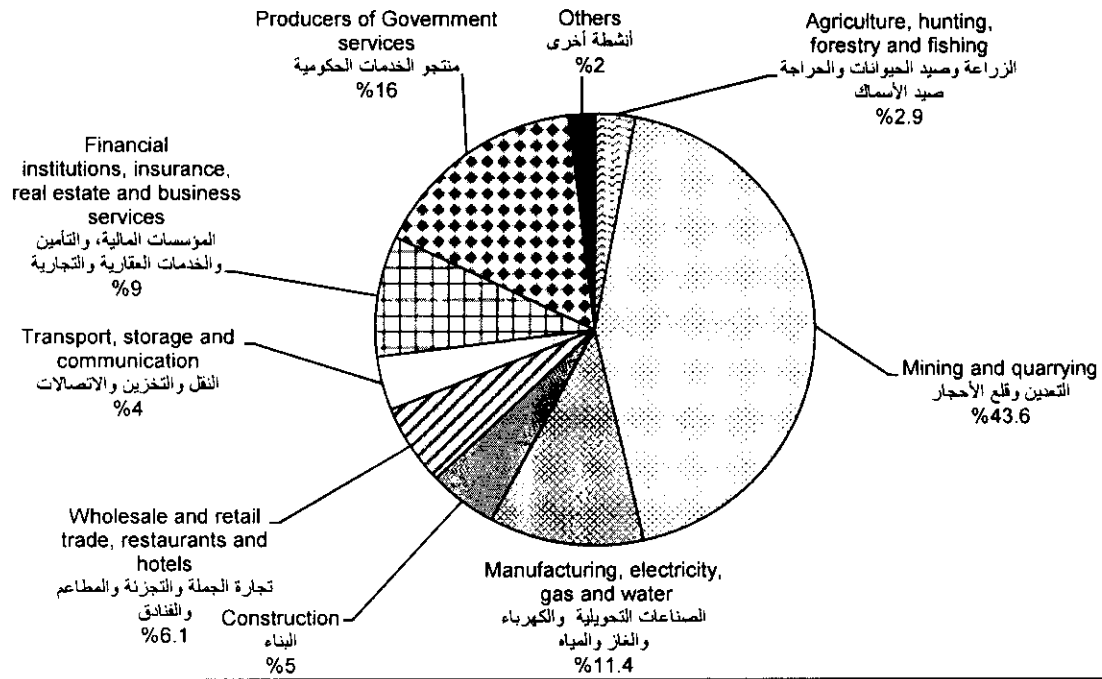
(c) Includes import duties.

(أ) تتضمن الخدمات التجارية.

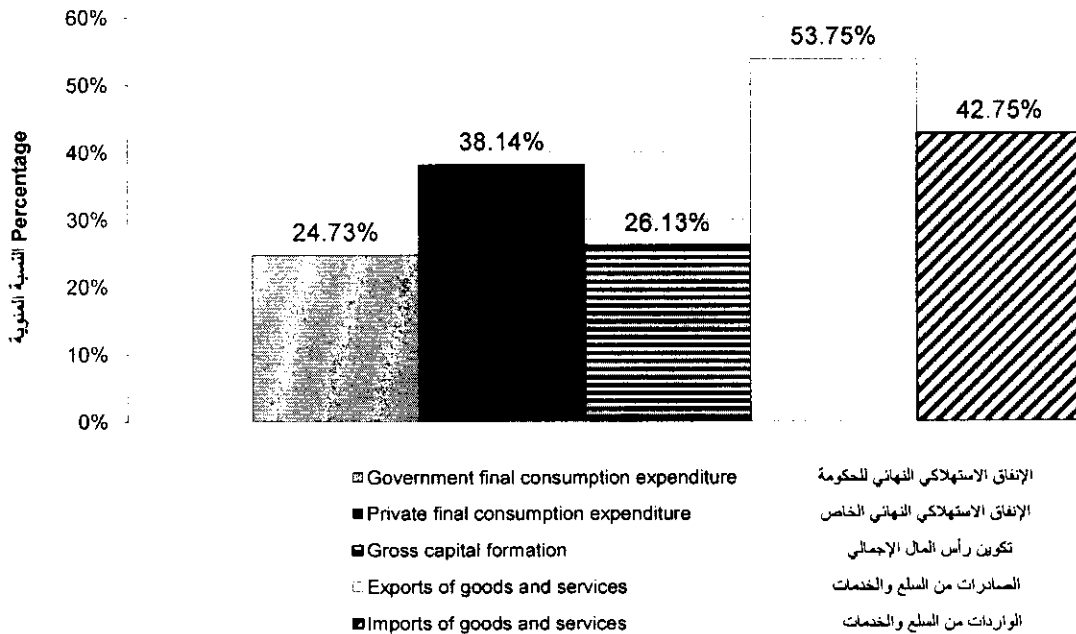
(ب) لا تتضمن الخدمات التجارية.

(ج) تتضمن الرسوم على الواردات.

الشكل II-19  
 الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في المملكة العربية السعودية - بالأسعار الجارية (2009)  
 GDP by economic activities in Saudi Arabia, at current prices (2009)



الشكل II-20  
 الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في المملكة العربية السعودية - بالأسعار الجارية (2009)  
 GDP by expenditure in Saudi Arabia, at current prices (2009)



الجدول II-41: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية  
Table II-41: Gross domestic product and expenditure, at current prices

السودان						بملايين الدينارين
Sudan						In millions of dinars
	2005	2006	2007	2008	2009	
Compensation of employees	23,552	25,749	27,655	33,063	36,157	تعويضات العاملين
Operating surplus	51,176	60,782	79,440	90,092	97,857	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	7,653	7,715	8,434	9,168	12,259	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes <sup>(a)</sup>	3,327	4,046	4,309	3,188	5,287	الضرائب غير المباشرة <sup>(i)</sup>
Less: subsidies						ناقص: الإعانات
GDP at market prices	85,707	98,292	119,837	135,512	151,561	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	7,917	9,544	9,611	10,536	13,130	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	65,566	73,604	87,224	94,159	107,349	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	3,491	5,659	4,397	3,735	6,919	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	17,695	20,346	23,547	24,895	28,484	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	12,028	12,718	18,665	25,422	19,288	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	20,990	23,580	23,607	23,236	23,609	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	85,707	98,292	119,837	135,512	151,561	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

(a) Indirect taxes, net.

(i) صافي الضرائب غير المباشرة.

الجدول II-42: الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية  
Table II-42: National disposable income and its appropriations, at current prices

السودان						بملايين الدينارين
Sudan						In millions of dinars
	2005	2006	2007	2008	2009	
Compensation of employees	23552	25749	27655	33063	36157	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	1	-1	1	2	119	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Operating surplus	51176	60782	79440	90092	97857	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-3279	-3388	-4543	-6302	-3633	صافي دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Indirect taxes <sup>(a)</sup>	3327	4046	4309	3188	5287	الضرائب غير المباشرة <sup>(i)</sup>
Less: subsidies						ناقص: الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	3522	2731	771	805	3443	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم
Disposable income	78,299	89,918	107,633	120,848	139,231	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	7917	9544	9611	10536	13130	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	65566	73604	87224	94159	107349	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Savings	4,816	6,770	10,798	16,152	18,752	الادخار
Appropriation of disposable income	78,299	89,918	107,633	120,848	139,231	تخصيصات الدخل المتاح

(a) Indirect taxes, net.

(i) صافي الضرائب غير المباشرة.

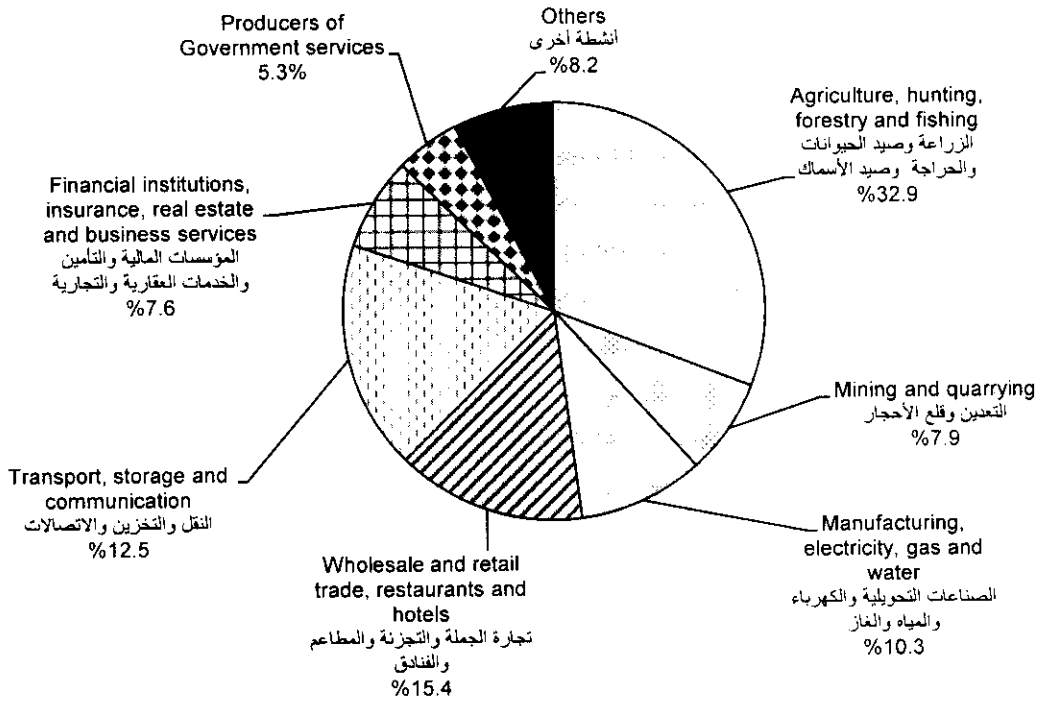
الجدول II-43: العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية  
Table II-43: External transactions, at current prices

Sudan		السودان				
In millions of dinars		بملايين الدينانير				
	2005	2006	2007	2008	2009	
Exports of goods and services	12,028	12,718	18,665	25,422	19,288	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	5	4	5	6	119	تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	103	190	365	85	16	دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Other current transfers from the rest of the world	4,691	5,012	5,040	8,415	8,006	تحويلات جارية أخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	16,826	17,924	24,075	33,927	27,429	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	20,990	23,580	23,607	23,236	23,609	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	4	5	4	4	0	تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	3,381	3,578	4,908	6,387	3,649	دخل الملكية وعائدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم
Other current transfers to the rest of the world	1,168	2,281	4,269	7,609	4,562	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	-8,717	-11,521	-8,713	-3,309	-4,392	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	16,826	17,924	24,075	33,927	27,429	التصرف في الإيرادات الجارية

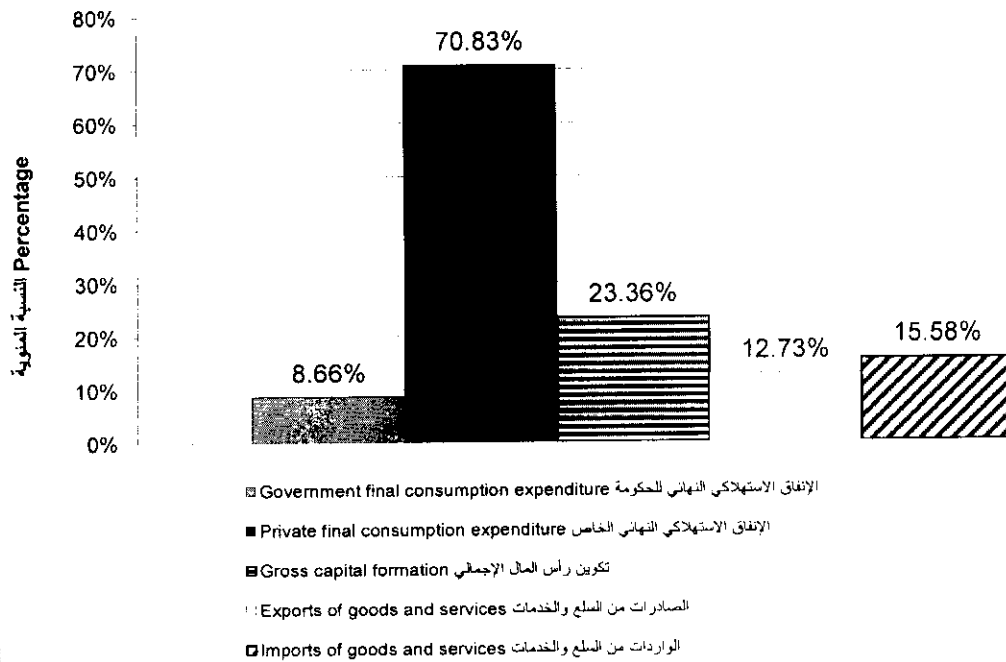
الجدول II-44: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية  
Table II-44: Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Sudan		السودان				
In millions of dinars		بملايين الدينانير				
	2005	2006	2007	2008	2009	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	28,274	30,993	32,985	37,481	46,860	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	6,443	9,055	17,824	20,064	11,248	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	6,350	6,974	8,782	9,726	11,992	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	1,241	2,108	1,981	2,242	2,619	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	3,765	4,178	4,651	5,239	6,431	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	12,487	14,129	16,728	18,376	21,995	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	12,359	13,558	19,601	22,810	26,816	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	1,433	1,666	1,708	1,960	2,355	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	4,922	5,667	6,374	7,060	8,481	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	976	1,095	1,224	1,346	1,587	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	78,250	89,423	111,859	126,306	140,383	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	4,269	5,301	5,342	6,333	7,528	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	480	556	643	716	784	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	264	305	353	393	431	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	884	1,026	720	789	1,252	نقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	82,380	94,559	117,478	132,958	147,873	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products	3,327	3,733	2,359	2,553	3,688	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	85,707	98,292	119,837	135,512	151,561	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

الشكل II-21  
الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في السودان - بالأسعار الجارية (2009)  
GDP by economic activity in Sudan, at current prices (2009)



الشكل II-22  
الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في السودان - بالأسعار الجارية (2009)  
GDP by expenditure in Sudan, at current prices (2009)



الجدول II-45: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية  
Table II-45: Gross domestic product and expenditure, at current prices

Syrian Arab Republic In millions of pounds	2005	2006	2007	2008	2009*	الجمهورية العربية السورية بملايين الليرات
Compensation of employees <sup>(a)</sup>	1,542,065	1,792,602	2,117,122	2,589,782	2,393,395	تعويضات العاملين <sup>(1)</sup>
Operating surplus						فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	59,974	69,668	80,416	97,504	99,499	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes <sup>(b)</sup>	86,784	124,560	149,669	204,985	144,784	الضرائب غير المباشرة <sup>(2)</sup>
Less: subsidies	182,384	281,856	329,382	447,211	118,526	ناقص: الإعانات
GDP at market prices	1,506,439	1,704,974	2,017,825	2,445,060	2,519,152	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	206,631	194,937	248,300	274,879	301,787	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	993,118	1,122,666	1,192,230	1,390,933	1,508,579	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	-69,448	-50,056	148,802	367,501	309,175	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	346,736	371,519	412,136	408,725	451,766	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	618,278	673,495	779,930	902,067	732,502	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	588,876	607,587	763,573	899,045	784,658	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	1,506,439	1,704,974	2,017,825	2,445,060	2,519,151	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* Preliminary data.

(a) Includes operating surplus.

(b) Net indirect taxes, including subsidies.

\* بيانات أولية.

(1) يتضمن فائض تشغيل.

(2) صافي الضرائب غير المباشرة تتضمن الإعانات.

الجدول II-46: الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية  
Table II-46: National disposable income and its appropriations, at current prices

Syrian Arab Republic In millions of pounds	2005	2006	2007	2008	2009*	الجمهورية العربية السورية بملايين الليرات
Compensation of employees <sup>(a)</sup>	1,542,065	1,792,602	2,117,122	2,589,782	2,393,395	تعويضات العاملين <sup>(1)</sup>
Compensation of employees from the rest of the world (net)	-1,200	2,569	2,484	-2,095	-5,541	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Operating surplus						فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	68,383	45,268	31,935	55,593	57,234	صافي دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Indirect taxes <sup>(b)</sup>	86,784	124,560	149,669	204,985	144,784	الضرائب غير المباشرة <sup>(2)</sup>
Less: subsidies	182,384	182,384	182,384	182,384	182,384	ناقص: الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	-12,352	-12,421	-14,175	-19,723	-18,453	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم
Disposable income	1,501,296	1,770,194	2,104,651	2,646,158	2,389,035	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	206,631	194,937	248,300	274,879	301,787	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	993,118	1,122,666	1,192,230	1,390,933	1,508,579	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Savings	301,547	452,591	664,121	980,346	578,669	الإدخار
Appropriation of disposable income	1,501,296	1,770,194	2,104,651	2,646,158	2,389,035	تخصيصات الدخل المتاح

\* Preliminary data.

(a) Includes operating surplus.

(b) Net indirect taxes, including subsidies.

\* بيانات أولية.

(1) يتضمن فائض التشغيل.

(2) صافي الضرائب غير المباشرة تتضمن الإعانات.

الجدول II-47: العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية  
Table II-47: External transactions, at current prices

Syrian Arab Republic In millions of pounds	2005	2006	2007	2008	2009*	الجمهورية العربية السورية بملايين الليرات
Exports of goods and services	618,278	673,495	779,930	902,067	732,502	المصادر من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	2,057	3,836	3,995	1,397	1,460	تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	72,143	65,881	60,101	77,243	66,319	دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Other current transfers from the rest of the world	747	1,497	2,497	233	250	تحويلات جارية أخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	693,225	744,709	846,523	980,940	800,531	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	588,876	607,587	763,573	899,045	784,658	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	3,257	1,267	1,511	3,492	7,001	تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	3,760	20,613	28,166	21,650	9,085	دخل الملكية وعائدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم
Other current transfers to the rest of the world	13,099	13,918	16,672	19,956	18,703	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	84,233	101,324	36,601	36,797	-18,916	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	693,225	744,709	846,523	980,940	800,531	التصرف في الإيرادات الجارية

\* Preliminary data.

\* بيانات أولية.

الجدول II-48: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية  
Table II-48: Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Syrian Arab Republic In millions of pounds	2005	2006	2007	2008	2009*	الجمهورية العربية السورية بملايين الليرات
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	312,230	358,018	394,220	456,776	571,675	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	366,648	431,131	489,398	640,301	475,320	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	134,665	135,890	136,160	156,533	174,809	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	21,877	25,164	29,669	32,521	37,032	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	56,833	64,711	69,409	74,998	75,604	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	330,564	444,511	582,935	782,599	549,270	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	149,254	165,220	184,700	200,216	232,875	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance <sup>(a)</sup>	62,138	79,730	106,431	120,779	121,199	المؤسسات المالية والتأمين <sup>(1)</sup>
Real estate and business services						الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	36,818	42,006	47,697	52,926	61,041	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	1,471,027	1,746,381	2,040,619	2,517,649	2,298,825	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	158,758	149,476	199,363	221,593	241,791	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	795	908	954	1,002	1,152	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	28,541	34,495	43,398	52,958	48,875	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	1,602,039	1,862,270	2,197,538	2,687,286	2,492,893	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products	-95,600	-157,296	-179,713	-242,226	26,258	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	1,506,439	1,704,974	2,017,825	2,445,060	2,519,151	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

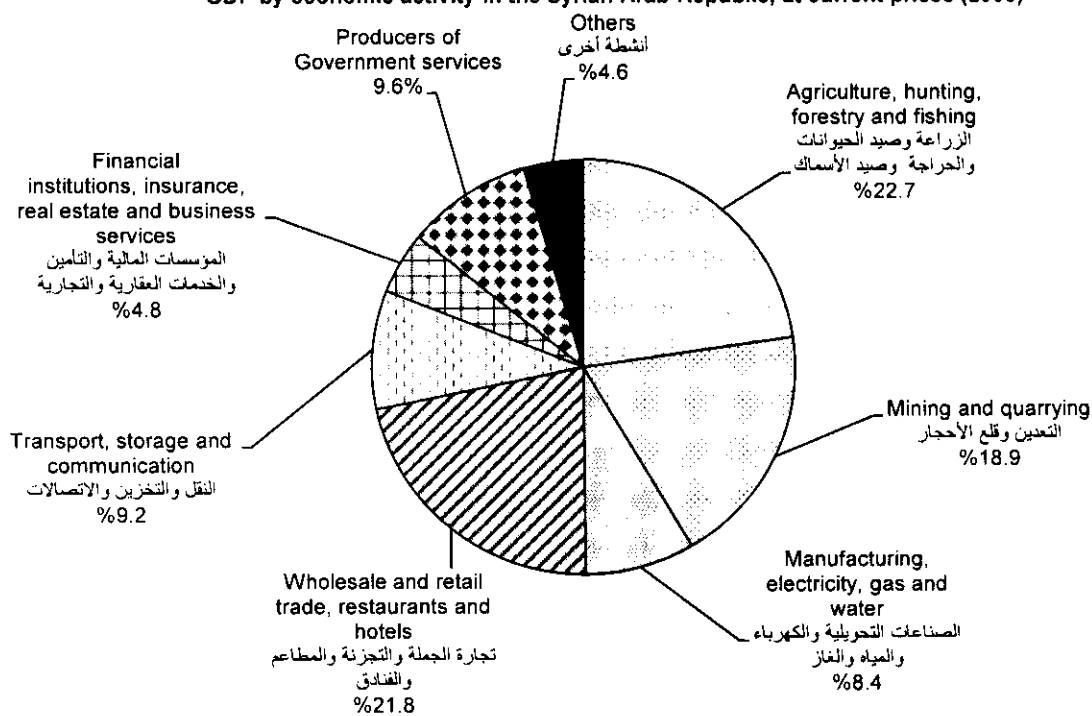
\* Preliminary data.

\* بيانات أولية.

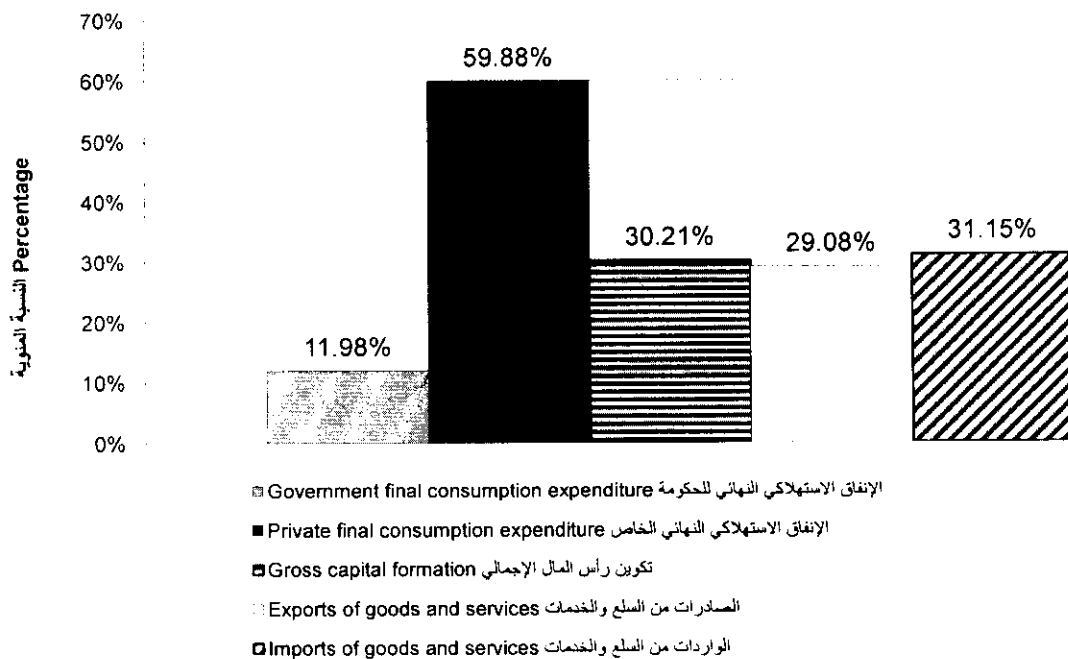
(a) Includes real estate and business services.

(1) يتضمن الخدمات العقارية والتجارية.

الشكل II-23  
الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في الجمهورية العربية السورية - بالأسعار الجارية (2009)  
GDP by economic activity in the Syrian Arab Republic, at current prices (2009)



الشكل II-24  
الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في الجمهورية العربية السورية - بالأسعار الجارية (2009)  
GDP by expenditure in the Syrian Arab Republic, at current prices (2009)





الجدول II-49: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية

Table II-49: Gross domestic product and expenditure, at current prices

United Arab Emirates		الإمارات العربية المتحدة				
In millions of dirhams		بملايين الدراهم				
	2005	2006*	2007**	2008**	2009**	
Compensation of employees	108,652	130,606	161,796	188,816	192,765	تعويضات العاملين
Operating surplus	321,580	425,611	497,461	624,019	601,647	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	71,478	81,052	91,210	112,111	109,720	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes <sup>(a)</sup>	5,070	6,234	7,559	9,316	10,207	الضرائب غير المباشرة <sup>(1)</sup>
Less: subsidies	...	...	...	...	...	ناقص: الإعانات
GDP at market prices	506,780	643,503	758,026	934,262	914,339	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	51,544	57,961	76,190	86,570	89,301	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	252,119	310,502	421,347	490,523	500,968	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	5,724	6,663	7,435	15,235	15,728	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	93,798	123,301	177,562	235,087	253,928	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	448,305	559,813	685,620	913,748	743,128	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	344,710	414,737	610,128	806,901	688,714	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	506,780	643,503	758,026	934,262	914,339	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

(a) Net, indirect taxes less subsidies.

\* Preliminary data.

\*\* Estimated data.

(1) صافي الضرائب غير المباشرة ناقص الإعانات.

\* بيانات أولية.

\*\* بيانات تقديرية.

الجدول II-50: الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية

Table II-50: National disposable income and its appropriations, at current prices

United Arab Emirates		الإمارات العربية المتحدة				
In millions of dirhams		بملايين الدراهم				
	2005	2006*	2007**	2008**	2009**	
Compensation of employees	108,652	130,606	161,796	188,816	192,765	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	...	...	...	...	...	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Operating surplus	321,580	425,611	497,461	624,019	601,647	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	10,600	17,400	30,750	13,970	11,800	صافي دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Indirect taxes <sup>(a)</sup>	5,070	6,234	7,559	9,316	10,207	الضرائب غير المباشرة <sup>(1)</sup>
Less: subsidies	...	...	...	...	...	ناقص: الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	-24,701	-30,101	-34,111	-39,000	-37,400	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم
Disposable income	421,201	549,750	663,455	797,121	779,019	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	51,544	57,961	76,190	86,570	89,301	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	252,119	310,502	421,347	490,523	500,968	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Savings	117,538	181,287	165,918	220,028	188,750	الادخار
Appropriation of disposable income	421,201	549,750	663,455	797,121	779,019	تخصيصات الدخل المتاح

(a) Net, indirect taxes less subsidies.

\* Preliminary data.

\*\* Estimated data.

(1) صافي الضرائب غير المباشرة ناقص الإعانات.

\* بيانات أولية.

\*\* بيانات تقديرية.

الجدول II-51: العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية  
Table II-51: External transactions, at current prices

United Arab Emirates In millions of dirhams	الإمارات العربية المتحدة بملايين الدراهم					
	2005	2006 *	2007**	2008**	2009**	
Exports of goods and services	448,305	559,813	685,620	913,748	743,128	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	30,300	41,800	54,450	34,870	20,500	دخل الملكية وعقيدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Other current transfers from the rest of the world	...	...	...	...	...	تحويلات جارية أخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	478,605	601,613	740,070	948,618	763,628	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	344,710	414,737	610,128	806,901	688,714	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	19,700	24,400	23,700	20,900	8,700	دخل الملكية وعقيدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم
Other current transfers to the rest of the world	24,701	30,101	34,111	39,000	37,400	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	89,494	132,375	72,131	81,817	28,814	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	478,605	601,613	740,070	948,618	763,628	التصرف في الإيرادات الجارية

\* Preliminary data.

\*\* Estimated data.

\* بيانات أولية.

\*\* بيانات تقديرية.

الجدول II-52: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

Table II-52: Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices

United Arab Emirates In millions of dirhams	الإمارات العربية المتحدة بملايين الدراهم					
	2005	2006 *	2007**	2008**	2009**	
a- Industries	أ- الصناعات					
Agriculture, hunting, forestry and fishing	8,839	8,671	8,692	8,852	8,963	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	183,338	221,656	255,130	345,800	277,796	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	61,843	84,610	96,634	113,245	128,830	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	8,568	10,019	11,566	13,579	14,689	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	39,000	43,525	54,882	69,218	72,342	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	60,799	110,382	137,653	162,948	170,536	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	31,267	36,169	41,219	46,973	50,971	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	42,575	46,411	54,065	62,648	65,029	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	36,178	56,424	68,676	78,497	87,643	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	8,825	9,480	10,780	12,390	13,126	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	481,232	627,347	739,297	914,150	889,925	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	32,739	29,171	34,196	37,857	42,549	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية					
d- Domestic services of households	2,536	3,264	3,674	4,014	4,128	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	9,727	16,279	19,141	21,759	22,263	نقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	506,780	643,503	758,026	934,262	914,339	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products	...	...	...	...	...	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	506,780	643,503	758,026	934,262	914,339	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

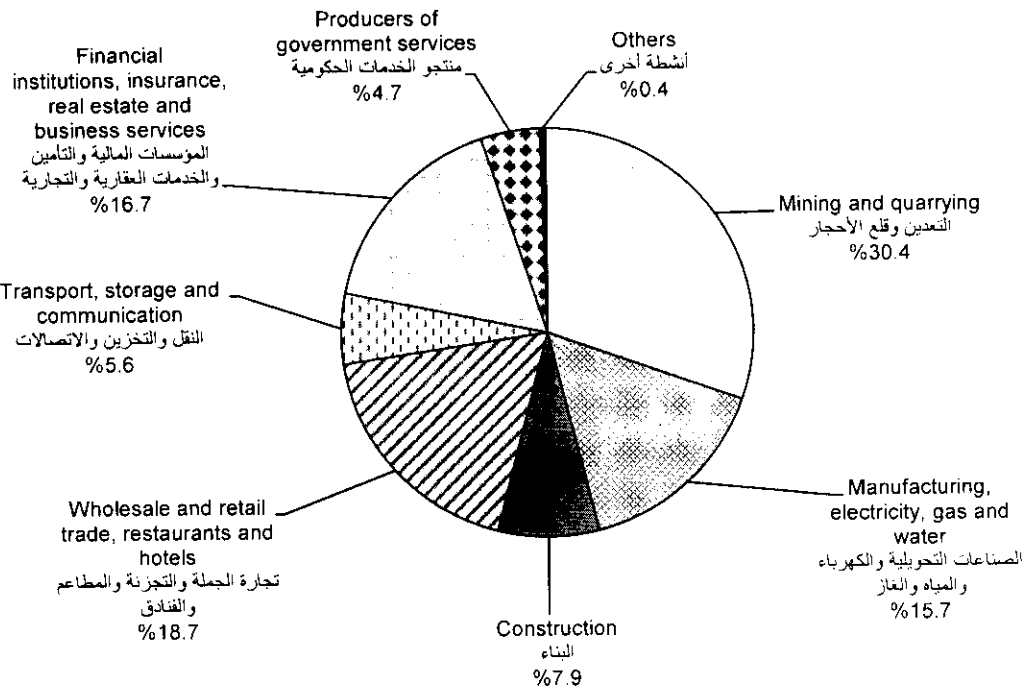
\* Preliminary data.

\*\* Estimated data.

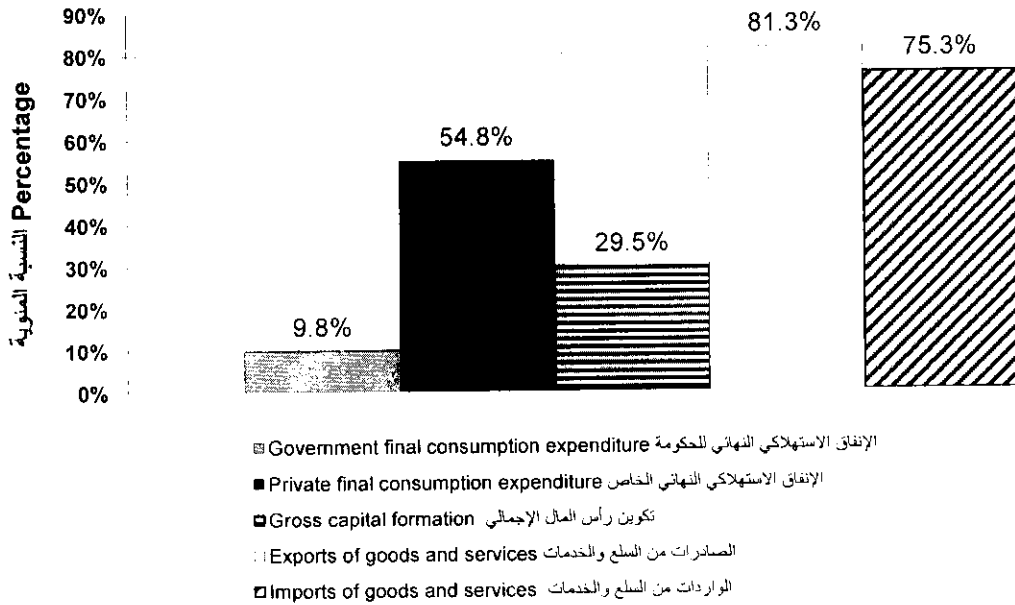
\* بيانات أولية.

\*\* بيانات تقديرية.

الشكل II-25  
 الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في الإمارات العربية المتحدة - بالأسعار الجارية (2009)  
 GDP by economic activities in the United Arab Emirates, at current prices (2009)



الشكل II-26  
 الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في الإمارات العربية المتحدة - بالأسعار الجارية (2009)  
 GDP by expenditure in the United Arab Emirates, at current prices (2009)



الجدول II-53: الناتج المحلي الإجمالي والإنتاج - بالأسعار الجارية  
Table II-53: Gross domestic product and expenditure, at current prices

Yemen In millions of rials	اليمن بملايين الريالات					
	2005	2006	2007*	2008*	2009**	
Compensation of employees <sup>(a)</sup>	3,596,844	4,395,830	5,087,984	6,399,920	5,889,615	تعويضات العاملين <sup>(1)</sup>
Operating surplus						فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	210,683	272,055	322,058	401,871	357,607	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	140,719	158,876	162,631	166,549	188,307	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	301,689	331,582	428,109	765,294	365,932	ناقص: الإعانات
GDP at market prices	3,646,557	4,495,179	5,144,564	6,203,046	6,069,597	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	415,868	585,071	757,593	821,810	852,570	الإنتاج الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	2,093,741	2,773,653	3,278,958	3,972,443	4,769,554	الإنتاج الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	308,746	369,821	432,692	485,191	-251,261	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	665,702	751,524	990,122	1,223,406	1,280,926	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	1,311,034	1,549,130	1,544,316	2,033,922	1,419,177	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	1,148,534	1,534,020	1,859,117	2,333,726	2,001,369	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	3,646,557	4,495,179	5,144,564	6,203,046	6,069,597	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* Preliminary data.

\*\* National Estimates.

(a) Includes operating surplus.

\* بيانات أولية.

\*\* تقديرات وطنية.

(1) يتضمن فائض التشغيل.

الجدول II-54: الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية  
Table II-54: National disposable income and its appropriations, at current prices

Yemen In millions of rials	اليمن بملايين الريالات					
	2005	2006	2007*	2008*	2009**	
Compensation of employees <sup>(a)</sup>	3,596,844	4,395,830	5,087,984	6,399,920	5,889,615	تعويضات العاملين <sup>(1)</sup>
Compensation of employees from the rest of the world (net)	13,580	13,615	14,168	21,608	15,154	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Operating surplus						فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-309,135	-243,208	-268,235	-382,591	-234,386	صافي دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Indirect taxes	140,719	158,876	162,631	166,549	188,307	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	301,689	331,582	428,109	765,294	365,932	ناقص: الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	258,016	258,691	269,179	410,540	287,927	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم
Disposable income	3,398,335	4,252,222	4,837,618	5,850,732	5,780,685	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	415,868	585,071	757,593	821,810	852,570	الإنتاج الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	2,093,741	2,773,653	3,278,958	3,972,443	4,769,554	الإنتاج الاستهلاكي النهائي الخاص
Savings	888,726	893,498	801,067	1,056,479	158,561	الادخار
Appropriation of disposable income	3,398,335	4,252,222	4,837,618	5,850,732	5,780,685	تخصيصات الدخل المتاح

\* Preliminary data.

\*\* National Estimates.

(a) Includes operating surplus.

\* بيانات أولية.

\*\* تقديرات وطنية.

(1) يتضمن فائض التشغيل.

الجدول II-55: العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية  
Table II-55: External transactions, at current prices

اليمن Yemen		بملايين الريالات				
In millions of rials		2005	2006	2007*	2008*	2009**
Exports of goods and services	1,311,034	1,549,130	1,544,316	2,033,922	1,419,177	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	14,085	14,066	14,650	22,205	16,288	تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	34,177	62,350	76,489	64,185	23,015	دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Other current transfers from the rest of the world	267,607	267,256	278,346	421,886	309,477	تحويلات جارية أخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	1,626,903	1,892,802	1,913,801	2,542,198	1,767,957	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	1,148,534	1,534,019	1,859,117	2,333,726	2,001,369	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	505	451	482	597	1,134	تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	343,312	305,558	344,724	446,776	257,401	دخل الملكية وعائدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم
Other current transfers to the rest of the world	9,591	8,565	9,167	11,346	21,550	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	124,961	44,209	-299,689	-250,247	-513,497	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	1,626,903	1,892,802	1,913,801	2,542,198	1,767,957	التصرف في الإيرادات الجارية

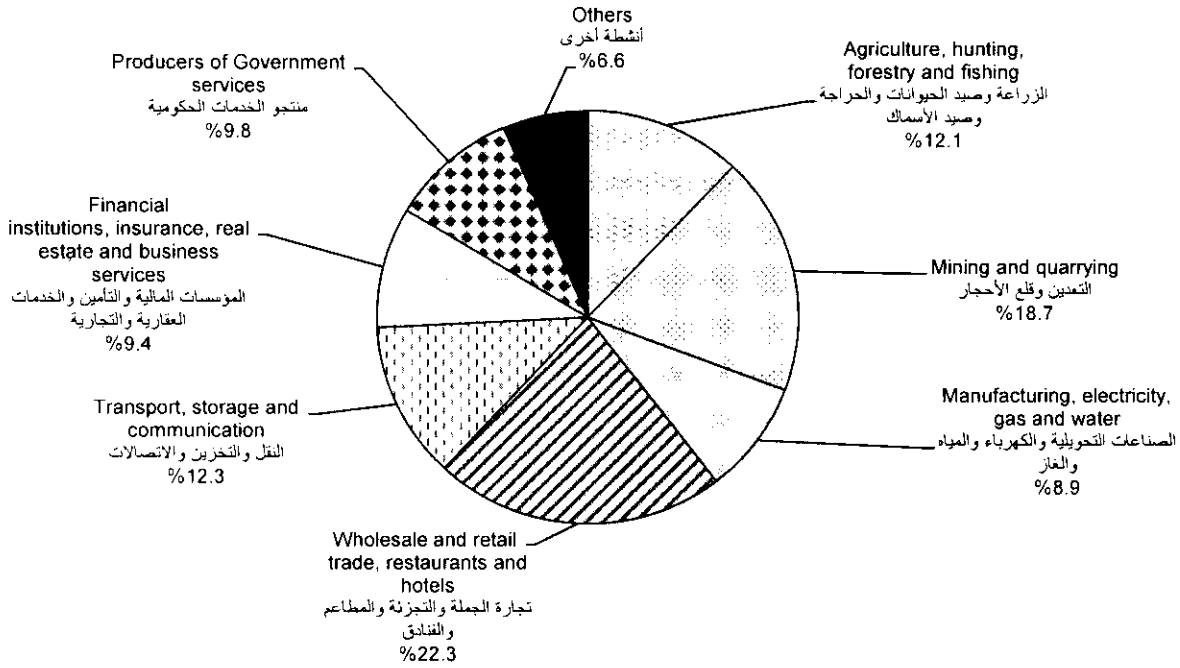
\* Preliminary data.  
\*\* National Estimates.

الجدول II-56: الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية  
Table II-56: Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices

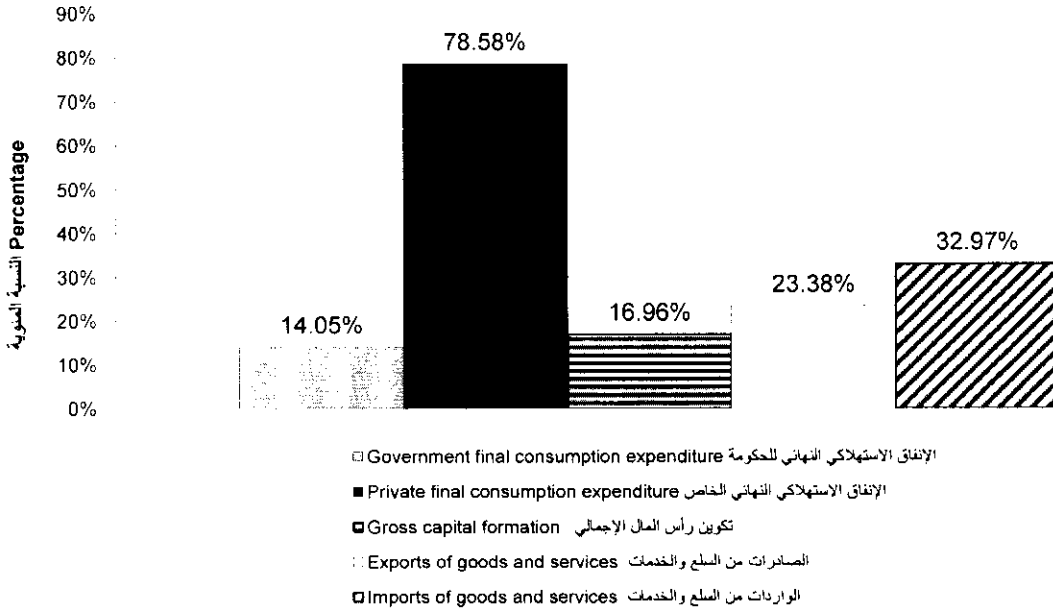
اليمن Yemen		بملايين الريالات				
In millions of rials		2005	2006	2007*	2008*	2009**
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	346,188	415,600	503,487	605,928	732,577	الزراعة وصيد الحيوانات والحرجة وصيد الأسماك
Mining and quarrying	1,180,015	1,410,545	1,499,488	1,939,485	1,132,921	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	207,268	249,349	309,842	374,517	493,974	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	24,173	30,228	36,403	41,283	44,247	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	163,282	195,228	214,187	240,590	271,808	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	632,999	763,311	941,524	1,120,372	1,355,995	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	395,293	563,957	591,237	689,193	744,679	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	99,511	151,742	172,091	194,593	262,037	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	195,174	216,756	243,306	278,062	306,629	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	40,421	49,690	54,382	60,958	65,035	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	3,284,324	4,046,406	4,565,947	5,544,981	5,409,902	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	307,033	408,850	530,102	604,434	597,681	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	1,243	1,488	1,681	1,945	2,219	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	2,012	2,300	2,432	2,755	3,161	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges						تأفص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	3,594,612	4,459,044	5,100,162	6,154,115	6,012,963	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: import duties	51,945	36,135	44,402	48,931	56,634	زائد: الرسوم الجمركية
GDP at market prices	3,646,557	4,495,179	5,144,564	6,203,046	6,069,597	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* Preliminary data.  
\*\* National Estimates.

الشكل II-27  
الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في اليمن - بالأسعار الجارية (2009)  
GDP by economic activities in Yemen, at current prices (2009)



الشكل II-28  
الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في اليمن - بالأسعار الجارية (2009)  
GDP by expenditure in Yemen, at current prices (2009)



الفصل الثالث  
Chapter III

الناتج المحلي الإجمالي بأسعار الثابتة (سنة الأساس ٢٠٠٠) بالدولار الأمريكي  
Gross domestic product at constant prices (base year 2000)  
in United States dollars

Chapter III reviews economic growth in real terms after eliminating the effect of price inflation. In order to facilitate the interpretation and use of these accounts, ESCWA has unified and recalculated these accounts in United States dollars, taking 2000 as a standard base year for all countries, based on the fact that original official base years vary from one country to another and sometimes from one year to the next.

Official tables of GDP by expenditure and economic activity at the current and constant prices of original base years were used to compile the tables presented in this chapter. In this regard, deflators for each component of GDP were first calculated, based on available data at current and constant prices. These deflators were then rebased to the standard base year. Components of GDP were subsequently derived at constant 2000 prices in national currencies and then converted to United States dollars using the standard base year exchange rate.

In cases where data were unavailable, ESCWA produced estimates using various statistical methods.

يستعرض الفصل الثالث القيم الحقيقية للنمو الاقتصادي، بعد إزالة أثر تضخم الأسعار. وقد وُحِّدَت الإسكوا هذه الحسابات وأعدت حسابها بالدولار الأمريكي، بهدف تيسير تفسيرها واستخدامها، محدّدة عام ٢٠٠٠ كسنة موحّدة للقياس في جميع البلدان، وذلك نظراً إلى أن سنوات الأساس الرسمية تختلف بين بلد وآخر وأحياناً بين سنة وأخرى.

واستُخدمت الجداول الرسمية للنتائج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق والنشاط الاقتصادي بالأسعار الجارية والثابتة خلال سنوات الأساس الأولى لتجميع الجداول المعروضة في هذا الفصل. ولهذا الغرض، جرى أولاً حساب معاملات خفض تضخم كلّ بند من بنود الناتج المحلي، استناداً إلى البيانات المتاحة بالأسعار الثابتة والجارية. وأعيد بعد ذلك حساب هذه العمليات حسب سنة الأساس الموحّدة. ثم استُخرجت مكونات الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة لعام ٢٠٠٠ بالعملة الوطنية، وحولت إلى الدولار الأمريكي باستخدام سعر الصرف المعتمد خلال سنة الأساس الموحّدة.

وعند غياب البيانات العامة، وضعت الإسكوا التقديرات باستخدام مختلف المنهجيات الإحصائية والنهج العلمية.



الجدول III-1: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)\*  
Table III-1: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)\*

Bahrain							البحرين
In millions of dollars							بملايين الدولارات
	2005	2006	2007	2008	2009**		
Government final consumption expenditure	1880.8	1934.1	1982.2	2116.1	2162.5	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة	
Private final consumption expenditure	4920.9	5198.5	5326.2	5599.6	5438.9	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص	
Change in stock	56.1	-122.5	80.9	28.5	280.9	التغير في المخزون	
Gross fixed capital formation	2592.0	3397.2	3910.6	4231.5	3420.9	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي	
Exports of goods and services	10069.2	11832.0	13036.7	15155.7	12455.8	الصادرات من السلع والخدمات	
Less: imports of goods and services	8744.0	10748.2	11882.2	13890.8	10107.2	ناقص: الواردات من السلع والخدمات	
GDP at market prices	10,775.1	11,491.2	12,454.5	13,240.6	13,651.7	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق	
						* تقديرات الإسكوا استناداً إلى مصادر وطنية (سنة الأساس=2001).	
						** بيانات أولية.	
						* ESCWA estimates based on national sources (base year 2001).	
						** Preliminary data.	

الجدول III-2: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)\*  
Table III-2: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)\*

Bahrain							البحرين
In millions of dollars							بملايين الدولارات
	2005	2006	2007	2008	2009**		
a- Industries							
Agriculture, hunting, forestry and fishing	65.7	60.8	78.2	79.8	82.2	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك	
Mining and quarrying	1,744.3	1,743.7	1,793.2	1,844.9	1,824.0	التعدين وقلع الأحجار	
Manufacturing	1,625.3	1,871.9	1,993.6	2,139.4	2,110.9	الصناعات التحويلية	
Electricity, gas and water	157.7	171.9	188.2	205.7	214.5	الكهرباء والغاز والمياه	
Construction	588.5	715.7	885.0	960.2	775.9	البناء	
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	1,199.0	1,292.2	1,378.6	1,445.6	1,379.0	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق	
Transport, storage and communication	888.8	1,000.4	1,062.1	1,090.9	1,213.3	النقل والتخزين والاتصالات	
Financial institutions and insurance	2,732.5	3,079.4	3,364.2	3,553.3	3,444.9	المؤسسات المالية والتأمين	
Real estate and business services	999.8	1,148.9	1,224.8	1,317.6	1,201.8	الخدمات العقارية والتجارية	
Community, social and personal services	467.4	541.3	608.7	671.6	761.5	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي	
Total industries	10,469.0	11,626.1	12,576.5	13,309.1	13,008.1	مجموع الصناعات	
b- Producers of Government services							
1,501.3	1,559.1	1,677.5	1,833.2	1,923.2	ب- منتج الخدمات الحكومية		
c- Producers of private non-profit services to households							
14.3	16.1	16.2	18.1	19.3	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية		
d- Domestic services of households							
61.7	87.2	119.5	123.1	140.7	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية		
Less: imputed bank service charges	1,414.2	1,958.7	2,111.6	2,251.0	1,592.2	ناقص: الرسوم المقرضة على الخدمات المصرفية	
GDP at producer prices	10,632.1	11,329.8	12,278.1	13,032.5	13,499.1	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار الإنتاج	
Import duties	142.5	161.3	176.7	208.0	152.6	الرسوم على الواردات	
GDP at purchaser prices	10,775.1	11,491.2	12,454.5	13,240.6	13,651.7	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار الشراء	
						* تقديرات الإسكوا استناداً إلى مصادر وطنية (سنة الأساس=2001).	
						** بيانات أولية.	
						* ESCWA estimates based on national sources (base year 2001).	
						** Preliminary data.	

الجدول III-3: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)\*

Table III-3: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)\*

Egypt						مصر
In millions of dollars						بملايين الدولارات
	2005	2006	2007	2008	2009	
Government final consumption expenditure	13,181	13,604	...	...	...	الإطلاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	86,056	89,679	...	...	...	الإطلاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	1,097	1,152	...	...	...	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	24,273	31,981	...	...	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	31,308	38,596	...	...	...	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	37,612	48,324	...	...	...	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	118,303	126,688	135,772	142,113	149,237	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* ESCWA estimates, based on national sources converted to constant prices using UNSD estimates of GDP real growth rates, and GDP implicit deflator.

\* تقديرات الإسكوا، استناداً إلى مصادر وطنية، محولة إلى أسعار ثابتة، باستخدام تقديرات شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة لمعدلات النمو الحقيقي لمكونات الناتج المحلي، ومعامل خفض التضخم.

الجدول III-4: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)\*

Table III-4: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)\*

Egypt						مصر
In millions of dollars						بملايين الدولارات
	2005	2006	2007	2008	2009	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	...	...	...	...	...	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	...	...	...	...	...	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	...	...	...	...	...	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	...	...	...	...	...	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	...	...	...	...	...	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	...	...	...	...	...	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	...	...	...	...	...	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	...	...	...	...	...	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	...	...	...	...	...	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	...	...	...	...	...	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	...	...	...	...	...	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	...	...	...	...	...	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	...	...	...	...	...	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	...	...	...	...	...	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products	...	...	...	...	...	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات الممنحة لها
GDP at market prices	118,303	126,688	135,772	142,113	149,237	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* ESCWA estimates, based on national sources converted to constant prices using UNSD estimates of GDP real growth rates, and GDP implicit deflator.

\* تقديرات الإسكوا، استناداً إلى مصادر وطنية، محولة إلى أسعار ثابتة، باستخدام تقديرات شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة لمعدلات النمو الحقيقي لمكونات الناتج المحلي، ومعامل خفض التضخم.

الجدول III-5: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (لعام 2000)  
Table III-5: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)

Iraq							العراق
In millions of dollars							بملايين الدولارات
	2005	2006	2007	2008	2009		
Government final consumption expenditure	...	...	...	...	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة	
Private final consumption expenditure	...	...	...	...	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص	
Change in stocks	...	...	...	...	...	التغير في المخزون	
Gross fixed capital formation	...	...	...	...	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي	
Exports of goods and services	...	...	...	...	...	الصادرات من السلع والخدمات	
Less: imports of goods and services	...	...	...	...	...	ناقص: الواردات من السلع والخدمات	
GDP at market prices*	18,104	19,226	19,514	21,368	22,266	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق*	

\* ESCWA estimates based on 1988 constant prices.

\* تقديرات الإسكوا، استناداً إلى الأسعار الثابتة لعام 1988.

الجدول III-6: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (لعام 2000)\*  
Table III-6: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)\*

Iraq							العراق
In millions of dollars							بملايين الدولارات
	2005	2006	2007	2008	2009		
<b>a- Industries</b>							
Agriculture, hunting and forestry	3,648	3,805	2,751	2,607	2,757	الزراعة وصيد الحيوانات والحرابة وصيد الأسماك	
Mining and quarrying	11,299	11,921	12,815	14,449	14,737	التعدين وقلع الأحجار	
Manufacturing	587	649	689	712	808	الصناعات التحويلية	
Electricity, gas and water	301	330	368	493	622	الكهرباء والغاز والمياه	
Construction	918	969	988	1,190	1,376	البناء	
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	1,563	1,680	1,559	2,102	2,330	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق	
Transport, storage and communication	1,147	857	713	1,079	1,234	النقل والتخزين والاتصالات	
Financial institutions and insurance	189	212	501	538	572	المؤسسات المالية والتأمين	
Real estate and business services	3,539	3,836	3,977	4,069	4,193	الخدمات العقارية والتجارية	
Community, social and personal services	3,624	5,276	5,599	5,817	6,288	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي	
Total industries	26,816	29,537	29,958	33,056	34,917	مجموع الصناعات	
b- Producers of Government services	...	...	...	...	...	ب- منتجو الخدمات الحكومية	
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية	
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية	
Less: imputed bank service charges	121	130	147	164	179	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية	
GDP at basic prices	26,695	29,406	29,812	32,892	34,738	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية	
Plus: taxes minus subsidies on products	-8,591	-10,180	-10,297	-11,524	-12,472	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها	
GDP at market prices	18,104	19,226	19,514	21,368	22,266	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق	

\* ESCWA estimates based on 1988 constant prices.

\* تقديرات الإسكوا، استناداً إلى الأسعار الثابتة لعام 1988.

الجدول III-7: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)  
Table III-7: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)

Jordan						الأردن
In millions of dollars						بملايين الدولارات
	2005	2006	2007	2008	2009	
Government final consumption expenditure	...	...	...	...	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	...	...	...	...	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	...	...	...	...	...	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	...	...	...	...	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	...	...	...	...	...	الصناعات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	...	...	...	...	...	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	10,408.5	11,233.8	12,187.2	13,114.5	13,419.4	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

الجدول III-8: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)  
Table III-8: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)

Jordan						الأردن
In millions of dollars						بملايين الدولارات
	2005	2006	2007	2008	2009	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	349.2	394.8	396.8	397.1	470.0	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	202.9	218.6	247.3	335.8	248.9	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	1,793.8	1,995.6	2,178.5	2,290.2	2,331.3	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	216.6	238.7	268.9	254.5	251.6	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	511.9	536.9	566.0	641.9	724.6	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	999.0	1,114.0	1,192.3	1,310.8	1,362.0	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1,612.3	1,667.0	1,822.7	1,928.3	2,062.2	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	690.8	756.3	864.1	1,116.5	1,051.7	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	1,206.6	1,249.0	1,307.1	1,342.6	1,390.0	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	353.2	401.2	461.3	505.1	512.8	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	7,936.3	8,572.1	9,305.1	10,122.9	10,405.2	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	1,384.9	1,460.3	1,506.3	1,568.5	1,684.8	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	86.3	68.6	72.1	64.5	66.2	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	35.3	53.7	58.2	61.9	64.8	د- الخدمات المنزلية المحلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	410.2	400.5	461.8	582.5	625.1	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	9,032.7	9,754.2	10,479.8	11,235.3	11,595.9	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products	1,375.8	1,479.6	1,707.3	1,879.2	1,823.5	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	10,408.5	11,233.8	12,187.2	13,114.5	13,419.4	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

الجدول III-9: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (لعام 2000)  
Table III-9: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)

Kuwait						الكويت
In millions of dollars						بملايين الدولارات
	2005	2006	2007	2008	2009	
Government final consumption expenditure	10,198.5	10,653.2	10,808.4	...	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	22,726.6	24,481.2	26,677.2	...	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	1,231.1	141.1	176.3	...	...	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	9,559.3	12,918.3	16,073.2	...	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	28,792.3	28,882.3	29,047.2	...	...	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	18,975.2	19,869.3	25,736.8	...	...	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices*	55,699.7	58,609.1	61,165.9	65,077.5**	63,343.0**	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق*
* Total GDP figures include the following statistical discrepancies:	2,211.3	1,483.4	4,451.1			* يتضمن مجموع أرقام الناتج المحلي الإجمالي الفروقات الإحصائية التالية:
** ESCWA estimates based on UNSD estimates of GDP growth rates.						** تقديرات الإسكوا بناءً على تقديرات شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة لمعدلات نمو الناتج المحلي.

الجدول III-10: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (لعام 2000)  
Table III-10: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)

Kuwait						الكويت
In millions of dollars						بملايين الدولارات
	2005	2006	2007	2008	2009	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	196.9	193.0	176.0	...	...	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	23,345.3	23,984.5	23,348.2	...	...	التعدين وقطع الأحجار
Manufacturing	4,285.7	4,432.3	4,533.1	...	...	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	1,908.8	1,855.7	1,919.9	...	...	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	1,193.3	1,413.7	1,466.1	...	...	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	3,445.4	3,503.4	3,464.3	...	...	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	3,747.8	4,390.6	6,203.9	...	...	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	5,363.9	6,638.1	8,585.7	...	...	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	4,452.6	4,494.3	4,254.4	...	...	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services						الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	47,939.6	50,905.5	53,951.6			مجموع الصناعات
b- Producers of Government services <sup>(a)</sup>	9,490.2	9,921.8	10,143.4	...	...	ب- منتجو الخدمات الحكومية <sup>(أ)</sup>
c- Producers of private non-profit services to households						ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households						د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	2,224.0	2,739.3	3,415.0	...	...	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	55,205.8	58,087.9	60,679.9	...	...	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products <sup>(b)</sup>	493.8	521.2	486.0	...	...	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها <sup>(ب)</sup>
GDP at market prices	55,699.7	58,609.1	61,165.9	65,077.5*	63,343.0*	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
(a) Includes community, social and personal services + items (c) and (d).						(أ) يتضمن الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي بالإضافة إلى البندين 'ج' و'د'.
(b) Includes import duties.						(ب) يتضمن الرسوم على الواردات.
* ESCWA estimates based on UNSD estimates of GDP growth rates.						* تقديرات الإسكوا بناءً على تقديرات شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة لمعدلات نمو الناتج المحلي.

الجدول III-11: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000) \*

Table III-11: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)\*

Lebanon						لبنان
In millions of dollars						بملايين الدولارات
	2005	2006	2007	2008	2009	
Government final consumption expenditure	3,238	3,322	3,471	3,770	4,094	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	16,694	16,343	17,422	19,077	20,660	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	-16,812	-16,245	-18,910	-22,159	-26,640	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	4,726	4,858	5,845	6,920	9,190	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	4,594	4,553	5,181	5,891	5,991	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	8,351	8,084	9,474	11,076	13,368	نقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	20,791	20,915	22,484	24,575	26,664	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
* All figures have been estimated by applying real growth rate reported by National Statistical Office.						* احتسبت التقديرات استناداً على معدلات النمو الحقيقي، كما أبلغ عنها الجهاز الوطني.
** ESCWA estimates.						** تقديرات الإسكوا.

الجدول III-12: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000) \*

Table III-12: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)\*

Lebanon						لبنان
In millions of dollars						بملايين الدولارات
	2005	2006	2007	2008	2009	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	...	...	...	...	...	الزراعة وصيد الحيوانات والحراة صيد الأسماك
Mining and quarrying	...	...	...	...	...	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	...	...	...	...	...	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	...	...	...	...	...	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	...	...	...	...	...	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	...	...	...	...	...	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	...	...	...	...	...	النقل التخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	...	...	...	...	...	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	...	...	...	...	...	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	...	...	...	...	...	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	...	...	...	...	...	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	...	...	...	...	...	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	...	...	...	...	...	نقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	...	...	...	...	...	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products	...	...	...	...	...	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	20,791	20,915	22,484	24,575	26,664	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
* ESCWA estimates.						* تقديرات الإسكوا.

الجدول III-13: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)  
Table III-13: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)

Oman						عمان
In millions of dollars						بملايين الدولارات
	2005	2006	2007	2008*	2009*	
Government final consumption expenditure	6,142.3	6,451.8	6,826.9	7,062.9	7,602.4	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	8,826.3	9,675.6	11,946.1	14,797.6	14,541.8	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	-902.9	-519.8	-1,446.1	-1,939.9	-2,941.2	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	6,200.5	7,071.5	9,677.6	12,386.4	11,339.5	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	10,825.8	10,719.4	11,388.1	11,916.6	12,405.2	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	8,504.7	9,562.4	12,953.2	15,517.3	13,919.0	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	22,587.3	23,836.2	25,439.4	28,706.3	29,028.8	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* Preliminary data.

\* بيانات أولية.

الجدول III-14: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)  
Table III-14: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)

Oman						عمان
In millions of dollars						بملايين الدولارات
	2005	2006	2007	2008*	2009*	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	420.1	400.8	419.1	449.5	466.0	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	8,357.7	7,991.0	7,615.8	8,213.2	8,743.8	التعدين وقطع الأحجار
Manufacturing	2,046.1	2,254.6	2,544.2	2,798.9	2,689.0	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	721.9	451.5	488.2	514.9	538.3	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	1,143.9	1,358.9	1,838.9	2,392.6	2,794.2	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	2,220.5	2,613.4	3,165.5	3,818.7	3,121.4	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1,655.0	1,994.3	2,071.3	2,613.2	2,630.3	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	949.2	1,071.6	1,251.9	1,535.4	1,575.1	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	1,430.6	1,515.1	1,615.8	1,693.8	1,791.8	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	332.4	335.8	356.1	387.1	444.9	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	19,277.4	19,987.0	21,366.9	24,417.2	24,794.8	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services <sup>(a)</sup>	3,871.7	4,213.5	4,398.4	4,630.4	4,866.0	ب- منتجو الخدمات الحكومية <sup>(أ)</sup>
c- Producers of private non-profit services to households						ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	119.3	124.4	117.8	138.1	146.2	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	479.3	509.5	593.2	717.9	811.4	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	22,789.2	23,815.4	25,289.8	28,467.8	28,995.5	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products	-201.9	20.8	149.6	238.4	33.2	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	22,587.3	23,836.2	25,439.4	28,706.3	29,028.8	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* Preliminary data.

(a) includes producers of private non-profit services to households.

\* بيانات أولية.  
(أ) تتضمن منتجي الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية.

الجدول III-15: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)\*

Table III-15: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)\*

Palestine		فلسطين				
In millions of dollars		بملايين الدولارات				
	2005	2006	2007	2008	2009	
Government final consumption expenditure	857	895	918	990.9	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	4,738	4,454	4,851	5,127.3	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	18	25	26	27.0	...	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	1,268	1,343	1,114	1,308.5	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	607	639	711	789.3	...	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	2,846	2,956	2,984	3,334.9	...	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	4,642	4,400	4,636	4,908	5,178**	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* Estimates based on national sources of constant prices (base year 2004).

\* تستند هذه التقديرات إلى المصادر الوطنية للأسعار الثابتة (سنة الأساس=2004).

\*\* ESCWA estimates.

\*\* تقديرات الإسكوا.

الجدول III-16: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)\*

Table III-16: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)\*

Palestine		فلسطين				
In millions of dollars		بملايين الدولارات				
	2005	2006	2007	2008	2009	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	229	231	244	277.0	...	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	27	21	20	20.8	...	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	573	486	511	522.2	...	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	151	117	142	151.7	...	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	301	300	289	304.4	...	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	451	438	463	514.8	...	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	257	275	325	334.6	...	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	194	178	264	271.1	...	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	451	291	326	352.1	...	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services <sup>(a)</sup>	1,274	1,289	1,428	1518.9	...	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي <sup>(أ)</sup>
Total industries	3,907	3,626	4,013	4,268	...	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	846	895	869	903.3	...	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	2	3	3	3.6	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	113	124	249	266.6	...	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	...	...	...	...	...	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products <sup>(b)</sup>	...	...	...	...	...	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها <sup>(ب)</sup>
GDP at market prices	4,642	4,400	4,636	4,908	5,178**	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* Estimates based on national sources of constant prices (base year 2004).

\* تستند هذه التقديرات إلى المصادر الوطنية للأسعار الثابتة (سنة الأساس=2004).

\*\* ESCWA estimates.

\*\* تقديرات الإسكوا.

(a) Includes other industries.

(أ) يتضمن الصناعات الأخرى.

(b) Includes custom duties.

(ب) يتضمن الرسوم الجمركية.



الجدول III-17: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)  
Table III-17: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)\*

قطر In millions of dollars		بملايين الدولارات				
	2005	2006	2007	2008	2009	
Government final consumption expenditure	3,256.2	4,280.6	...	...	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	6,810.4	8,793.9	...	...	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	500.4	802.9	...	...	...	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	13,139.9	14,832.2	...	...	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	16,187.9	20,233.9	...	...	...	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	13,814.9	19,674.0	...	...	...	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	26,079.9	29,269.6	37,101.2	46,534.2	50,557.6	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* ESCWA estimates based on national sources using 2001 as base year.

\* تقديرات الإسكوا استناداً إلى المصادر الوطنية التي تعتمد عام 2001 كسنة أساس.

الجدول III-18: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)  
Table III-18: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)\*

قطر In millions of dollars		بملايين الدولارات				
	2005	2006	2007	2008	2009	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	57.9	57.9	...	...	...	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	13,836.6	14,594.2	...	...	...	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	1,599.1	1,676.2	...	...	...	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	426.1	527.0	...	...	...	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	1,840.2	2,182.5	...	...	...	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	1,661.3	2,044.5	...	...	...	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1,346.4	1,771.0	...	...	...	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance <sup>(a)</sup>	2,524.1	3,102.1	...	...	...	المؤسسات المالية والتأمين <sup>(1)</sup>
Real estate and business services						الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	317.7	424.5	...	...	...	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	23,609.4	26,380.0	...	...	...	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	2,498.4	2,773.7	...	...	...	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	298.7	301.1	...	...	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	798.5	853.5	...	...	...	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	25,607.9	28,601.3	...	...	...	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Import duties	472.0	668.2	...	...	...	الرسوم على الواردات
GDP at market prices	26,079.9	29,269.6	37,101.2	46,534.2	50,557.6	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* ESCWA estimates based on national sources using 2001 as base year.

\* تقديرات الإسكوا استناداً إلى المصادر الوطنية التي تعتمد عام 2001 كسنة أساس.

(a) Includes real estate and business services.

(1) يتضمن الخدمات العقارية وخدمات الأعمال.

الجدول 19-III: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (لعام 2000)\*\*

Table III-19: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)\*\*

Saudi Arabia	المملكة العربية السعودية					
In millions of dollars	بملايين الدولارات					
	2005	2006	2007	2008	2009*	
Government final consumption expenditure	65,950	73,888	75,661	80,214	80,849	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	99,086	110,016	124,426	133,785	137,113	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	6,034	5,303	3,672	9,791	3,732	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	56,895	67,015	81,328	90,211	89,700	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	95,154	99,115	101,835	97,684	90,564	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	95,871	120,913	147,771	162,422	151,187	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	227,247	234,423	239,152	249,265	250,771	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\*\* Preliminary data.

\* ESCWA estimates based on national sources using 1999 as base year.

\*\* تقديرات الإسكوا استناداً إلى المصادر الوطنية التي تعتمد عام 1999 كسنة أساس.

الجدول 20-III: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (لعام 2000)\*\*

Table III-20: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)\*\*

Saudi Arabia	المملكة العربية السعودية					
In millions of dollars	بملايين الدولارات					
	2005	2006	2007	2008	2009*	
a- Industries	أ- الصناعات					
Agriculture, hunting, forestry and fishing	11,733	11,854	12,074	12,148	12,238	الزراعة وصيد الحيوانات والحراثة وصيد الأسماك
Mining and quarrying	67,749	66,996	64,288	66,982	61,770	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	26,607	28,262	29,882	31,649	32,401	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	3,631	3,864	4,021	4,286	4,583	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	15,557	16,691	17,376	17,621	18,467	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	18,174	19,270	20,464	21,775	22,339	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	12,592	13,816	15,225	17,068	18,266	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance <sup>(a)</sup>	13,516	14,328	15,143	15,542	16,543	المؤسسات المالية والتأمين <sup>(أ)</sup>
Real estate and business services <sup>(b)</sup>	15,306	15,818	16,160	16,496	16,722	الخدمات العقارية والتجارية <sup>(ب)</sup>
Community, social and personal services	8,601	9,026	9,269	9,487	9,875	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	193,465	199,925	203,901	213,054	213,204	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	36,112	36,794	37,502	38,399	39,862	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	4,650	4,710	4,744	4,748	4,903	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	224,927	232,009	236,659	246,704	248,164	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products <sup>(c)</sup>	2,320	2,414	2,493	2,561	2,607	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها <sup>(ج)</sup>
GDP at market prices	227,247	234,423	239,152	249,265	250,771	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* Preliminary data.

\*\* ESCWA estimates based on national sources using 1999 as base year.

(a) Includes business services.

(b) Excludes business services.

(c) Includes import duties.

\*\* تقديرات الإسكوا استناداً إلى المصادر الوطنية التي تعتمد عام 1999 كسنة أساس.

(أ) تتضمن الخدمات التجارية.

(ب) لا تتضمن الخدمات التجارية.

(ج) تتضمن الرسوم على الواردات.

الجدول III-21: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)  
Table III-21: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)

Sudan						السودان
In millions of dollars						بملايين الدولارات
	2005	2006	2007	2008	2009*	
Government final consumption expenditure	893	1,126	1,192	1,261	1,395	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	14,504	15,622	15,436	15,307	18,080	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	131	221	238	260	280	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	5,284	5,782	5,418	5,405	6,475	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	3,123	3,074	4,681	5,672	5,236	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	7,100	7,560	6,956	6,339	8,132	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	16,834	18,265	20,009	21,566	23,334	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* Preliminary data.

بيانات أولية.

الجدول III-22: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)  
Table III-22: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)

Sudan						السودان
In millions of dollars						بملايين الدولارات
	2005	2006	2007	2008	2009*	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	5,420	5,773	6,050	6,515	6,756	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	1,752	1,866	2,562	2,824	2,671	التعدين وقطع الأحجار
Manufacturing	1,073	1,167	1,266	1,375	1,403	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	213	231	246	266	274	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	988	1,085	1,181	1,278	1,306	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	2,585	2,728	2,885	3,079	3,202	تجارة الجملة والتجزئة. والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	2,687	2,918	3,209	3,466	3,534	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	252	271	289	311	321	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	1,014	1,110	1,148	1,202	1,275	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	345	363	376	394	417	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	15,315	16,402	18,062	19,508	21,157	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	1,057	1,303	1,361	1,440	...	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	176	185	191	198	...	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	75	80	83	86	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	-128	-133	-136	-140	...	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	16,494	17,837	19,562	21,093	22,822	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products	339	428	447	473	512	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	16,834	18,265	20,009	21,566	23,334	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* Preliminary data.

بيانات أولية.

الجدول III-23: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (لعام 2000)

Table III-23: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)

Syrian Arab Republic In millions of dollars	2005	2006	2007	2008	2009*	الجمهورية العربية السورية بملايين الدولارات
Government final consumption expenditure	3,441	3,493	4,316	4,294	5,041	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	17,458	17,981	18,153	18,564	19,415	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	1,154	-1,717	318	2,032	2,165	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	6,231	6,674	6,121	5,762	6,424	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	8,117	9,786	9,924	9,700	7,859	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	11,391	9,945	11,070	11,347	10,154	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	25,010	26,272	27,763	29,006	30,750	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* Preliminary data.

\* بيانات أولية.

الجدول III-24: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (لعام 2000)

Table III-24: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)

Syrian Arab Republic In millions of dollars	2005	2006	2007	2008	2009*	الجمهورية العربية السورية بملايين الدولارات
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	5,903	6,584	5,643	5,123	5,811	الزراعة وصيد الحيوانات والحراة وصيد الأسماك
Mining and quarrying	4,070	3,887	3,722	3,860	3,863	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	2,730	2,797	3,179	3,467	3,633	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	700	713	939	962	1,078	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	988	1,102	1,098	1,012	1,069	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	4,697	7,494	9,271	9,439	6,425	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	2,520	2,683	3,025	3,206	3,463	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance <sup>(a)</sup>	1,005	1,151	1,420	1,481	1,575	المؤسسات المالية والتأمين <sup>(1)</sup>
Real estate and business services	...	...	...	...	...	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	669	761	846	1,057	1,155	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	23,284	27,171	29,142	29,606	28,072	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	2,605	2,765	3,563	3,577	4,024	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	14	16	17	18	19	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	502	498	506	544	522	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	25,400	29,454	32,216	32,657	31,593	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products	-390	-3,182	-4,453	-3,651	-843	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	25,010	26,272	27,763	29,006	30,750	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* Preliminary data.

\* بيانات أولية.

(a) Includes real estate and business services.

(1) يتضمن الخدمات العقارية والخدمات التجارية.

الجدول III-25: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (لعام 2000)

Table III-25: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)

الإمارات العربية المتحدة United Arab Emirates		بملايين الدولارات				
In millions of dollars		2005	2006*	2007**	2008**	2009**
Government final consumption expenditure	الإففاق الاستهلاكي النهائي للحكومة	...	...	...	...	...
Private final consumption expenditure	الإففاق الاستهلاكي النهائي الخاص	...	...	...	...	...
Change in stocks	التغير في المخزون	...	...	...	...	...
Gross fixed capital formation	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي	...	...	...	...	...
Exports of goods and services	الصادرات من السلع والخدمات	...	...	...	...	...
Less: imports of goods and services	ناقص: الواردات من السلع والخدمات	...	...	...	...	...
GDP at market prices	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق	105,987	119,683	126,978	136,315	137,852

\* Preliminary data.

\*\* National estimates.

\* بيانات أولية.  
\*\* تقديرات وطنية.

الجدول III-26: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (لعام 2000)

Table III-26: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)

الإمارات العربية المتحدة United Arab Emirates		بملايين الدولارات				
In millions of dollars		2005	2006*	2007**	2008**	2009**
a- Industries	أ- الصناعات					
Agriculture, hunting, forestry and fishing	الزراعة وصيد الحيوانات والحراة وصيد الأسماك	2,374	2,259	2,242	2,247	2,326
Mining and quarrying	التعدين وقلع الأحجار	34,702	39,549	42,678	46,799	41,265
Manufacturing	الصناعات التحويلية	15,590	19,310	19,798	20,850	23,005
Electricity, gas and water	الكهرباء والغاز والمياه	1,891	1,926	1,955	2,052	2,273
Construction	البناء	9,632	11,704	12,406	13,368	14,760
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق	11,842	12,672	13,459	14,111	15,021
Transport, storage and communication	النقل والتخزين والاتصالات	7,332	8,106	8,635	9,043	9,691
Financial institutions and insurance	المؤسسات المالية والتأمين	6,155	6,638	6,955	7,365	7,845
Real estate and business services	الخدمات العقارية والتجارية	8,241	8,792	9,381	10,680	11,493
Community, social and personal services	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي	1,884	2,075	2,189	2,322	2,516
Total industries	مجموع الصناعات	99,643	113,032	119,698	128,837	130,195
b- Producers of Government services	ب- منتجو الخدمات الحكومية	8,539	9,117	9,997	10,424	10,946
c- Producers of private non-profit services to households	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية	...	...	...	...	...
d- Domestic services of households	د- الخدمات المنزلية للأسر المحلية	640	677	724	741	749
Less: imputed bank service charges	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية	1,577	1,641	1,702	1,735	1,826
GDP at basic prices	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية	...	...	...	...	...
Plus: taxes minus subsidies on products	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها	...	...	...	...	...
GDP at market prices	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق	105,987	119,683	126,978	136,315	137,852

\* Preliminary data.

\*\* National estimates.

\* بيانات أولية.  
\*\* تقديرات وطنية.

الجدول III-27: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)

Table III-27: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)

Yemen						اليمن
In millions of dollars						بملايين الدولارات
	2005	2006	2007*	2008*	2009**	
Government final consumption expenditure	...	...	...	...	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	...	...	...	...	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	...	...	...	...	...	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	...	...	...	...	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	...	...	...	...	...	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	...	...	...	...	...	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	12,310.5	12,881.8	13,485.1	14,092.6	14,755.5	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* Preliminary data.

\*\* National Estimates.

\* بيانات أولية.

\*\* تقديرات وطنية.

الجدول III-28: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)\*

Table III-28: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)\*

Yemen						اليمن
In millions of dollars						بملايين الدولارات
	2005	2006	2007*	2008*	2009**	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	1,423.3	1,562.7	1,704.4	1,797.6	1,897.4	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	2,777.4	2,537.2	2,244.8	2,064.6	1,928.6	التعدين وفتح الأحجار
Manufacturing	598.2	634.1	656.1	673.9	704.6	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	76.9	83.6	92.2	100.2	108.8	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	674.1	733.9	752.7	798.8	845.4	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	2,629.7	2,754.6	3,238.9	3,404.5	3,586.5	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1,618.9	1,906.4	1,991.4	2,334.5	2,685.7	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	385.8	510.0	531.8	550.2	544.6	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	676.5	709.6	745.0	780.5	813.8	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	164.3	183.2	196.5	212.3	222.0	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	11,025.1	11,615.3	12,153.7	12,717.2	13,337.6	إجمالي الصناعات
b- Producers of Government services	1,099.1	1,150.2	1,200.2	1,250.1	1,300.1	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	4.9	5.3	5.5	5.3	5.5	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	7.1	7.3	7.5	7.7	8.0	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	12,136.1	12,778.1	13,366.9	13,980.4	14,651.1	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: import duties	174.4	103.7	118.2	112.2	104.4	زائد: الرسوم الجمركية
GDP at market prices	12,310.5	12,881.8	13,485.1	14,092.6	14,755.5	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* Preliminary data.

\*\* National Estimates.

\* بيانات أولية.

\*\* تقديرات وطنية.

قائمة المصادر  
**List of sources**

## List of sources:

قائمة المصادر

### Main source

المصادر الأساسية

Some replies to the Questionnaires of ESCWA National Accounts, No. 29, that were sent to the National Statistical Offices of ESCWA Member countries during July 2009.

بعض الردود على الاستبيانات حول الحسابات القومية للإسكوا، النشرة التاسعة والعشرون، والتي أرسلت إلى الأجهزة الإحصائية الوطنية في البلدان الأعضاء في الإسكوا خلال تموز/يوليو ٢٠٠٩.

### Bahrain:

البحرين:

Central Informatics Organization, National Accounts 2008.

الجهاز المركزي للمعلومات، الحسابات القومية ٢٠٠٨.

### Lebanon

لبنان

Presidency of the Council of Ministers, Economic Accounts of Lebanon, April 2009.

رئاسة مجلس الوزراء، الحسابات الاقتصادية في لبنان، نيسان/أبريل ٢٠٠٩.

### Oman

عمان

Ministry of National Economy, Statistical Yearbook 2008.

وزارة الاقتصاد الوطني، كتاب الإحصاء السنوي ٢٠٠٨.

Facts and Figures 2008, June 2009.

وقائع وأرقام ٢٠٠٨، حزيران/يونيو ٢٠٠٩.

### Palestine

فلسطين

Palestinian Central Bureau of Statistics, National Accounts in current and constant prices, March 2009.

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني، الحسابات القومية بالأسعار الجارية والثابتة، آذار/مارس ٢٠٠٩.

### Qatar

قطر

Qatar Central Bank, Quarterly Statistical Bulletin, Number 2, July 2009.

مصرف قطر المركزي، النشرة الإحصائية الفصلية، عدد ٢، تموز/يوليو ٢٠٠٩.

### Saudi Arabia

المملكة العربية السعودية

Central Department of Statistics and Information Website.

موقع مصلحة الإحصاءات العامة والمعلومات.

### Sudan

السودان

Central Bureau of Statistics, National Accounts at current and constant prices, November 2007.

الجهاز المركزي للإحصاء، الحسابات القومية بالأسعار الجارية والثابتة، تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧.



## United Arab Emirates

Ministry of Economy, National abstract 2008.

## الإمارات العربية المتحدة

وزارة الاقتصاد، النشرة الإحصائية ٢٠٠٨.

## Yemen

Central Statistical Organization, Statistical Yearbook 2008.

## اليمن

الجهاز المركزي للإحصاء، كتاب الإحصاء السنوي ٢٠٠٨.

## *Additional sources*

United Nations 2009, *World Economic Situation and Prospects*.

## مصادر إضافية

الحالة والتوقعات الاقتصادية في العالم لعام ٢٠٠٩، منشورات الأمم المتحدة، كانون الثاني/يناير ٢٠٠٩.

United Nations Statistics Division, *Statistical Database*, available at: <http://unstats.un.org>.

قاعدة بيانات شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة، <http://unstats.un.org>.